

Philippe
Ducharme

La Voix de l'Est

cyberpresse.ca

L'armée en Afghanistan,
c'est du sport!

Une Montréalaise s'effondre
en bordure de la 10



- page 8 -

Au cœur de l'information régionale

- page 2 -

L'amour de ma vie
**BULLETIN
DE VOTE**
À L'INTÉRIEUR
326011V

La Voix de l'Est
cyberpresse.ca
+...+...+...+...+
dans
14
jours
325986V

SUPER PROMO DE JANVIER
0\$ Sur les frais d'adhésion
d'un abonnement d'un an
à l'option de votre choix.
**Sac de sport
ADIDAS GRATUIT**
aux 10 nouveaux membres d'un abonnement annuel!
**COMPLEXE SPORTIF 375-2552,
INTERPLUS 575 Dufferin, Granby**
324903V



Paul Martin PC



Gilles Duceppe PC



Stephen Harper PC



Jack Layton PC

L'heure du verdict

pages 2, 3, 4, 11 et 12

photo archives La Voix de l'Est

Le SuperClub

Vidéotron
QUEBECOR MEDIA

NOUVEAUTÉS
TONNE!

microplay

VENTE - ÉCHANGE - LOCATION

**Maintenant 2 adresses
pour mieux vous servir**

423, rue Principale, Granby
777-3444

Nouvelle Succursale

560, rue Conrad, Canton de Granby
(Face au IGA et voisin de la pharmacie Brunet) • **776-3555**

23

23

23

Repères

Météo

Aujourd'hui
max -2 min -12

Neige passagère

Demain
max -4 min -1

Neige passagère

Loteries

Quotidienne 3
799Quotidienne 4
2025Extra
849756

Mercredi

max -7 min -12



Neige passagère

Index

Agenda	page 18
Décès	page 30
Économie	pages 20-21
Jeux	page 22
Opinion	page 16
Petites annonces	page 24
Sports	page 31
Statistiques	page 31

Pour nous joindre

NUMÉRO GÉNÉRAL 375-4555
Abonnement et distribution 375-4555, option 3
Les Petites annonces 375-8888
Événements urgents 375-9081
Bell mobilité (gratuit) #1SC00P

Télécopieurs

Rédaction 777-4865
Publicité 777-7221
Petites annonces 375-2195

Internet

Rédaction redaction@lavoixdelest.qc.ca
Publicité publicite@lavoixdelest.qc.ca
Annonces classees@lavoixdelest.qc.ca

Prix du journal à la semaine

(taxes comprises) Livraison
par camelot 3,99 \$
par motorisé 4,26 \$

La Voix de l'Est 76, rue Dufferin
Granby J2G 9L4

La Voix de l'Est est membre du Conseil de presse du Québec. Selon la
Pressa Canadienne est autorisée à diffuser ses informations.

Chantiers Jeunesse

un don qui marque...

Tél. : (514) 252-3015
ou 1 800 361-2055

No. de charité : 0653709-59-08

ACTUALITÉS



photo David Anderson

L'accident impliquant trois voitures a fait une victime: une jeune Montréalaise s'est effondrée sur le sol peu après l'impact.

La neige fait une victime sur l'autoroute 10

Karine Blanchard
kblancha@lavoixdelest.qc.ca
ANGE-GARDIEN

Les mauvaises conditions routières ont fait une victime, samedi après-midi, sur l'autoroute 10 à Ange-Gardien. Après avoir été impliquée dans une collision frontale, Anna Klim, 27 ans, de Montréal, s'est effondrée en bordure de la chaussée.

L'accident s'est produit peu après 15h, lorsque la conductrice d'une Honda Civic circulant en direction ouest a perdu la maîtrise de son volant.

Sa voiture a traversé le terre-plein central avant de percuter une Mazda dans laquelle voyageaient un homme et M^{me} Klim. Le véhicule qui suivait la Mazda a embouti les deux autos.

Altercation

«À la suite de l'impact, toutes les personnes impliquées sont sorties de leur véhicule et il y a eu altercation verbale», décrit l'agent Martin Butz, de la Sûreté du Québec.

Pendant que tous se disputaient afin de déterminer qui était responsable de l'accident, Anna Klim, qui ne présentait pas de blessure apparente, s'est subitement écroulée sur le sol.

Des secouristes ont tenté de la réanimer, mais en vain. Son décès a été constaté au Centre de santé et de services sociaux (CSSS) de la Haute-Yamaska, à Granby.

«Est-ce qu'elle a eu une hémorragie interne ou un problème cardiaque? C'est l'autopsie qui permettra de le déterminer dans quelques semaines», a dit l'agent Butz.

Le conducteur de la Mazda et la conductrice de la Honda Civic ont subi des blessures mineures. Le conducteur du troisième véhicule a lui aussi été blessé. Ils ont été transportés au CSSS de la Haute-Yamaska.

Circulation perturbée

Selon les policiers, la collision serait imputable à la chaussée enneigée. La circulation a été déviée jusqu'à environ 21h samedi pour permettre aux enquêteurs de déterminer la cause exacte de l'accident.

Les conducteurs se dirigeant vers Granby ont dû quitter l'autoroute à Ange-Gardien et faire un détour de plusieurs kilomètres avant de pouvoir réintégrer la voie rapide à Saint-Alphonse.

Sorties de route

Les mauvaises conditions routières ont pris plus d'un conducteur par surprise, samedi. En après-midi et en soirée, les sorties de route ont été nombreuses aux quatre coins de la région.

Plusieurs pertes de contrôle ont été signalées sur l'autoroute 10 entre Marieville et Eastman. Au moins une dizaine d'automobilistes se sont retrouvés dans le fossé ou sur le terre-plein central. À Shefford et Warden, au moins trois conducteurs se sont retrouvés dans le décor alors qu'ils voyageaient sur les routes 112 et 243.

Puis, un peu avant 15h, samedi, le conducteur d'une Sunfire a perdu la maîtrise de son volant en raison de la chaussée enneigée, sur la route 243, à Shefford. Sa voiture a capoté et terminé sa course dans le fossé. L'homme n'a pas subi de blessure.

Un tournant dans l'histoire du pays

LA PRESSE

Les électeurs sont en voie de marquer un tournant dans l'histoire récente du Canada aujourd'hui en chassant du pouvoir le Parti libéral après un règne de 12 ans à la tête du pays.

Les progrès des conservateurs au Québec et la légère remontée des libéraux en Ontario à la fin de cette 39^e campagne électorale entretiennent toutefois le suspense sur la composition du prochain gouvernement.

Les sondeurs prévoient néanmoins que les conservateurs formeront un gouvernement minoritaire, faute d'un nombre suffisant de sièges. Cette perspective explique en partie pourquoi le chef du Parti conservateur, Stephen Harper, a concentré ses dernières journées de campagne en Ontario où la lutte se corse.

Le défi de l'Ontario

L'Ontario comporte 106 circonscriptions et les résultats dans cette province seront déterminants. Le chef du Parti libéral, Paul Martin, a lui aussi consacré beaucoup de temps en Ontario au cours des derniers jours. M^{me} Martin et Harper ont aussi fait campagne hier en Colombie-Britannique où les sondages placent libéraux, conservateurs et néo-démocrates presque à égalité.

Toujours stables dans les intentions de vote des Canadiens, les néo-démocrates espèrent pour leur part se faufiler en tête dans quelques circonscriptions habituellement détenus par les conservateurs ou les libéraux.

Percée symbolique

Au Québec, le Bloc québécois espère répéter et même améliorer son score de juin 2004 où il avait récolté 54 des 75 sièges. Les conservateurs pourraient toutefois faire une percée symbolique si l'on se fie aux sondages.

Le parti conservateur est en fait devenu l'ennemi principal de tous les partis au cours de cette campagne électorale.

La lutte serrée que se livrent les partis dans de nombreuses circonscriptions obligera donc les électeurs à patienter très tard pour savoir si le prochain gouvernement sera minoritaire ou majoritaire.

La Voix de l'Est

cyberpresse.ca

dans

14
jours

+ de ? ? ?

+ de ? ? ?

+ de ? ? ?

**À découvrir dès le
lundi 6 février prochain...**



Jean Lambert,
Parti conservateur.



Diane St-Jacques,
Parti libéral.



Robert Vincent,
Bloc québécois.



Paula Maundcote,
Nouveau Parti démocratique.



Francine Brière,
Parti vert.

Électeurs, faites votre choix!

Plus de 150 000 personnes appelées à voter dans Shefford et Brome-Missisquoi

GRANBY

C'est aujourd'hui que les Canadiens doivent faire leur choix et élire le gouvernement qu'il souhaite voir diriger le pays.



Karine
Blanchard

kblancha@lavoxdelest.qc.ca

Dans la circonscription de Shefford, environ 80 000 électeurs sont appelés aux urnes dans l'une des 180 sections de vote. Cinq candidats y sollicitent un mandat.

La libérale Diane St-Jacques tente de l'emporter contre le député sortant, le bloquiste Robert Vincent. Le syndicaliste avait vaincu l'ex-députée St-Jacques par 3294 voix lors des dernières élections, en 2004.

Les électeurs peuvent aussi voter pour Jean Lambert, candidat du Parti conservateur, Francine Brière, candidate du Parti vert, ou Paula Maundcote, du Nouveau Parti démocratique.

Dans la circonscription de Brome-Missisquoi, on compte un candidat de plus. Le député sortant, le libéral Denis Paradis, espère conserver son poste, mais la lutte s'annonce serrée avec son principal adversaire, le bloquiste Christian Ouellet, que les sondages donnent vainqueur.

La candidate du Nouveau Parti démocratique, Josianne Jetté, le candidat du Parti progressiste canadien, Heward Grafftey, le conservateur David Marler et le candidat du Parti vert Michel Champagne sont aussi dans la course.

Dans cette circonscription, 73 600 personnes peuvent exercer leur droit de vote aujourd'hui.

Dans tout le Canada, ce sont environ 22,8 millions d'électeurs qui sont appelés aux urnes. En juin 2004, le taux de participation avait été de 60,9 %, soit le plus bas enregistré au Canada depuis 1896.

Achalandage aux urnes

Comme les élections se déroulent en plein hiver, les conditions météorologiques auront peut-être un impact sur le taux de participation. «Je suis convaincu que ça va jouer», dit Pierre Lebire, directeur du scrutin dans Brome-Missisquoi. Celui-ci a d'ailleurs ajusté son horaire d'aujourd'hui en fonction d'une importante chute de neige.

En ce qui a trait au vote itinérant, il a prévu le coup et ajouté une équipe de plus sur le terrain. «Une chose est certaine: tu n'as pas le choix de prévoir cette journée avec de la neige. J'ai fait mes calculs comme s'il y en avait trois pieds», explique-t-il.

Dans Shefford, le directeur du scrutin Jean-François Frenette croit lui aussi que la météo jouera un rôle déterminant. Il est toutefois difficile pour lui d'en évaluer les conséquences sur le taux de participation. «Durant cette élection-ci, nous n'avons pas vraiment de standard. On ne peut pas faire référence à des statistiques puisque la cam-

pagne s'est déroulée durant l'hiver», fait valoir M. Frenette.

Selon Environnement Canada, la région pourrait recevoir entre deux et quatre centimètres de neige aujourd'hui. Des conditions qui décourageront peut-être les électeurs de se rendre aux urnes...

Vote par anticipation

Même si le taux de participation du vote par anticipation a été en hausse dans la région, aucun élément ne permet de croire que les électeurs se bousculeront aux urnes aujourd'hui.

«Est-ce que l'augmentation du vote par anticipation va faire diminuer le nombre de votes ordinaires? On ne le sait pas», dit Pierre Lebire, indiquant que s'il y a un bon achalandage en avant-midi, le taux de participation sera sans doute élevé.

Les électeurs peuvent se présenter aux urnes entre 9h30 et 21h30 aujourd'hui. Les personnes dont le nom n'apparaît pas sur la liste électorale peuvent tout de même se prévaloir de

leur droit de vote. Elles n'ont qu'à présenter une pièce d'identité accompagnée d'une preuve de résidence et d'une signature.

Les premiers résultats de l'élection devraient être dévoilés après 22h ce soir.

Aux dernières élections fédérales, le Parti libéral l'avait emporté avec 135 sièges sur 308 formant ainsi un gouvernement minoritaire. Le Parti conservateur avait alors formé l'opposition officielle avec 99 sièges. Les néo-démocrates avaient, pour leur part, remporté 19 sièges. Pour gouverner avec une majorité, un parti doit détenir 155 sièges à la Chambre des communes.

Depuis 50 ans, le Canada a connu sept gouvernements minoritaires incluant celui de 2004 avec Paul Martin comme premier ministre. Le dernier gouvernement conservateur minoritaire a été celui de Joe Clark, premier ministre en 1979-1980.

Avec La Presse

Voir autres textes
en pages 4, 11 et 12



David Marler,
Parti conservateur.



Josianne Jetté,
Nouveau Parti démocratique.



Heward Grafftey,
Parti progressiste canadien.



Denis Paradis,
Parti libéral.



Christian Ouellet,
Bloc québécois.



Mazda 3 GX illustrée

*Pour plus de détails voir Cowansville Mazda

NOUVEAU! ENFIN À COWANSVILLE!

LOUEZ À PARTIR DE

199\$

PAR MOIS, POUR 60 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT INITIAL DE 2395\$

MAZDA5 2006

5 en inventaire prêt pour livraison immédiate

400, rue Rivière • 266-8888

(face à Cowansville Toyota)

COWANSVILLE



De très rares résultats avant 22h

André Duchesne
LA PRESSE

À moins d'écouter une station de radio ou de télévision locale n'ayant aucun moyen de retransmettre ailleurs au pays, il sera pratiquement impossible ce soir d'avoir accès aux premiers résultats du scrutin fédéral avant 22h.

Car les médias traditionnels et les sites Internet de tous genres sont soumis à l'article 329 de la loi électorale canadienne qui se lit comme suit : «Il est interdit de diffuser le résultat ou ce qui semble être le résultat du scrutin d'une circonscription dans une (autre) circonscription avant la fermeture de tous les bureaux de scrutin de cette dernière.

Or, les bureaux de votation situés dans les circonscriptions du fuseau horaire du Pacifique (Colombie-Britannique, Yukon) ne fermeront qu'à 19h, heure locale, soit 22h, heure de l'Est. Ce qui laisse bien peu de marge de manœuvre aux médias montréalais.

«Une station de radio comme CIBL ou une station de télévision régionale pourront diffuser les résultats à compter de 21h30 mais pour Radio-Canada par exemple, il faudra attendre à 22h», note le porte-parole d'Élections Canada pour la région de Montréal, Gilles Paquin.

Et qu'en est-il des stations de radio locales qui diffusent sur Internet et

peuvent donc être captées en tout temps n'importe où au pays? «Elles devront attendre à 22h», réplique M. Paquin.

Résultats connus en même temps

Dans tout le Canada — qui compte six fuseaux horaires —, tous les bureaux de vote sont ouverts pour une période continue de douze heures. Or, depuis 1996, Élections Canada fait en sorte que la période d'ouverture de ces bureaux concorde à peu de choses près d'un océan à l'autre de façon à ce que tous les résultats soient connus en même temps.

On souhaite ainsi que les électeurs de l'Ouest ne soient pas informés (et influencés) deux ou trois heures avant la fermeture des bureaux dans leur province des résultats dans l'Est comme c'était le cas auparavant.

Cette politique fait aussi en sorte que les heures d'ouverture des bureaux varient d'une région à l'autre. Alors que les électeurs de Colombie-Britannique votent entre 7h et 19h, heure locale, les Québécois vont aux urnes entre 9h30 et 21h30.

Si certains médias locaux du Québec pourront diffuser des résultats dès 21h30, il n'en sera pas ainsi des sites Web — tels Cyberpresse — qui doivent maintenir l'embargo jusqu'à 22h, en raison de la période de votation en Colombie-Britannique.

Visite éclair de Duceppe à Cowansville

Karine Blanchard
kblancha@lavoixdelest.qc.ca
COWANSVILLE

Le chef du Bloc québécois, Gilles Duceppe, s'est brièvement arrêté à Cowansville, samedi soir, afin de galvaniser une dernière fois les troupes de Christian Ouellet, son candidat dans Brome-Missisquoi.

En raison des mauvaises conditions météorologiques, M. Duceppe est arrivé à 18h30 — avec plus d'une heure de retard — au restaurant Le Patio, où une trentaine de militants l'attendaient.

En toute vitesse, il a salué les clients attablés et adressé quelques mots au candidat Ouellet ainsi qu'aux membres de son équipe. «Vous faites du bon travail et je sais que vous travaillez fort pour faire sortir le vote», a indiqué le chef du Bloc québécois aux partisans.

Ce dernier n'a d'ailleurs tari aucun éloge sur les bénévoles qui ont travaillé d'arrache-pied pendant cette longue campagne hivernale d'une durée de 55 jours.

«C'est une marque d'encouragement. Je dis toujours qu'il n'y a pas de député sans militants et que sans eux, il n'y a pas de député», fait valoir M. Duceppe.



photo David Anderson

Gilles Duceppe a tendu une poignée de main chaleureuse à Christian Ouellet, candidat du Bloc dans Brome-Missisquoi.

Une victoire?

Les sondages donnant Christian Ouellet vainqueur dans Brome-Missisquoi, une circonscription représentée par Denis Paradis depuis 1995, Duceppe se devait d'y faire un saut en fin de course.

«Je suis convaincu que nous allons gagner dans Brome-Missisquoi, a-t-il dit avec beaucoup d'assurance. Aux dernières élections, nous étions tout près de l'emporter. Je crois que Christian a fait une bonne campagne

et que l'on gagnera», note-t-il.

M. Duceppe demeure également persuadé que Robert Vincent, élu dans Shefford avec 47,3 % des voix en 2004, conservera ses fonctions de député. «Je n'ai jamais dit que les choses étaient faciles, mais ça va bien dans le comté. J'ai confiance», a souligné le chef Duceppe.

Après quelques poignées de main, le chef est reparti à bord de son autobus, emportant avec lui quelques pizzas. Il était attendu à Montréal pour un rassemblement jeunesse.

C'est la GRANDE LIQUIDATION D'HIVER CHEZ JOS

Manteaux et «Jackets» 30% à 70%

Pantalons sélectionnés 29\$

Chandails 29\$ ou 49\$
Rég. jusqu'à 115\$

Chemises sélectionnées 29\$

Vestons et complets sélectionnés 50%

Offre valide jusqu'au 18 février 2006

149 Laurier, Granby, 372-8243

MERCERIE LA MOUREUX HABITS SUR MESURES

LE MENTORAT



CHAMBRE DE COMMERCE
Haute-Yamaska et région

fondation de
l'entrepreneurship

Le Club des Mentors et La Chambre de commerce
Haute-Yamaska et région en partenariat avec
la Fondation de l'entrepreneurship

vous invitent
à un petit-déjeuner d'information du Mentorat d'affaires

Le mercredi 1^{er} février 2006 à 7h30
à l'hôtel Le Granbyen
Coût : 15 \$

À L'ORDRE DU JOUR:

- Présentation du programme de mentorat d'affaires
- Présentation de directeurs de la Fondation qui seront présents
- Témoignage d'un mentor et d'un parrainé de Granby
- Plusieurs mentors de Granby et des parrainés qui s'affichent publiquement seront également présents.

Le service de Mentorat d'affaires, c'est 22 mentors, femmes et hommes d'affaires d'expérience, qui offrent leur écoute et le questionnement dans le cadre d'une relation teintée de confiance, de respect et de confidentialité.

Il est très important de confirmer votre présence d'ici le
26 janvier 2006
à ce petit-déjeuner d'information en composant le 372-6100
ou par courriel
mentorat@chambredeccommerce.org



photo David Anderson

Propriété de Hollinger International, *The Record* sera cédé au groupe de presse Glacier Ventures International, de Vancouver.

La vente du *Record* n'affectera pas ses activités

Hugo de Grandpré
hdegrand@lavoxdelest.qc.ca
GRANBY

Une dizaine de jours après l'annonce de la vente du journal *The Record* et une autre dizaine de jours avant que la transaction ne soit conclue, l'éditrice du quotidien estrien se dit confiante que ses activités n'en seront pas affectées.

«Nous allons continuer à faire ce que nous avons toujours fait: servir la communauté anglophone des Cantons-de-l'Est. Nous n'anticipons aucun changement quel qu'il soit», a déclaré Sharon McCully, hier, lors d'un entretien téléphonique avec *La Voix de l'Est*.

Propriété de Hollinger International, *The Record* sera cédé au groupe de presse Glacier Ventures International, de Vancouver. La vente inclut aussi l'ensemble des journaux détenus par Hollinger, une transaction de 179 millions \$, selon le journal *Les Affaires*.

Bien que la nouvelle ait pris les employés par surprise, M^{me} McCully se voulait rassurante, hier, quant aux effets locaux de la passation de pouvoir, prévue pour le 3 février. Fait intéressant, on fêtera le 107^e anniversaire de l'institution régionale quatre jours plus tard, le 7 février.

«Si on survit depuis 1897, c'est que l'on doit faire au moins certaines choses correctement, lance l'éditrice en riant. Il n'y a pas grand-chose qui devrait changer. Le contenu reste le même, nous avons des lecteurs loyaux... Nous avons eu un certain nom-

bre de propriétaires au fil des ans et ceux-ci ne se sont jamais ingérés dans la gestion courante du quotidien.»

Glacier devient un joueur important

Grâce à la transaction, Glacier devient un joueur d'importance de la scène médiatique canadienne. Les actifs acquis incluent des journaux communautaires de même que bon nombre de magazines et de sites Internet. Toujours selon *Les Affaires*, l'entreprise se classerait au quatrième rang au chapitre du nombre de titres possédés.

Mais la taille du propriétaire ne fait pas peur à Sharon McCully. Au contraire. «Dans le passé, que ce soit Quebecor ou Hollinger, nous avons toujours été bien servis par des grandes entreprises», dit-elle.

À titre d'exemple, elle rappelle l'incendie qui avait ravagé les locaux du *Record*, en 1999. Quebecor, alors propriétaire du quotidien, n'avait mis que trois jours à offrir aux employés un nouvel environnement de travail.

The Record était le premier journal acquis par le magnat de la presse Conrad Black, aujourd'hui au cœur d'un scandale financier et la cible de plusieurs poursuites judiciaires. La déchéance du lord naturalisé britannique n'a pas non plus eu d'impact sur les activités quotidiennes du journal, selon M^{me} McCully. «Il était distant des activités et l'organisation s'est toujours assurée. Malgré les déboires qu'il traversait, les entreprises continuent leur travail», explique-t-elle.

Jonathan Benoit 378-8461

www.joebris.com

La Capitale Performance
Courtier immobilier agréé

Pierre Brissette

AU COMPLEXE SPORTIF INTERPLUS

Ideal Protein

Méthode d'amaigrissement naturelle, efficace et durable du Dr Tran Tien Chanh

Séance d'information GRATUITE
(sans aucun engagement)

TOUS LES LUNDIS SOIR
À 18 H 30

Sur réservation :
375-2552
Contactez Pierre Forand

Plus de 300 personnes de la région ont eu d'excellents résultats avec **LE PLAN D'AMAIGRISSEMENT PROTÉINÉ (PAP)**

Diète protéinée et activité adéquate suivies par un « coach » professionnel de la santé

Plus que la Beauté, la Santé!

COMPLEXE SPORTIF INTERPLUS

575 Dufferin, Granby • 375-2552
www.interplus.qc.ca

Voyage d'affaires à Toronto?

Évitez les pertes de temps à Dorval



air Sherbrooke
Opéré par Starlink Aviation

Sherbrooke • Toronto DU LUNDI AU VENDREDI

Informez-vous sur notre **OFFRE D'ESSAI 1 866 537-1223**
ou réservez en ligne au **www.airsherbrooke.com**

206109V

Le retour en force de Jean-Marc Parent

GRANBY

Si le mandat d'un humoriste est bel et bien de faire rire son public, Jean-Marc Parent a parfaitement rempli le sien, en fin de semaine, au Palace.



Michel
Tassé

mtasse@lavoixdelest.qc.ca

Mais voilà, le Jean-Marc Parent qui s'est arrêté à Granby vendredi et samedi n'est pas celui qui s'est amusé à improviser pendant des heures et des heures sur les différentes scènes du Québec par le passé. Le «nouveau» JMP est beaucoup plus structuré, probablement aussi plus subtil, ce qui devrait lui permettre d'intéresser un nouveau public.

Non, on n'est pas rentrés à la maison très tard à la suite d'*Urgence de vivre*, samedi. Ainsi, Parent est monté sur scène à 20h et, à 22h40, tout était terminé. Et notons qu'il y a même eu 20 minutes d'entracte!

Dans le cadre de son nouveau *one-man show*, Jean-Marc Parent présente de véritables numéros (avec un début et un fin!) et il laisse de côté les improvisations qui nous amenaient parfois partout et parfois nulle part à la fois.

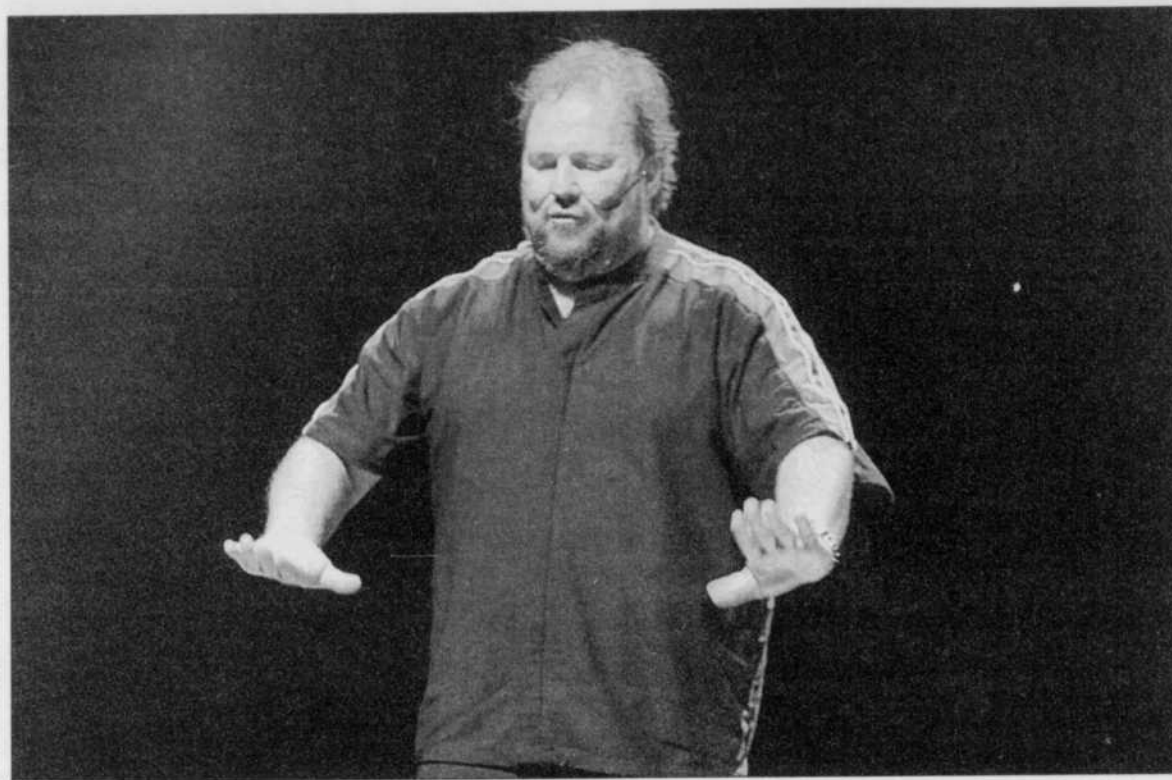


photo David Anderson

Jean-Marc Parent a fait rigoler son public. Mais il a aussi réussi à l'émouvoir.

Résultat, un humour plus concentré et plus punché.

Mais ce n'est pas parce que Parent s'étire moins en longueur que ses talents de raconteur sont moins mis en valeur. Car la principale force de l'homme demeure, encore et toujours, sa

façon tout à fait unique de transformer une histoire banale en une aventure extraordinaire.

Oui, les gars se sont tous vus en lui lorsqu'il a raconté ses montées d'orgueil (vous savez, les *boys*, quand le coq en nous s'éveille!) au volant de sa

super moto. Puis, on voyait tout dans notre tête lorsqu'il a raconté ses aventures sur le dos d'un chameau et d'un éléphant au Maroc et en Thaïlande. Trop drôle!

Plusieurs se sont encore sentis interpellés quand il a parlé de sa peur

de vieillir. Car à 43 ans, le pauvre Jean-Marc a parfois l'impression d'être «fini». Mais pas question d'aller au salon de bronzage et d'en ressortir «jaune-orange foncé» pour ensuite aller se défoncer dans une disco et d'abdiquer, à 22h, «alors que le *staff* n'a même pas encore fini de rentrer!»

On vous le dit, ados, adultes, têtes blanches, hommes et femmes se tapaient sur les cuisses dans la salle.

Notons que Jean-Marc Parent était appuyé par une mise en scène et des éclairages particulièrement sobres en fin de semaine. Ce qui, là aussi, faisait contraste avec certains de ses spectacles du passé.

Émouvant

Pas de doute, Jean-Marc Parent nous a fait rigoler. Mais attention, il nous a aussi émus. Vraiment. Il a touché une corde sensible lorsqu'il a parlé du décès de sa mère, alors qu'il avait 6 ans, et de celui de son père, alors qu'il avait 14 ans.

Même chose quand il a livré son dernier numéro, celui sur le suicide. C'était drôle, ça nous faisait réfléchir et ça allait nous chercher.

À l'exception de quelques apparitions ici et là (il était passé par Granby deux fois au cours des dernières années), Jean-Marc Parent n'avait pas présenté de nouveau spectacle depuis 2001. Et ce matin, on n'est absolument pas gêné de vous dire que son retour est tout à fait réussi.

L'immobilier en toute simplicité!

ÉRIC LABRIE
Agent immobilier affilié
Cell.: 522-2182

RE/MAX
RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
Courtier immobilier agréé

Le Couturier Dépanneur SINGER

Altérations de vêtements
Service personnalisé,
rapide et courtois

Lun. au mer.: 9 h à 17 h 30
Jeu. et ven.: 9 h à 19 h
Sam.: 9 h à 16 h

Centre de couture et d'aspirateurs Martin inc.
Serge Martin, prop.
77 Robinson Sud
Granby 375-1821

LE SEUL L'UNIQUE

VAN HOUTTE
A GRANBY
10, rue TOULOUSE
(face à Jardin du Mont)

SPÉCIAL
lundi, mardi,
mercredi
de 13 h à 17 h

CAFÉ + MUFFIN
2,59\$ + taxes

Sur présentation du coupon
jusqu'au 28 février 2006.
Valide au Bistro de Granby seulement.

Ouvert du dim. au jeu., de 7 h à 23 h
Ven. et sam., de 7 h à 24 h

*Café filtre moyen

CHAMPIONNAT NATIONAL KTM SUR GLACE 2006
MOTOS ET VTT
DIMANCHE 29 JANVIER
Roxton Pond
Plage Roger Talbot

Pilotes Vedettes: Andrew Ranger, Pascal Picotte, Dominic Beaulac, Karl Daigle, Raphaël Ranger, et plusieurs autres.

LES PRODUCTIONS: **Laliberté Moto Sport**, **FLORIDA**, **Picotte**, **JEAN MICHAUD**, **ZNEPTUNE**, **La Voix de l'Est**, **Buddy Ford**, **CM C**, **Garage**, **3 Kawasaki**, **Le Jodou Huppe**, **Light Racing**.

Essais: 9:00 Qualifications: 11:00 Courses: 13:00

Commentaire en collaboration avec la Municipalité de Roxton Pond

Billets en pré vente chez Picotte Performance 777-5486
Moto Pro 375-1188 Laliberté Moto Sport 549-5454 Ste-Césaire Moto sport 469-2733
Billets disponibles à la porte la journée de l'événement. Beau temps/mauvais temps. Adulte \$15.00, étudiant 11\$ à 17 ans \$10.00, 10 ans et moins gratuit.



Au cours de la dernière année, aucun indice n'a permis à la Sûreté du Québec de retracer Mélina Martin.

Disparition de Mélina Martin: un an déjà

Karine Blanchard
GRANBY

Il y a un an jour pour jour que la jeune Mélina Martin s'est évanouie dans la nature. Depuis le 23 janvier 2005, sa famille est sans nouvelles d'elle.

«J'ai espoir de la retrouver, mais je ne sais pas quand», déclare Françoise Algier, la mère de Mélina.

L'an dernier, M^{me} Algier avait conduit sa fille au parc Bourbonnais de Farnham. Mélina, alors âgée de 13 ans, voulait prendre part à l'événement Plaisir sur glace. Elle devait retrouver sa mère en fin de journée. La Sabinoise ne s'est jamais présentée au rendez-vous.

«Je pensais qu'elle serait là à Noël, mais non, dit Françoise Algier. On n'a aucune trace. Elle n'a pas téléphoné non plus.»

La mère croyait aussi que sa fille rentrerait à la maison pour célébrer son 14^e anniversaire, le 12 janvier dernier. Rien.

Reprise de l'enquête

Depuis la disparition de Mélina, aucun indice n'a permis à la Sûreté du Québec de la localiser. Le dossier a récemment été transféré aux enquêteurs de la SQ de Sherbrooke. Au cours de la dernière année, le poste de Brome-Missisquoi s'était chargé de l'enquête.

«Un détective va reprendre le dossier et questionner tous les gens qui connaissent Mélina. J'espère que ça va finir par aboutir», souhaite M^{me} Algier.

La mère de six enfants, qui n'a jamais voulu croire que sa fille avait fait une fugue, vit toujours d'espoir. «J'ai toujours eu l'idée qu'elle était dans une gang de rue. J'essaie de m'enlever ça de la tête», dit-elle.

Bien qu'elle ignore où se trouve sa fille, Françoise Algier est convaincue qu'elle est toujours en vie. «Tant que nous n'avons pas trouvé son corps, elle est encore vivante.»

Christian Lalumière
L'agent à votre hauteur!

378-4120

L'Équipe
Lalumière



Re/Mac Professional C.I.
Courtier immobilier agréé



Perte de cheveux?

Je choisis la différence!

HAIRFAX

CLINIQUE CAPILLAIRE GRANBY



Consultation gratuite
372-0377



7 LA VOIX DE L'EST - LUNDI 23 JANVIER 2006

SUPER PROMO DE JANVIER

\$

Sac de sport ADIDAS GRATUIT

aux 80 nouveaux membres d'un abonnement annuel

Sur le frais d'adhésion d'un abonnement d'un an à l'option de votre choix.

575 Dufferin, Granby
375-2552
www.interplus.qc.ca



COMPLEXE SPORTIF
INTERPLUS

Vous avez le choix des activités :
Tennis, racquetball, squash,
Nautilus, Keiser, Life Circuit,
le gym et la danse

* JEUNES EXTRÊMES

FRAIS D'ADHÉSION = 0 \$

VOTRE MENSUALITÉ = VOTRE ÂGE

EXEMPLE :

Vous avez 14 ans, vous payez 14,00 \$ par mois
17 ans, vous payez 17,00 \$ par mois
24 ans, vous payez 24,00 \$ par mois

ABONNEMENT
19⁹⁵ \$ 6 mois
sur les frais d'adhésion.

ABONNEMENT
2 MOIS DISPONIBLE
EN TOUT TEMPS

Règlements disponibles à la réception.

Taux en sus. En vigueur jusqu'au 31 janvier 2006.

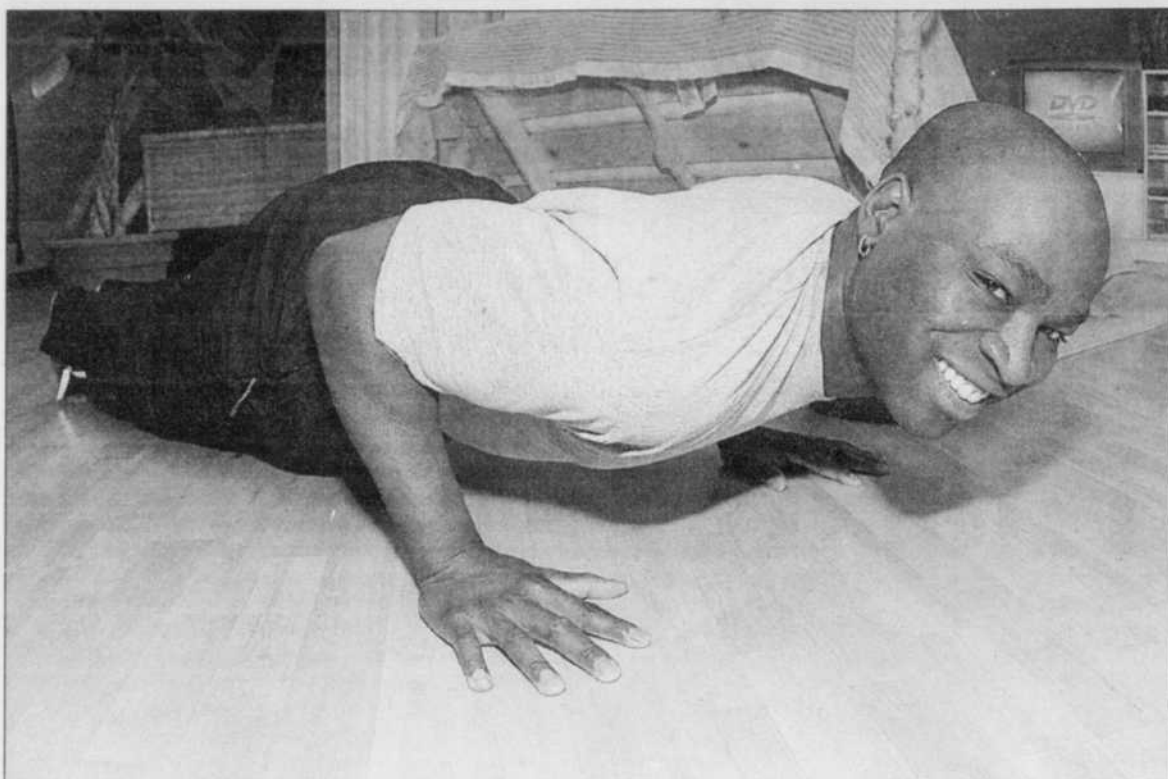


photo David Anderson

Philippe Ducharme a toujours voulu s'entraîner. Il réalisera bientôt son rêve d'une autre façon: coordonner les sports et les loisirs pour les militaires canadiens en Afghanistan.

Jouer avec les soldats

La mission de Philippe Ducharme: maintenir la forme et le moral des troupes en Afghanistan

Karine Blanchard

kblancha@lavoxdelest.qc.ca

SAINT-CÉSARE

Philippe Ducharme s'apprête à vivre l'aventure de sa vie. Dans quelques semaines, l'homme de St-Césaire se rendra à Kandahar, en Afghanistan, pour y entraîner les soldats canadiens.

Après avoir été entraîneur à la base militaire de St-Jean-sur-le-Richelieu pendant trois ans, le jeune homme a récemment fait son entrée dans le programme de soutien du personnel de la Défense canadienne, à titre de moniteur.

Kinésiologue de formation, il a soumis sa candidature pour une mission d'une durée de cinq mois. Le 17 février prochain, M. Ducharme occupera les fonctions de coordonnateur des sports et des loisirs pour les militaires canadiens basés à Kandahar.

«On est dans le désert là-bas, dit-il. Je devrai partir des ligues de sport avec les moyens du bord.» Le baseball, le soccer et l'entraînement sportif avec des poids sont au nombre des activités qu'il entend organiser.

Les militaires doivent rester en forme. L'activité sportive a aussi des répercussions sur leur moral. «Lorsque tu es toujours sur la corde raide, ça tue», dit le Césairois de 31 ans, ajoutant que le sport permet d'évacuer le stress.

Danger omniprésent

Son séjour en Afghanistan ne se passera pas sans inquiétude. Des attentats surviennent chaque semaine. Un diplomate canadien est mort le 15 janvier dans un attentat-suicide.

Le danger est omniprésent, reconnaît Philippe Ducharme. Il est toutefois convaincu qu'il sera en sécurité dans le campement où seront basés quelque 200 militaires canadiens.

«Peut-être que je n'ai pas conscience de tout ce que ça implique, mais ce sont les soldats qui sont courageux. Moi, je n'irai pas au front», indique M. Ducharme.

Mais le danger sera particulièrement élevé lors du trajet de l'aéroport au campement militaire. C'est d'ailleurs sur cette route qu'un Canadien a été tué.

Quelques personnes de son entourage ont difficilement accepté l'annonce de son départ. Les membres de sa famille et ses amis lui ont aussi fait part de leurs craintes face à une telle mission.

«J'ai des amis qui disent que je suis fou d'aller là-bas parce que je vais me faire tuer, dit-il. Je leur dis que je ne m'en vais pas au front, mais plutôt aider les militaires. Si mon heure est arrivée, elle est arrivée.»

Servir son pays

Pour Philippe Ducharme, ce voyage est plus qu'une aventure. C'est la réalisation d'un rêve. Il voulait s'enrôler à 14 ans.

Si ce projet s'est quelque peu transformé au fil des ans, le Césairois n'a jamais perdu pour autant son désir de servir la nation.

«Je veux sentir que je fais quelque chose d'important. C'est peut-être ma contribution pour aider une personne. Ce sera un plus dans tous les sens et ça remettra mes valeurs au bon endroit», confie-t-il.

Coup de départ au Musée de l'arme

Hugo de Grandpré

hdegrand@lavoxdelest.qc.ca

GRANBY

Un spectacle impressionnant attendait les visiteurs de la première exposition itinérante du Musée de l'arme et du bronze de Granby, qui s'est tenue hier au centre des congrès de l'hôtel Le Castel.

Disposées dans des présentoirs vitrés et sous haute surveillance policière, quelque 250 armes de tous genres et une quinzaine de statues de bronze se sont offertes aux curieux venus admirer ces vestiges d'une autre époque.

D'un Colt tout droit sorti d'un western à une mitrailleuse de la Grande Guerre, il y en avait pour tous les goûts. Le conservateur et imprésario Pierre Gravel espère que les férus d'histoire ont été comblés.

«Je ne suis pas un amateur d'armes», lance celui qui a pourtant été armurier pendant plusieurs années. «Ce que j'aime avant tout, c'est l'histoire liée à ces objets-là.»



photos David Anderson

«Je ne suis pas un amateur d'armes, dit Pierre Gravel. Ce que j'aime avant tout, c'est l'histoire liée à ces objets-là.»

D'Europe à Granby

En faisant le tour de la salle, Pierre Gravel s'anime en désignant une mitrailleuse de la Première Guerre mondiale ayant appartenu, dit-il, à l'ancien maire de Granby Horace Boivin.

L'engin, un Erfurt Arsenal de fabrication allemande, aurait servi sur les champs de bataille le 5 octobre 1918.

«C'est exactement ça qui me passionne d'une exposition comme celle-ci, dit le conservateur. Celle-là a fait la guerre et elle s'est retrouvée ensuite dans la région... C'est quand même incroyable!»

Au beau milieu de la pièce, entre les Colt, les Luger, les Smith & Wesson et les Winchester, trônent des sculptures de bronze, dont une du légendaire hockeyeur Maurice Richard.

«Celles-là sont à moi, comme les pièces de monnaie et les timbres, qui ne sont pas exposés aujourd'hui.»

Au total, environ 300 visiteurs seraient venus admirer la collection en ce beau dimanche après-midi.

M. Gravel espère maintenant emmener son exposition dans d'autres lieux, indéterminés pour l'instant. L'étape suivante consiste en l'ouverture d'un musée, permanent celui-là, avec pignon sur la rue Dufferin.



Cette mitrailleuse de fabrication allemande ayant servi lors de la Première Guerre mondiale aurait été pendant des années la propriété de l'ancien maire de Granby Horace Boivin.

vente + achat

Ma motivation

Votre satisfaction

Estimation gratuite



Re/Max Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

André Bélanger
Agent immobilier affilié
378-4120

10% de rabais*

* Sur abonnement de bronzage
Prend fin le 25 février 2006.

11 cabines

322707V

- Pose d'ongles en gel 35 \$
- Spray tan
- Massothérapie
- Coiffure
- Manucure
- Esthétique

Image Personnelle inc.
56 Principale, Granby 375-4556

ENTREPRISE À VENDRE ?

NOUS AVONS 15 000 ACHETEURS

POUR PARLER À UN CONSEILLER, COMPOSEZ MAINTENANT LE

1 866 499 0334

Acqui**z**ition.biz

www.acquization.biz

323726V



**PLUS DE STYLE,
POUR UN MONDE PLUS RAFFINÉ.**

« LIGNES RACÉES ET PERFORMANCES ÉNERGIQUES. »

SYLVAIN RAYMOND, AUTONET.CA

PONTIAC
2006



WAVE

199\$
PAR MOIS*

**0\$ DE COMPTANT
DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ**

Terme de 60 mois à la location.
Préparation et frais de transport de 1 045 \$ inclus.

Merisualité	Comptant	Dépôt de sécurité
179\$	1 023\$	0\$
159\$	2 047\$	0\$

Gagnante du prix APEAL 2005 de J.D.
Power pour la voiture intermédiaire
d'entrée la plus attirante▲



G6

327\$
PER MONTH*

**0\$ DE COMPTANT
DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ**

Terme de 48 mois à la location.
Préparation et frais de transport de 1 200 \$ inclus.

Mensualité	Comptant	Dépôt de sécurité
299\$	1 312\$	0\$
279\$	2 249\$	0\$



★★★★★ Sécurité 5 étoiles*

- Moteur 1,6 L 4 cyl. à DACT de 103 HP
- Habitacle pour 5 occupants
- Direction et freins assistés
- Chauffe-moteur
- Phares antibrouillard
- Banquette arrière à dossier divisé 60/40
- Roues de 14 po
- 42 pieds cubes d'espace utilitaire lorsque les sièges arrière sont rabattus (1190 L)
- Garantie limitée 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur sans aucune franchise
- Et plus encore !

- Moteur VVT 2,4 L 4 cyl.
DACT de 167 HP
- Boîte automatique à 4 vitesses
- Freins à disque aux 4 roues
- Climatisateur
- Têlédéverrouillage
- Lecteur CD et 6 haut-parleurs
- Banquette arrière à dossier divisé 60/40

- Roues en aluminium
- Démarreur à distance
- Aileron arrière
- Régulateur de vitesse
- Glaces, portières et rétroviseurs à commande électrique
- Et plus encore !



Route: 6,4 L/100 km ou 44 mi/gal.
Ville: 10 L/100 km ou 28 mi/gal.▼



Une voiture compacte alliant puissance et économie d'essence

- Moteur 2,2 L 4 cyl. ECOTEC à DACT de 145 HP
- Lecteur CD
- Phares avant à halogène avec contrôle automatique
- Roues de 15 po
- Aileron arrière
- Banquette arrière à dossier divisé 60/40 rabattable et trappe d'accès au coffre
- Direction électrique assistée en fonction de la vitesse
- Garantie limitée 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur sans aucune franchise
- Et plus encore !

- Direction électrique assistée en fonction de la vitesse
- Garantie limitée 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur sans aucune franchise
- Et plus encore !

PURSUIT

Louez la berline
ou le coupé à
239\$
PAR MOIS*

**\$ DE COMPTANT
DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ**

Terme de 48 mois à la location.
Préparation et frais de transport de 1 045 \$ inclus.

Mensualité	Comptant	Dépôt de sécurité
219\$	932\$	0\$
199\$	1 865\$	0\$



On fonce avec vous



gmcanada.com

[illegible]

9 LA VOIX DE L'EST - LUNDI 23 JANVIER 2006

23

23

23

Martin lance un cri du coeur aux indécis

MONTREAL (PC)

À la veille d'un scrutin qui risque de lui faire perdre le pouvoir, le chef libéral Paul Martin a lancé hier un ultime cri du coeur aux électeurs indécis, plus particulièrement ceux du Québec.

«Le résultat de l'élection n'est pas encore décidé», a-t-il soutenu en conférence de presse à Richmond, en banlieue de Vancouver.

«Il y a plusieurs électeurs qui sont encore indécis. Le résultat repose entre les mains de ceux qui pensent voter pour le NPD ou le Parti vert. Ça repose entre les mains de ceux qui (ne se sont)

pas encore fait une idée. Ça repose entre les mains des Québécois qui veulent choisir l'option fédéraliste.»

Les libéraux refusent toujours d'envisager la défaite, du moins en public. Pourtant, trois sondages ont confirmé, cette fin de semaine, que les

conservateurs détenaient une avance de dix points sur les troupes de M. Martin, ce qui leur assurerait un gouvernement minoritaire.

Accusé par les libéraux d'être à l'extrême droite du spectre politique, Stephen Harper a pour sa part renou-

velé ses attaques contre ses adversaires, hier, dans un ultime effort pour convaincre les électeurs de «changer de gouvernement». En cette dernière journée de la longue campagne électorale,

Suite en page 12



photo Presse canadienne

Pour Paul Martin, l'élection repose entre autres «entre les mains des Québécois qui veulent choisir l'option fédéraliste».

LOTTO QUÉBEC		Résultats	
Tirage du		GAGNANTS	
2006-01-20		LOTS	
7/7		2	6 000 000,00 \$
6/7+		6	36 623,60 \$
6/7		151	1 455,20 \$
5/7		7 475	99,90 \$
4/7		157 792	10,00 \$
3/7+		144 576	10,00 \$
3/7		1 322 299	Participation gratuite
Ventes totales		19 130 200 \$	
Prochain gros lot (approx.)		2 500 000 \$	

LOTTO 649		GAGNANTS	
Tirage du		LOTS	
2006-01-21			
6/6		3	7 478 695,00 \$
5/6+		8	70 012,90 \$
5/6		337	1 372,90 \$
4/6		16 196	54,10 \$
3/6		286 140	10,00 \$
2/6+		208 688	5,00 \$
Ventes totales		29 033 544 \$	
Prochain gros lot (approx.)		4 000 000 \$	

Quebec 49		GAGNANTS	
Tirage du		LOTS	
2006-01-21			
6/6		0	1 000 000,00 \$
5/6+		1	50 000,00 \$
5/6		16	500,00 \$
4/6		1 207	50,00 \$
3/6		22 214	5,00 \$
Ventes totales		598 591,00 \$	

Banco		Tirage du	
		2006-01-21	
01 03 04 06 07 10 13 20 25 27			
30 31 33 43 44 46 58 67 68 69			

Banco		Tirage du	
		2006-01-22	
05 06 22 26 27 28 31 40 42 43			
44 48 51 53 55 59 60 63 66 69			

Extra		Tirage du	
		2006-01-20	
NUMÉRO	LOT		
397067	100 000 \$		

Extra		Tirage du	
		2006-01-21	
NUMÉRO	LOT		
248748	100 000 \$		

Extra		Tirage du	
		2006-01-22	
NUMÉRO	LOT		
849756	100 000 \$		

Quotidienne		Tirage du	
		2006-01-21	
3	4		
963	8531		

Quotidienne		Tirage du	
		2006-01-22	
3	4		
799	2025		

Astro		Tirage du	
		2006-01-21	
Jour - Mois - Année - Signe			
24 FÉVRIER 82 SAGITTAIRE			

Astro		Tirage du	
		2006-01-22	
Jour - Mois - Année - Signe			
28 FÉVRIER 00 VIERGE			

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets.
En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

Recevez vos résultats gratuitement !
www.clubselect.com

C'est le blitz
FINAL 2005
chez *deragon* Honda

OBTENEZ DE 1000\$ À 2500\$ EN DOLLARS D'ÉCHANGE PLUS TAUX RÉDUITS AU FINANCEMENT

... À COWANVILLE

2500\$ CR-V
8,5 L / 100 km route

ÉLÉMENT
8,5 L / 100 km route

FINANCEMENT 1000\$ + 2,9%

2500\$ ACCORD
6,4 L / 100 km route

1500\$ CIVIC

1500\$ ODYSSEY

Pour plus de détails, veuillez rencontrer l'un de nos conseillers chez Deraagon Honda à Cowansville.

> 441 PRINCIPALE, COWANVILLE > 266-0101

deragon Honda
www.deragonhonda.com

HONDA

Curtis Skinner

Faites confiance à mes
21 ans d'expérience

378-4120

L'équipe
LalumièreAu Max Performance Inc.
Courtier immobilier agrééREMORQUES
LA CHEVAUCHÉE
Attention!
SURPLUS
D'INVENTAIRE

120 JOURS • AUCUN INTÉRÊT

Sur financement à l'achat de
• Roulottes • Campers • Fifth wheel •
• Cargos • Remorques à motoneiges
• Dompeurs • Roulottes de parc • Roulottes
pour animaux

375-2203

1546 Principale, Granby

ACTUALITÉS



photo Presse canadienne

Pour, Stephen Harper le succès des son parti tient à l'incapacité
des libéraux «de donner une bonne raison de voter pour eux».

Suite de la page 11

M. Harper a traversé le pays pour
répéter une fois de plus le message
qu'il porte depuis huit semaines.En point de presse dans l'avion,
au-dessus des Prairies, celui qui sem-
ble être sur la voie de devenir le 22^e
premier ministre du Canada a admis que
le succès des conser-
vateurs tient à une
bonne campagne mais
aussi à l'incapacité des
libéraux «de donner
une bonne raison aux
électeurs de voter pour
eux».Outre l'Ontario, M.
Harper a aussi fait
campagne hier à Win-
nipeg et en Colombie-
Britannique. Dans cette
dernière province, la
lutte est très serrée
dans plusieurs circons-
criptions, et le plus
grand adversaire est le
Nouveau Parti démocratique.conscritsions de Laval. Hier matin,
dans cette ville, il a personnellement
téléphoné à des électeurs pour tenter
de les convaincre une dernière fois
de voter en faveur du Bloc, répondant
parfois à des questions de leur part.Dans l'est de Montréal, il s'est aus-
si adressé à quelques chauffeurs de
taxi, par l'entremise du système de
communication interne
de la centrale, les invi-
tant eux aussi à aller
voter aujourd'hui.Encore dans l'est
de Montréal, il a livré
un discours de moti-
vation aux militants du
Forum jeunesse du
Bloc québécois, arrivés
en autobus, juste avant
que ceux-ci partent sil-
lonner les rues du com-
té de Bourassa en fa-
veur de leur candidat
Apraham Niziblian.Élections
fédérales
2006

Un record pour Jack Layton?

Quant au chef du Nouveau Parti
démocratique, Jack Layton, de retour
chez lui à Toronto, il a dit espérer ga-
gner des sièges en Ontario et en Colom-
bie-Britannique.La campagne électorale ayant pris
une nouvelle direction après la poussée
du Parti conservateur, un plus grand
nombre de députés néo-démocrates
pourraient bien être élus ce soir, selon
les sondages. Certains prédisent même
que Jack Layton surpassera le record
établi par Ed Broadbent en 1988, qui
avait élu 43 députés.Toutefois, les dirigeants du NPD
jouent de prudence en indiquant que
leurs chances sont minces d'obtenir
un tel résultat puisque dans une dou-
zaine de circonscriptions, les trois
grands partis fédéralistes luttent féro-
cément pour l'emporter. En 2004, le
NPD avait perdu beaucoup de ces
sièges par quelques centaines de voix.Une «opposition
constructive»Pour sa part, le chef du Bloc qué-
bécois Gilles Duceppe a promis «une
opposition constructive» au gouverne-
ment qui sera élu aujourd'hui et, si
ce sont les conservateurs qui forment
cette fois le gouvernement, le Bloc
«n'aura pas un comportement diffé-
rent» de ce qu'il avait à l'époque des
libéraux.L'attitude du Bloc sera fondée sur
la défense des intérêts du Québec et
ses positions face au parti au pouvoir
seront arrêtées «enjeu par enjeu», a-t-
il expliqué hier.M. Duceppe a fait campagne dans
cinq circonscriptions de Montréal —
Bourassa, Papineau, Honoré-Mercier,
Ahuntsic et Laurier-Sainte-Marie — et
dans le local régional des quatre cir-Votez pour le couple de votre choix
et gagnez 100 \$!Selon vous, après avoir lu les informations publiées
sur chacun des couples de fiancés, quel est celui
qui se connaît le mieux? Parmi toutes les person-
nes qui voteront d'ici mercredi midi prochain,
100 \$ seront tirés au hasard.

Cochez seulement une case correspondant au couple de votre choix. Je choisis:

Brigitte et
Jean-FrançoisDominique
et PascalEvelynne
et FrancisFrancesca
et JacquesMarie-Claude
et JeanMarilyn
et DominicRachel
et MartinStéphanie
et Jean-François

Bulletin de vote

Nom:

Adresse:

Ville: Code postal:

Tél.:

Question d'habileté: 8 X 2: ☐Complétez les informations
demandées et postez ce bulletin
de vote à l'adresse ci-contre:La Voix de l'Est
76, rue Dufferin
Casier 5700Granby (Québec) J2G 9L4
ou déposez-le à la même adresse
dans la boîte prévue à cet effet,
avant le mercredi 25 janvier,
à midi.Le nom du gagnant sera publié vendredi prochain. Aucun fac-similé accepté.
Vous pouvez mettre plusieurs bulletins dans la même enveloppe. Vous pouvez
également voter sur Internet au: www.cyberpresse.ca/lavoixdelest
ou au: www.maviemaville.caLe couple qui aura obtenu le moins de vote sera éliminé. En cas d'égalité,
un tirage au sort entre les deux derniers couples déterminera celui qui est éliminé.
Le dépouillement et la compilation des votes seront effectués
sous la supervision de la firme Raymond Chabot Grant ThorntonRaymond Chabot
Grant Thornton
GRANBY-BROMONT-COWANSVILLENe manquez rien,
abonnez-vous!Ce concours vous intéresse et vous souhaitez
recevoir La Voix de l'Est tous les matins?
Abonnez-vous et économisez 30 % sur le prix
en kiosque.
Appelez-nous au 375-4555.

L'amour de ma vie
La Voix de l'Est

En direct à la radio

AUJOURD'HUI

105
CFXM-FM 104.9
www.m105.ca

Les candidats se confient

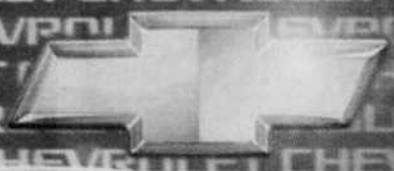
Rachel
et Martin
16h40Marie-Claude
et Jean
16h50Dominique
et Pascal
17h23En compagnie de
Marie-Eve Dupré
Animatrice de
l'émission L'Heure de Pointe



VRAIMENT PLUS

PLUS D'ÉCONOMIE D'ESSENCE, POUR UN MONDE PLUS PROPRE.

CHEVROLET CHEVROLET CHEVROLET CHEVROLET
 OILET CHEVROLET CHEVROLET CHEVROLET CHEVROLET
 IEVROLET CHEVROLET CHEVROLET CHEVROLET
 ET CHEVROLET CHEVROLET CHEVROLET
 VROLET CHEVROLET CHEVROLET
 CHEVROLET CHEVROLET CHEVROLET CHEVROLET
 OILET CHEVROLET CHEVROLET CHEVROLET



LE CHEVROLET SILVERADO:
 LE MEILLEUR DE SA
 CATÉGORIE POUR
 L'ÉCONOMIE D'ESSENCE



CHEVROLET SILVERADO 1500
 2006 CABINE CLASSIQUE
19 995\$*
 À L'ACHAT

CHEVROLET SILVERADO 1500 4X4 2006 CABINE ALLONGÉE

Moteur V8 Vortec 4,8 L à ISC de 285 HP • Boîte automatique à 4 vitesses avec mode remorquage
 • Freins ABS aux 4 roues • Pont arrière autobloquant • Boîte de transfert à 2 vitesses • Roues de 17 po
 • Climatisation à deux zones • Centralisateur informatique de bord • Volant sport inclinable • Banquette
 arrière rabattable à trois places • Pare-chocs avant et arrière chromés • Système antivol PASSLock
 • Tachymètre • Phares automatiques, bilampes, à halogène • Sacs gonflables frontaux avec capteur
 de présence côté passager • Et plus encore!

299\$ / mois*
 Comptant: 3923\$
 Dépôt de sécurité: 0\$
 Location: 27 mois

Préparation et frais de transport de 1200\$ inclus

Ville: 15,4 L/100 km ou 18 mi/gal.
 Route: 11,3 L/100 km ou 25 mi/gal.*



CHEVROLET SILVERADO 1500 4X4 2006 CABINE MULTIPLACE ÉDITION LS CHEYENNE

Moteur V8 Vortec 4,8 L à ISC de 285 HP • Boîte automatique à 4 vitesses avec mode remorquage
 • Freins ABS aux 4 roues • Pont arrière autobloquant
 • Boîte de transfert à 2 vitesses • Roues de 17 po avec habillage chrome • Climatisation à deux zones
 • Glaces, portières et rétroviseurs chauffants à commande électrique • Télédéverrouillage
 • Régulateur de vitesse • Siège arrière divisé 40/60 rabattable • Lecteur CD avec 6 haut-parleurs
 • Et plus encore!

349\$ / mois*
 Comptant: 3831\$
 Dépôt de sécurité: 0\$
 Location: 27 mois

Préparation et frais de transport de 1200\$ inclus

Ville: 15,4 L/100 km ou 18 mi/gal.
 Route: 11,3 L/100 km ou 25 mi/gal.*



CHEVROLET COLORADO LS 2006

CABINE ALLONGÉE

Moteur Vortec 2,8 L 4 cylindres de 175 HP
 • Boîte automatique à 4 vitesses • Pont arrière autobloquant • Sacs gonflables avant avec capteur de présence côté passager • Freins ABS aux 4 roues • Pare-chocs avant et arrière chromés • Roues de 15 po • Colonne de direction inclinable • Régulateur de vitesse
 • Strapontins arrière repliables à plat • Système antivol PASSLock • Et plus encore!



239\$ / mois*
 Comptant: 2037\$
 Dépôt de sécurité: 0\$
 Location: 36 mois

Préparation et frais de transport de 1100\$ inclus

Ville: 13,8 L/100 km ou 21 mi/gal.
 Route: 9,2 L/100 km ou 31 mi/gal.*



gmcanada.com

326048V

L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant aux modèles neufs 2006 Silverado (cabine classique CC15903/R7E; cabine allongée CK15753/R7C; cabine multiplace CK15543/R7D) et Colorado (CS15653/R7B). Les modèles illustrés peuvent comprendre certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Conditionnel à l'approbation de crédit de GMAC. Les frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits sortent en sus et payables à la livraison. *À l'achat, préparation incluse. Transport (1200\$), frais d'immatriculation, assurance et taxes en sus. **La location, paiements mensuels basés sur un bail de 27 mois (36 mois pour le Colorado). Transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 12¢ du km après 45 000 km (60 000 km pour le Colorado). Première mensualité exigible à la livraison. *Cote de consommation telle que publiée dans l'ÉnerGuide par Ressources naturelles Canada. **Marque de commerce © 2005, Comité d'organisation des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010 à Vancouver. Utilisée sous licence. Tous droits réservés. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat ou de location, à l'exception des programmes de la Carte GM, de prime pour étudiants (primegmpeutudiants.ca) et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut vendre ou louer à un prix moindre. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples détails, renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gmcanada.com.

13 LA VOIX DE L'EST - LUNDI 23 JANVIER 2006

23

23

23

En bref

Marielle Houle plaidera coupable

MONTRÉAL (PC) — Marielle Houle, cette femme de 58 ans de Montréal accusée du suicide assisté de son fils, plaidera coupable demain.

En septembre 2004, l'infirmière à la retraite aurait agi par compassion en aidant son fils, Charles Fariola, 36 ans, à mettre fin à ses jours.

Atteint de sclérose en plaques, M. Fariola voulait s'enlever la vie, ne pouvant plus supporter les souffrances

liées à sa maladie dégénérative.

Marielle Houle est passible de 14 ans d'emprisonnement. Son avocat entend plaider une peine à purger dans la collectivité tandis que la poursuite laissera le tout à la discrétion du tribunal.

Le Canada se prépare pour la grippe aviaire

TORONTO (PC) — Les entreprises canadiennes consacrent de plus en plus de temps et d'argent à se préparer en

prévision d'une pandémie de grippe aviaire, à mesure que les milieux d'affaires prennent conscience de cette possibilité.

Selon Robert Wilkerson, dirigeant des plans de préparation pour la société de consultants en matière de risque Kroll Inc., la communauté financière au Canada est pratiquement un leader sur cette question, la crise du SRAS ayant servi de révélateur.

Plusieurs industries prennent maintenant des mesures pour se préparer en prévision d'une telle crise qui pourrait, selon les experts, frapper du quart à la moitié de la population, par vagues successives.

21 morts de froid en Pologne

VARSOVIE (AP) — Vingt-et-une personnes sont mortes d'hypothermie en Pologne au cours du week-end alors que le froid resserrait son étau, selon un bilan communiqué hier par la police.

Ces décès portent à 144 le nombre total de personnes mortes de froid cet hiver dans le pays.

Pawel Biedziak, porte-parole de la police, a déclaré à l'agence de presse PAP que les autorités avaient été informées de la mort de 21 personnes liée à la chute des températures ces deux derniers jours, décès qui viennent s'ajouter à un bilan de 123 victimes communiqué un peu plus tôt par le ministre de l'Intérieur Ludwik Dorn.

Samedi, le premier ministre Kazimierz Marcinkiewicz a expliqué que le gouvernement allait débloquer 600 000 zlotys (220 000 \$CND) issus d'un fonds de réserve en faveur des abris pour les personnes sans domicile et des services sociaux.

Bonne fête

Joyeux anniversaire de naissance à: Robert Bouthot, Cowansville; Catherine Gougou, Cowansville; Krystel Chagnon, Ste-Anne-de-la-Rochelle; Julie Maynard, St-Paul; Guy Duhamel, Granby; Georges Laguë, Cowansville; Ginette Griggs, Ste-Cécile-de-Milton; Laurette Boivin, Granby; Stéphane Provencher, Adamsville; Chantal Patenaude, Cowansville; Françoise Bernard, Granby; Nancy Desnoyers, Canton de Granby; Jean-Marc Bélanger, Cowansville; Dominique Blanchard, Granby; Georges Lefebvre, Sutton; Maxime Leduc, Canton de Granby; Alain Nadeau, Cowansville. (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8h et 12h, au 375-4555, poste 255, du lundi au vendredi).

RÉSOLUTIONS 2006

CHANGEONS L'AVENIR



Véhicule à émissions ULTRA FAIBLES

Ville : 10,0 L/100 km*
Route : 6,4 L/100 km*

299\$

CAMRY 2006

PAR MOIS/LOCATION 48 MOIS*

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

COMPTANT DE 3 474 \$

OPTION 0 \$ COMPTANT ÉGALEMENT DISPONIBLE

À L'ACHAT à partir de

24 900\$*

- Boîte automatique 5 vitesses
- AM/FM/CD avec commandes sur le volant
- Climatiseur
- Régulateur de vitesse
- Phares automatiques jour/nuit
- Système d'accueil sans clé avec commande d'ouverture du coffre

2 MENSUALITÉS GRATUITES

À LA LOCATION* OU REMISE ÉQUIVALENTE À L'ACHAT**

0 \$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

À LA LOCATION*

SUR TOUS LES AVALON, CAMRY, HIGHLANDER, SEQUOIA, SIENNA, SOLARA, TACOMA, TUNDRA ET 4RUNNER 2006



SIENNA 2006

PAR MOIS/LOCATION 48 MOIS*

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

COMPTANT DE 5 787 \$

OPTION 0 \$ COMPTANT ÉGALEMENT DISPONIBLE

349\$

À L'ACHAT à partir de

30 800\$*

- Moteur V6 de 3,3 L et 215 ch
- Freins ABS et répartiteur électronique de force de freinage
- AM/FM/CD et MP3 avec commandes sur le volant
- Climatiseur jumelé
- Porte-bagages de toit
- 8 coussins gonflables
- Traction intégrale disponible en option



Véhicule à émissions FAIBLES

Ville : 12,4 L/100 km*
Route : 8,2 L/100 km*

ACCÈS TOYOTA Une expérience d'achat tellement plus sympa.

DÉMARREZ PLUS FUTÉ

Votre nouvelle Toyota part toujours avec le plein d'essence, l'assistance routière et des tapis protecteurs. Votre concessionnaire www.acces.toyota.ca

TOYOTA Programmes de location au détail et de financement à l'achat de Toyota Canada Inc. Sur approbation de crédit par Toyota Services Financiers. * Offres de location au détail valables sur les modèles Camry LE 2006 (BE32KA AA) et Sienna CE 2006 (ZA30CP AA) neufs en stock. Première et deuxième mensualités de 0 \$ et offre de 0 \$ de dépôt de sécurité sur tous les modèles Avalon, Camry, Highlander (à l'exception du Highlander hybride), Sienna, Solara, Tacoma, Tundra, Sequoia et 4Runner 2006 neufs en stock, pour un terme de location de 48 mois. Dans l'éventualité où un client désire avoir un terme de location moindre que 48 mois, un rabais représentant le coût de deux mensualités basées sur un terme de 48 mois sera accordé (taxes incluses). Franchise annuelle de 24 000 km. Frais de 10 \$ (Camry et Sienna) du kilomètre excédentaire. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Le montant total exigé avant le début de la période de location est de 2 964,39 \$ pour la Camry LE 2006 (BE32KA AA) et de 5 096,34 \$ pour la Sienna CE 2006 (ZA30CP AA), taxes incluses. ** Remise à l'achat équivalente à deux mensualités de location basées sur un terme de 48 mois (taxes incluses), applicable au financement à l'achat des modèles Avalon, Camry, Highlander (à l'exception du Highlander hybride), Sienna, Solara, Tacoma, Tundra, Sequoia et 4Runner 2006 neufs en stock. * PDSF pour les modèles Camry LE 2006 (BE32KA AA) et Sienna CE 2006 (ZA30CP AA) neufs en stock. L'immatriculation, les frais de transport, la préparation, l'assurance et les taxes sont en sus. Composez le 1 888 Toyota-8 ou visitez www.acces.toyota.ca. * Coûts de consommation (ville/route) basés sur l'année-modèle 2006 pour une transmission automatique pour le moteur du modèle indiqué. Le concessionnaire peut louer ou vendre à prix moindre. Photos à titre indicatif seulement. Les offres se terminent le 31 janvier 2006 et sont établies par les concessionnaires Accès Toyota pour les concessionnaires participants de la grande région de Montréal. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant.



326049V



Association québécoise
des troubles d'apprentissage

« Mon ado veut décrocher...
pourrait-il apprendre
différemment? »

www.aqta.qc.ca



Vous avez trouvé du pétrole.

En location et à l'achat d'un CR-V ou d'une Accord

Obtenez 500\$ en carte d'essence[†]

Cette somme peut être également convertie en accessoires Honda.

Le CR-V SE 2006 comprend :

- › Système Realtime^{MD} à 4 roues motrices
- › Roues en alliage de 16 pouces
- › Barres marchepieds latérales
- › Porte-bagages de toit

Route :
8,0 L/100 km**



CR-V SE 4x4
illustré

CR-V SE 2006
et
Berline Accord
DX 2006

Prix de location

298\$*

par mois/48 mois

0\$

dépôt de sécurité

Incluant

96 000 km

Transport et préparation inclus
en location seulement.

L'Accord 2006 comprend :

- › Carrosserie redessinée
- › Système d'accélération perfectionné
- › Roues redimensionnées

Route :
6,3 L/100 km**



Berline Accord EX
illustrée

hondaquebec.ca



HONDA

OUI, ON A FAIT
LE PLEIN

Tous les véhicules Honda sont livrés avec un réservoir plein.

L'ASSOCIATION DES CONCESSIONNAIRES HONDA DU QUÉBEC

POUR OBTENIR L'ADRESSE D'UN CONCESSIONNAIRE PRÈS DE CHEZ VOUS, VISITEZ hondaquebec.ca OU COMPOSEZ LE 1 888 9-HONDA-9.

*Les offres de location-bail sont faites par Honda Canada Finance Inc., sur acceptation du crédit. Cette offre porte sur les véhicules neufs 2006 mentionnés ci-après. Période de location de 48 mois. Berline Accord DX (modèle CM5516E) et CR-V Édition Spéciale (modèle RD7756EX). Pour les véhicules, sont identifiés : a) le paiement mensuel, b) le montant initial requis ou échange équivalent, c) le montant au terme de la location. Berline Accord DX (modèle CM5516E) : a) 298\$, b) 4 123\$, c) 18 427\$. CR-V Édition Spéciale (modèle RD7756EX) : a) 298\$, b) 6 161\$, c) 20 465\$. Franchise de kilométrage de 96 000 km; frais de 0,12\$ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation inclus en location seulement. Frais de publication, taxes, immatriculation, assurance et frais d'administration en sus. Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. Offre d'une durée limitée. Photos à titre indicatif. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. **EnerGuide pour 2006 publiées par NRCan. Consommation de carburant ordinaire sans plomb. Transmission automatique pour le CR-V et transmission manuelle pour l'Accord. †Carte d'essence de 500\$ applicable sur l'Accord et le CR-V 2006. L'offre n'est pas transférable ou être jumelée. Valable seulement chez vos concessionnaires participants. Offre d'une durée limitée sujette à changement sans préavis par le manufacturier.

326053V

Voter à l'oreille

Combien d'électeurs québécois seraient en mesure d'identifier un ou deux éléments précis du programme de chacun des principaux partis politiques qui se font la lutte aux élections fédérales? Il est évidemment impossible de le déterminer ou même d'avancer un chiffre, mais sans doute n'y en a-t-il pas beaucoup.



Benoît
Lapierre

blapierre@lavoixdelest.qc.ca

Éditorial

On pourrait se poser la même question à propos des électeurs des autres provinces, mais comme aucun d'entre eux ne pourrait appuyer le Bloc québécois même s'il le voulait, on ne retiendrait dans leur cas que le programme des autres partis. Que disent le Parti libéral, le Parti conservateur, le Nouveau Parti démocratique, le Bloc québécois, le Parti vert en matière d'éducation, de santé, à propos du contrôle des armes à feu, de l'environnement et du protocole de Kyoto, des relations internationales et de l'attitude à adopter face aux États-Unis et leur président, George W. Bush?

Étudier les programmes, en dégager les éléments forts (et faibles...) permet d'établir quel parti représente le meilleur véhicule pour ses propres idées, colle le mieux à ses propres valeurs; c'est se préparer à faire un choix qui reflète ses convictions. Voter a beau être un geste personnel qui s'accomplit dans le secret et l'anonymat, ses conséquences ont une portée éminemment collective. C'est donc rendre un grand service à la collectivité que de prendre le temps de réfléchir et de bien s'informer durant une campagne électorale, même si l'exercice devait nous diriger vers une option qui n'est pas celle que choisirait le plus grand nombre.

À cette élection-ci comme à toutes les autres, beaucoup de gens se seront fiés à autres choses qu'à l'idéologie des partis politiques pour se faire une tête. Ils auront surtout été influencés par les grandes tendances dégagées par les sondages et les médias, le charisme des chefs, l'ordre dans lequel ils étaient présentés au téléjournal, l'espace qu'ils y occupaient soir après soir, l'impression que leur a donnée les candidats locaux, les appels désespérés des chefs inquiets pour un «vote stratégique». On écoute plus qu'on ne lit, et on finit par «voter à l'oreille», à la façon des violoneux qui arrivent à se débrouiller avec leur instrument sans jamais avoir appris la musique. En fin de campagne, le sens du vent devient plus important que le vent lui-même et ce qu'il pourrait apporter: le beau temps, ou un ciel plutôt gris durant quatre ans?

L'électorat forme une grande mosaïque aux couleurs changeantes, comme la carte électorale du Canada au soir des élections. Une foule de facteurs jouent sur le comportement des électeurs, mais ce que propose les partis dans leur programme n'est certainement pas le principal. C'est peut-être ce qui explique pourquoi il existe, dans la politique canadienne, quelque chose d'immuable: depuis la Confédération, seulement deux partis ont alterné au pouvoir. L'émergence de tiers partis qui ont réussi des percées régionales parfois importantes a créé l'illusion d'une transition vers un système politique pluraliste, mais en réalité, le pays reste cantonné dans ce qui ressemble au bipartisme américain.

Il existe néanmoins beaucoup de diversité dans les programmes des partis politiques et on aurait tort de ne pas s'y intéresser. À ce sujet, on peut trouver sur le web, à l'adresse <http://www.saplin.com/elections2006/> un petit test fort intéressant qui a été élaboré par un groupe indépendant à l'aide des programmes des quatre principaux partis au Canada. Après avoir rempli le questionnaire, on découvre vers quels partis notre choix de réponses nous dirige, ou de quels partis il nous éloigne. Attention, le résultat peut surprendre...



La Voix des lecteurs

Télécopieur: 777-4865 • courriel: redaction@lavoixdelest.qc.ca

Hommage aux héros méconnus

Nous existions avant la télévision, la pénicilline, le stylo à bille, le radar, les lampes fluorescentes, les photocopies, les vitamines et les cartes de crédit.

Nous nous sommes mariés d'abord et avons vécu ensemble après! C'était avant que les hommes portent des boucles d'oreille.

Nous étions là avant les couches jetables, les bas-culottes, les couvertures électriques, les ordinateurs, la radio FM, les cassettes, la musique électronique, la danse disco et les face lift.

Nous ne connaissions pas les mets congelés, les fours à micro-ondes, le café «instant», les pizzas et les McDonald. Nous pensions que le fast-food se man-

geait pendant le carême. Dans notre temps, le «coke» était un breuvage et le «pot» un récipient. Si on nous avait demandé d'expliquer OVNI, CSN, STRSM, JFK, CIA, CLSC, REER, etc., nous aurions parlé de «soupe à l'alphabet».

Nous sommes les aînés d'aujourd'hui, un groupe de «surhommes» et de «surfemmes». Quand on pense à quel point le monde a changé et combien d'ajustements il nous a fallu faire, nous pouvons et nous devons être fiers! Nous sommes des héros.

Madeleine Senay
Saint-Césaire

Enrichissant!

Il y a sept ans déjà que Lucille Tétreault réunit les femmes sous la bannière de L'Atelier des anges pour un échange d'idées et de techniques, un anniversaire célébré le 17 janvier, à la paroisse St-Luc.

À cette occasion, on échange nos découvertes concernant la récupération et la transmission des arts textiles traditionnels est assurée. Cela permet une détente en groupe avec des échanges enrichissants entre les participantes.

Félicitations pour l'organisation, le travail et la patience de M^{me} Tétreault.

Jeannine Deslandes,
Granby

Vox populi

Les élections amèneront-elles du changement au Canada?



Francine
Boudreau
Cowansville

«Je l'espère! Je suis une agente correctionnelle et je vote conservateur.»



Sylvie Boucher
Granby

«Oui. D'après moi, les libéraux n'entreront pas.»



Roxanne
Lefebvre
Granby

«Je rate les élections de trois jours! J'ai pas encore 18 ans.»



Odette Soucy
Granby

«Ça va être conservateur mais pour ma part, je ne vote pas.»



Bianca Simard
Granby

«Je vais voter pour le Bloc mais je suis sûre que les conservateurs vont gagner.»

Horoscope



Verseau

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

Voici un lundi qui peut vous réserver quelques surprises. N'essayez pas de faire plusieurs choses à la fois alors que la Lune et Jupiter s'opposent à Mars dans l'axe Scorpion - Taureau. Efforcez-vous de vous concentrer afin de ne pas oublier d'effectuer une manœuvre ou d'apporter quelque chose... quelque part. En demeurant calme, vous minimiserez les risques de commettre une faute d'étourderie.



Poissons

du 20 FÉVRIER au 20 MARS

Grâce à l'influence favorable d'une Lune en Scorpion, vous pourrez aujourd'hui recevoir un coup de pouce inespéré. De nouvelles rencontres ou de parfaits étrangers peuvent émettre des commentaires positifs à l'égard de vos réalisations, ce qui influencera favorablement vos supérieurs. Il est également possible que les gestes posés par d'autres vous aident à parvenir facilement à vos fins.



Bélier

du 21 MARS au 20 AVRIL

Votre planète Mars n'étant pas dans sa meilleure posture, mieux vaudrait actuellement ne pas dépasser la mesure. Vos décisions et votre style de vie ne plaisent peut-être pas à tout le monde. Toutefois, du moment que vous vivez en accord avec vous-même... Un début de semaine où le cycle de la Lune en Scorpion ne répondra pas exactement à vos ambitions, mais rien n'est parfait...



Taureau

du 21 AVRIL au 20 MAI

Étant donné qu'une conjonction Lune + Jupiter en Scorpion s'effectue en face de Mars en Taureau, il peut s'agir d'un début de semaine plutôt tendu et mouvementé. En fait, la meilleure chose à faire serait d'adopter l'attitude la plus décontractée possible. Le stress ne changerait pas la suite des événements, notamment s'ils se situent en dehors de votre contrôle.



Gémeaux

du 21 MAI au 21 JUIN

Il existe plusieurs façon de faire passer un même message. La politesse, la courtoisie et la diplomatie sont de mise afin de ménager certaines personnes susceptibles et irritables. Par ailleurs, les aspects dissonants qui régissent notre univers peuvent créer en ce lundi un climat d'incertitude. Il vaudra mieux vous fier à votre esprit rationnel que de poser un geste sous le coup de l'émotion.



Cancer

du 22 JUIN au 22 JUILLET

La présence de Vénus en Capricorne, face à votre Signe, est de bonne augure. Grâce à son influence, vos entretiens s'annoncent fluides et détendus, alors que vous êtes en mesure de calmer les esprits qui s'échauffent. Parallèlement, la Lune en Scorpion vous aidera à mieux comprendre la nature de vos sentiments et de vos émotions. Le bonheur commence par la connaissance de soi...



Lion

du 23 JUILLET au 23 AOÛT

Conjointe à Jupiter et opposée à Mars, la Lune aujourd'hui en Scorpion est porteuse de contrariétés pour les natifs du Signe du Lion. Il serait dommage de vous punir vous-même en essayant de donner une leçon à quelqu'un. Aussi, serait-il préférable d'aller à la source du problème et d'énoncer clairement ce que vous ressentez par rapport à un comportement inadéquat.



Vierge

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

En ce lundi, les aspects planétaires actuels risquent d'apporter un climat instable en ce qui concerne les rapports de force. Toutefois des alliances surprenantes peuvent modifier le fonctionnement d'un groupe ou d'une association. Votre tact et votre diplomatie vous permettront de tirer votre épingle du jeu. Plus que jamais, il est préférable de ne dire aucun mal des absents.



Balance

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

Comme il est impossible de plaire à tout le monde, il n'est pas recommandé de modifier votre discours dans le seul but de vous mériter la sympathie des autres. La franchise par rapport à vos attentes minimisera le gaspillage d'énergie et les pertes de temps. Par ailleurs, il vaut mieux ne pas attendre la dernière minute pour entreprendre des démarches importantes.



Scorpion

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

Tandis que la Lune rencontre Jupiter en Scorpion, il peut être question d'abondance ou de surabondance. Il est possible de récolter des résultats qui dépassent largement les prévisions. Évidemment, tout le monde ne peut pas avoir votre chance. En ce début de semaine, la discrétion et la modestie seront de mise pour ne pas froisser les gens qui vous entourent.



Sagittaire

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

Situé au trigone de votre Signe, Saturne vous incite à envisager des changements sérieux qui auront un profond impact à long terme. Tout ce qui concerne les chiffres peut revêtir une importance significative en ce début de semaine. Restez à l'affût de bonnes occasions et faites confiance à votre intuition pour distinguer celles qui sont réellement avantageuses.



Capricorne

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

Les aspects planétaires actuels peuvent échauffer les esprits. Les jeux de pouvoirs et les conflits d'orgueil ne vous impliqueront peut-être pas personnellement, mais cela ne veut pas dire que vous n'en subirez pas les conséquences. Le rôle de médiateur pourrait même vous être attribué. Votre calme imperturbable devrait être en mesure de rétablir l'ordre.

1 propriété vendue tous les 4 jours depuis 1995

L'ÉQUIPE Bellefleur...vend

RE/MAX PROFESSIONNEL INC. COURTIER IMMOBILIER AGÉE

Gilles Brodeur Pierre Bellefleur Lucie Bellefleur

Informez-vous sur notre programme de mise en marché garantie

Visitez toutes nos propriétés : www.lequipebellefleur.com **378-4120**

COWANSVILLE TOYOTA

RÉSOLUTIONS 2006

CHANGEONS L'AVENIR!

Ville : 10,8 L/100 km
Route : 6,4 L/100 km

299\$ CAMRY 2006

PAR MOIS/LOCATION 48 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT DE 3 474 \$
OPTION 0 \$ COMPTANT ÉGALEMENT DISPONIBLE

À L'ACHAT à partir de 24 900 \$*

2 MENSUALITÉS GRATUITES
À LA LOCATION* OU REMISE ÉQUIVALENTE À L'ACHAT**

0 \$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ
À LA LOCATION*

Ville : 7,1 L/100 km
Route : 5,3 L/100 km

199\$ COROLLA 2006

PAR MOIS/LOCATION 48 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT DE 2 266 \$
OPTION 0 \$ COMPTANT ÉGALEMENT DISPONIBLE

À L'ACHAT à partir de 15 715 \$*

1^{re} MENSUALITÉ GRATUITE
À LA LOCATION* OU REMISE ÉQUIVALENTE À L'ACHAT**

0 \$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ
À LA LOCATION*

Ville : 12,7 L/100 km
Route : 9,7 L/100 km

299\$ TUNDRA 2006

PAR MOIS/LOCATION 48 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT DE 5 344 \$
OPTION 0 \$ COMPTANT ÉGALEMENT DISPONIBLE

À L'ACHAT à partir de 26 010 \$*

t, *, ** Pour plus d'information, voyez votre concessionnaire Cowansville Toyota. Photos à titre indicatif.

ACCÈS TOYOTA Une expérience d'achat tellement plus sympa. DÉMARREZ PLUS FUTÉ

Votre nouvelle Toyota part toujours avec le plein d'essence, l'assistance routière et des tapis protecteurs. Votre concessionnaire www.acces.toyota.ca

COWANSVILLE TOYOTA
397, rue Rivière • 263-8888

TOYOTA

Agenda

Rencontre des **Alcooliques anonymes**, tous les lundis. Info: 405-9321.

Le groupe **Courtoisie Al-Anon** se réunit tous les lundis, à 13h45, au sous-sol de l'église Notre-Dame, salle 3, Granby.

Atelier partage organisé par l'organisme **À l'écoute de la vie**, de 13h30 à 15h, au Centre communautaire, 5005 Foster, salle 5, Waterloo.

Cours de danse en ligne et mise en forme les lundis à 13h15 au local du **Club**

de la bonne humeur. Aussi cours de langues (anglais et espagnol) Info: Micheline Bolduc 242-1325.

Vente de vêtements au **Comptoir familial du Vieux Couvent**, 141 rue La Présentation, St-Pie, 2^e étage, 13h à 19h.

Émotifs anonymes: groupe vers une nouvelle liberté, tous les lundis à 19h30 à l'église St-Fabien de Farnham.

Comptoir vestimentaire **l'Entraide St-Eugène**, du lundi au vendredi de 9h

à 16h30 et le samedi de 9h à 12h, au 215 Robinson Sud, Granby.

Rencontre du **Groupe dépendance affective**, tous les lundis à 19h30, au sous-sol de l'église Notre-Dame, Granby.

Bingo au profit du **Regroupement des bingos** à 19h au 288 Bourget, au Carrefour du bingo, Granby.

Club d'âge d'or Cowansville: bridge tous les lundis à 13h et cours de danse à 16h30, au 154 Principale, Cowansville.

Club 3^e âge de Farnham: cours de tai-chi les lundis de 20h à 21h, au 421 Hôtel de ville, entrée rue St-Vincent, Farnham.

Club d'âge d'or de Granby: soirée de danse en ligne à 18h30 et à 20h, au local.

Club d'âge d'or Princesse: cours de danse en ligne de 10h à 11h pour les débutants, de 13h15 à 14h45 pour avancés et de 15h à 16h pour intermédiaires,

billard et pétanque à 13h, bridge duplicata à 18h45, au local.

Club d'âge d'or de St-Césaire: base-ball-poches tous les lundis à 19h, au centre communautaire.

Chevaliers de Colomb de St-Césaire: tournoi de billard et de dards tous les jours de 11h à 21h, au 1190 Notre-Dame, St-Césaire.

Club d'âge d'or de Marieville: bingo les lundis à 13h30, au 400 D^r Poulin.

EN

HYUNDAI SE DISTINGUE!



ASSOCIATION DES JOURNALISTES
AUTOMOBILE DU CANADA



SONATA GL 2006

4 cylindres

PDSF: 21 995 \$

ACHAT

0%*

Financement à l'achat
disponible jusqu'à
48 mois

**Gagnante
de la meilleure voiture familiale**

de moins de 35 000 \$ selon l'AJAC.



AZERA 2006

PDSF: 34 495 \$

**Gagnante
de la meilleure voiture familiale**

de plus de 35 000 \$ selon l'AJAC.

Voici la toute nouvelle berline ACCENT 2006



Modèle GLS illustré

LA NOUVELLE GRANDE PETITE VOITURE

ACCENT GL 2006

4 portes

PDSF: 13 995 \$

LOCATION

169\$**

par mois/60 mois
1 995 \$ comptant
0 \$ dépôt de sécurité
Transport et préparation inclus



PLUS DE PUISSANCE, PLUS D'ÉQUIPEMENT ET PLUS DE PLAISIR !

ÉQUIPEMENT DE BASE :

- Moteur : 4 cylindres de 1,6 litre à 16 soupapes, DACT, CVCS
- Puissance : 110 ch à 6 000 tr/min
- Habitacle parmi les plus volumineux de sa catégorie
- Deux coussins gonflables frontaux
- Radio AM/FM/CD/MP3 et 4 haut-parleurs
- Dossier arrière rabattable 60/40

DISPONIBLE EN OPTION :

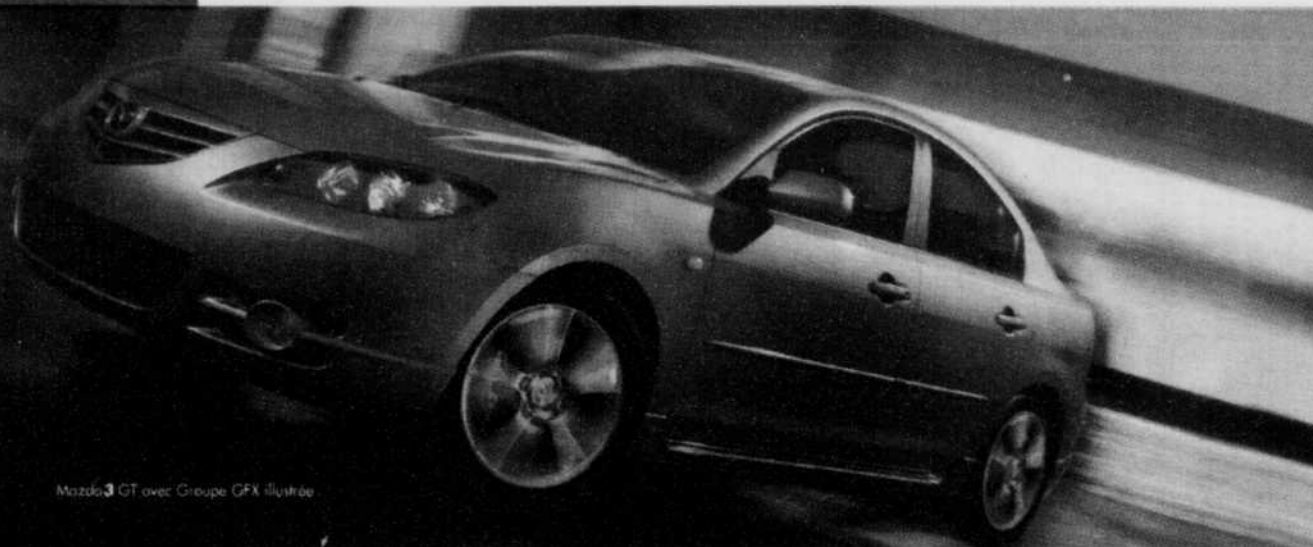
- Baquets avant chauffants
- Coussins gonflables latéraux à l'avant et rideaux latéraux
- Climatiseur sans CFC
- Roues de 15 po en alliage d'aluminium
- Freins à disque aux quatre roues (ABS)

hyundaicanada.com

Photos à titre indicatif seulement. PDSF de la SONATA GL 4 cylindres 2006 à partir de 21 995 \$ et de l'AZERA 2006 à partir de 34 495 \$. Frais de livraison et de destination (1 345 \$), d'immatriculation, d'assurance, d'enregistrement et toutes taxes applicables en sus des PDSF. Les frais de livraison et de destination comprennent les frais de transport, d'administration du concessionnaire et un réservoir plein de carburant. *Taux annuel de financement à l'achat sur approbation du crédit des Services financiers Hyundai de 0 % jusqu'à 48 mois pour la Sonata GL 4 cylindres 2006. Exemple de financement : 15 000 \$ à un taux annuel de 0 % équivalant à des mensualités de 416,67 \$ pour 36 mois ou de 312,50 \$ pour 48 mois. Coût de prêt de 0,00 \$ pour une obligation totale de 15 000 \$. **Paiements de location basés sur un contrat de 60 mois pour l'ACCENT GL 4 portes 2006 à partir de 169 \$/mois. L'obligation totale du consommateur pour 60 mois est de 12 135 \$. Comptant de 1 995 \$. Aucun dépôt de sécurité requis, transport et préparation inclus. Frais d'immatriculation, d'assurance, d'enregistrement (RPPRM 50 \$) et taxes en sus. Les frais de livraison et de destination comprennent les frais de transport, d'administration du concessionnaire et un réservoir plein de carburant. Frais d'acquisition de location de 350 \$ réels au contrat de location pour les modèles 2006. Kilométrage annuel de 20 000 km, 10 c par kilomètre additionnel. Option d'achat au terme de la location. Ne peut être jumelée à aucune autre offre. Sujet à l'approbation du crédit. Voir votre concessionnaire participant pour tous les détails. Véhicules en inventaire seulement. Toutes les marques de commerce sont la propriété de Hyundai Auto Canada, une filiale de Hyundai Motor America et sont utilisées sous licence. Offre d'une durée limitée avec livraison d'ici au 31 janvier 2006.

vroum-vroum

PLAISIRS DIVERS.



Mazda3 GT avec Groupe GFX illustrée

Mazda3 GT 2006

Moteur de 2,3L à DACT et 16 soupapes • Roues de 16 po en alliage • Freins antiblocage avec système de répartition de freinage électronique • Climatiseur avec filtre à air micrométrique • Commandes de régulateur de vitesse et de système audio montées sur le volant • Embout d'échappement avec garniture sport • Téléverrouillage à double action (2 télécommandes) • Antidémarrage et système d'alarme

À PARTIR DE

2,9%

DE FINANCEMENT À L'ACHAT*

Les Mazda3

Les plus vendues au Québec depuis 2 ans*

PREMIÈRE DE CLASSE DE SA CATÉGORIE
Pour une 2^e année consécutive
Le Guide de l'auto 2006



Mazda3 GX illustrée

mazda3 GX 2006

LOUEZ À PARTIR DE

199\$

PAR MOIS, POUR 60 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT INITIAL DE 2 395 \$

0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

GAGNANTE
de plus de 100 prix internationaux.



Mazda6 GS 4 cyl. illustrée

mazda6 GS 4 cyl. 2006

LOUEZ À PARTIR DE

278\$

PAR MOIS, POUR 48 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT INITIAL DE 2 395 \$

0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

« Par son comportement routier, il privilégie
ceux qui aiment les sensations de conduite. »
Le Guide de l'auto 2006



Mazda Tribute GX 4 cyl. avec Groupe commodités illustré

MAZDA TRIBUTE GX 4 cyl. 2006

LOUEZ À PARTIR DE

259\$

PAR MOIS, POUR 48 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT INITIAL DE 1 995 \$

0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ



mazda

www.mazda.ca

Vous trouverez beaucoup **plus** chez vos concessionnaires Mazda du Québec.

PRÊT À ROULER INSPECTION EN 52 POINTS À LA LIVRAISON • PROGRAMME D'ASSISTANCE ROUTIÈRE • GARANTIE LEADERSHIP MAZDA • RENSEIGNEZ-VOUS SUR NOTRE REMARQUABLE GARANTIE COMPLÈTE

*2,9% de financement à l'achat jusqu'à 24 mois sur les Mazda3 2006 neuves. Financement à l'achat consenti par la Banque Scotia. Sur approbation du crédit. *Offres portant uniquement sur la location au détail des Mazda3 GX (D4XS6AA00), des Mazda6 GS 4 cyl (G4SD56AA00) et des Mazda Tribute GX 4 cyl. (WSXD56AA00) 2006 neufs de base. Comptant initial ou échange équivalent et premier versement mensuel exigés. Aucun dépôt de sécurité requis. Sur approbation du crédit. Limite de 20 000 km par année. Frais de 8¢ le km additionnel à la fin du terme. Location avec limite de 25 000 km par année disponible. Immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au RDPRM en sus. *Rapports de l'AIAC 2004-2005. Les modèles illustrés le sont à titre indicatif seulement en ce qu'ils peuvent comporter des équipements optionnels non-inclus dans les prix mentionnés. Les stocks peuvent varier selon les concessionnaires. Un échange peut être nécessaire entre concessionnaires. Les concessionnaires peuvent louer à prix inférieur. Voir un concessionnaire participant pour les détails. Offres d'une durée limitée à compter du 16 janvier 2006.

PROGRAMME
MAZDA POUR
LES DIPLÔMÉS

Gemme Auto Inc.
1280, rue Principale, Granby 378-6222

COWANSVILLE
400, rue Rivière • 266-8888



326047V

VOUS VOULEZ VENDRE

L'équipe
Lalumière

Contactez l'agent à votre hauteur

Remax professionnel C.L.
Courtier immobilier agréé

Christian Lalumière • 378-4120



19 LA VOIX DE L'EST - LUNDI 23 JANVIER 2006

LUNDI 23 JANVIER 2006 - LA VOIX DE L'EST 20

AUDITIONS

APPEL À TOUS!

Des auditions ouvertes seront tenues dans les grandes régions du Québec afin de trouver les personnages de Roméo et de Juliette pour le tournage du long métrage **Roméo & Juliette**, réalisé par Yves Desgagnés. Les candidats devront être âgés entre 15 et 20 ans pour le rôle de Roméo et 14 et 20 ans pour celui de Juliette. Horaire des auditions : Sherbrooke le 13 février.

Pour tout connaître sur les auditions, soyez au rendez-vous avec **VÉRO**, du lundi au vendredi à 17 h à la télé de Radio-Canada.

Pour vous inscrire, consultez le site cyberpresse.ca/arts

Cine magazine

La Voix de l'Est
Média

énergie 94.3

523730V

Pour vous inscrire, consultez le site cyberpresse.ca/arts



Mots croisés

www.hannequart.com

HORizontalement

- Signal d'arrêt ferroviaire - Docteur.
- Immobile - Pain eucharistique.
- Blanc - Profitable.
- Utile en dessin - Qui concerne la France.
- On y mange de la kacha - De même.
- Virus d'Afrique - Se dit d'une noix.
- Réprimés - Minéral brillant et clivable.
- S'abstenir de - On y boit.
- Pour désigner - (Se) rappelle.
- Partie de l'œil - Cellules reproductrices.
- Couper le haut - Choucroute.
- Survoler - Plus légère.

- Indignation - Femme de lettres française - Qui ne sont pas lumineux.
- Couleur - En outre.
- Partie d'un tube - Mémorandum.
- Sous une quille - Frotter rudement.
- Agrandi - Ligne osseuse.
- Authentique - Attouchement tendre.

■ SOLUTION AU PROCHAIN

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 1669

1	E	N	C	H	E	R	I	S	S	E	U	R
2	X	E	R	U	S	F	I	A	C	R	E	
3	T	R	O	M	P	E	B	U	R	I	N	
4	R	O	C	A	N	S	E	R	I	N	E	
5	E	N	H	A	R	D	I	R	N	O	S	
6	M	E	V	E	L	I	T	I				
7	I	N	T	A	C	T	E	N	T	R	E	
8	S	E	L	A	T	E	N	T	E	P		
9	T	U	B	V	E	R	S	T	A	U		
10	E	T	A	L	E	E	S	R	A	N	I	
11	R	H	E	A	E	C	A	R	T	S		
12	D	E	T	O	U	R	S	I	D	E	E	

VERTICALEMENT

- Ravissement le plus complet.
- Personnes - Expérimenté.
- Célèbre chinois - Sottisier.
- De A à Z - Sainte.
- Religieux - Être intrépide.
- Mesure qui consiste à expulser quelqu'un hors de son pays - Domine.

MC1670

1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

Mots mystères

MM1670

ADRESSE
ASSISE
AVANCER
BOTE
CEP
COR
CREUX
DANSER
DEBOUT
DESSUS
DEXTRE
DOS
DROITE
DURE
EFFLEURER
ENGELURE
ENTORSE
FERMER
FOURCHU
GANT
GELE
GIFLER
LAVER
LEVER
LIGNE
MARCHE

MONT
ONGLEE
ONGULE
PANARD
PAS
PATTE
PETON
PIETON
PINCÉ
POING
POUCE
RACINE
REVERS
RUADE
RUGUEUSE
SALIR
SERRER
TARTE
TENDON
THENAR
TIGE
TOPE
TREPIED
TREPIGNER
VARUS
VERRUE

MAINS ET PIEDS - Un mot de 8 lettres

M	O	N	T	E	G	I	T	D	A	N	S	E	R	S
A	S	R	U	A	D	E	E	N	T	O	R	S	E	A
R	U	A	P	D	V	I	R	P	A	E	E	R	D	L
C	S	N	E	R	P	A	E	O	L	G	R	E	U	I
H	S	E	T	E	I	C	N	U	E	E	U	V	R	R
E	E	H	R	S	E	O	G	C	V	L	E	A	E	E
N	D	T	A	S	T	N	I	E	E	E	L	L	S	U
G	B	O	T	E	O	E	P	F	R	R	F	H	I	R
E	E	E	P	A	N	N	E	A	O	I	F	L	S	R
L	N	O	T	A	P	I	R	U	G	U	E	U	S	E
U	G	A	N	I	S	C	T	O	P	E	R	E	A	V
R	I	N	N	G	O	A	X	X	U	E	R	C	S	A
E	L	C	I	R	L	R	E	V	E	R	S	O	H	R
N	E	T	U	O	B	E	D	T	E	N	D	O	N	U
D	R	A	N	A	P	F	E	R	M	E	R	G	E	S

Solution du dernier problème: TROYAT

Sudoku

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

4	3	6	8	5	1	2	9	7
5	7	2	4	6	9	3	8	1
9	8	1	3	7	2	6	5	4
1	2	4	6	9	5	7	3	8
8	9	7	2	1	3	5	4	6
3	6	5	7	4	8	1	2	9
2	4	9	1	3	6	8	7	5
6	5	8	9	2	7	4	1	3
7	1	3	5	8	4	9	6	2

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

Par Fabien Savary 0161

Niveau de difficulté : MOYEN

0162

Pensée

« Seul un homme qui est marié à une excellente femme peut se permettre d'écrire des livres intéressants ».

Le sourire matinal

Une femme à une autre: « Mon sac est muni d'un compartiment que j'appelle le triangle des Bermudes. Tout s'y engouffre et disparaît ».

Ben



Les véhicules Dodge 2006 sont arrivés.

**TOUJOURS
PLUS
EXCITANT**

**Elle a plus d'un tour dans son sac.
Ou plutôt dans son plancher.**



11 po supplémentaires de longueur[†]

Dodge Grand Caravan 2006 équipée de **STOW'N GO**

Seule la Grand Caravan offre les sièges Stow'n Go avec système de rangement au plancher, une innovation en matière de commodité qui redéfinit la catégorie.



- Moteur V6 de 3,8 L, 205 ch • Climatiseur • Antidémarrage Sentry Key^{MD} • Sacs gonflables avant de pointe à déploiement progressif
- Habitacle pour 7 passagers • Lève-glaces, rétroviseurs et verrouillage à commande électrique • Radio AM-FM avec lecteur CD
- Système de freinage antiblocage à disques aux 4 roues • Volant gainé de cuir • Régulateur de vitesse

Dodge Caravan 2006

Achetez à partir de

19 995 \$*



et obtenez 0 % de financement à l'achat jusqu'à 36 mois.^Δ

- Moteur V6 de 3,3 L, 180 ch • Habitacle pour 7 passagers • Climatiseur • Lève-glaces, rétroviseurs et verrouillage à commande électrique
- Régulateur de vitesse • Radio AM-FM avec lecteur CD

**« La Dodge Caravan, toujours la référence »
— L'Annuel de l'automobile 2006**

Dodge  **Caravan**

La mini-fourgonnette la plus vendue au pays.

VISITEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE

CHRYSLER • JEEP^{MD} • DODGE PARTICIPANT OU DODGE.CA

FINANCEMENT OFFERT
EXCLUSIVEMENT PAR
Services Financiers Chrysler

* Le prix comprend les allocations du fabricant consenties aux concessionnaires et est établi pour la Dodge Caravan 2006 avec l'ensemble 28C. Δ 0 % de financement à l'achat jusqu'à 36 mois sur le modèle Dodge Caravan 2006 avec l'ensemble 28C. Sous réserve de l'approbation de Services Financiers Chrysler Canada. Services Financiers Chrysler Canada est un membre du groupe de Services Financiers Chrysler Canada. * Δ Transport (1 200 \$ pour la Dodge Caravan), taxes sur le climatiseur (lorsque applicable), immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs, frais d'inscription au Registre (60 \$), frais d'administration des concessionnaires et taxes en sus. Offres exclusives et d'une durée limitée qui ne peuvent être combinées à aucune autre offre, à l'exception du programme d'aide aux handicapés physiques, et qui s'appliquent à la livraison au détail pour usage personnel seulement des modèles 2006 neufs en stock sélectionnés. Les offres peuvent changer sans préavis. Le concessionnaire peut devoir échanger ou commander un véhicule. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Photos à titre indicatif seulement. † De 11 pouces plus longue que la Dodge Caravan à empattement court.

Coop publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep^{MD} • Dodge du Québec

CHRYSLER

Jeep

DODGE

CINQ ÉTOILES

★★★★★

23

23

23

Petites annonces

375-8888 / 375-VENDU

Télécopieur: 375-2195

Courriel: classees@lavoixdelest.qc.ca

Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h *

* avant 16 h pour parution le lendemain
* le jeudi avant 16 h pour parution dans
LE PLUS ou pour SPÉCIAL WEEK-END



PRENEZ NOTE QUE:

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16 h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL WEEK-END doit être soulignée avant le JEUDI, 16 h pour être corrigée ou annulée.

323044V



1023

Logements
vendus
depuis 2000

Yves Forand

375-1621

378-4120

RE/MAX
Professionnel
inc. Courtier
immobilier
agréé



L'immobilier nous habite

776-1101

Groupe Sutton-Avantage
Courtier imm. agréé

Éric Daoust
Agent imm. affilié
405-4443

Michel Martin
Agent imm. affilié
405-7826

Gérard DUMOULIN
agent immobilier affilié

Re/Max Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

378-4120

www.remax-quebec.com/gerard.dumoulin

ESTIMATION GRATUITE
de la valeur marchande de votre propriété

Pour un service professionnel et dynamique

L'agent qui vous offre deux garanties gratuites

ANDRÉ ROBERT

GARANTIE APEC
GARANTIE DE VERSEMENTS
La Capitale

Cell.: 777-2027
Bur.: 378-8461

La Capitale Performance courtier immobilier agréé

Oui, nous vendons!

Estimation sans frais
378-4120

Francine NAUD

Re/Max Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

Lise GIARD
18 ans d'expérience

Votre temps est précieux!
Utilisez le mien!

Armand ALLAIRE

15 ans dans le domaine de l'immobilier

Cell.: 531-4988

Groupe Sutton-Avantage
Courtier immobilier agréé

Plus qu'un conseiller... un ami

Yves Paquette

Bur.: 378-4120

Estimation gratuite
Un seul appel suffit

Remax Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

rés.: 378-9940
cell.: 775-9940

Réal Labrie

Toujours présent

ACHAT ET VENTE

- Unifamiliale
- Multi
- Ferme
- Terrain

Vous servir est un plaisir!

378-4120

Remax professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

Renaud Béliveau

VENDEUR À L'ANNÉE!

378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

POUR DES RÉSULTATS...

Bernard est là!

(450) 776-3578

(450) 378-8085 Téléc: (450) 776-2695
b.rousselle@videotron.ca

Bernard Rousselle

ROYAL LEPAGE
AVANTAGE

ATTESTATION
PLATINE DU
DIRECTEUR



2005

501 PROPRIÉTÉS
À VENDRE

129,000\$. Nous payons notaire + taxes de mut. St-Alphonse, 113 Klondike. Grande maison rénovée. Bois franc. Garage. Poss. 2e log. ou commerc. Terrain 16,000 p.c. 375-7267

197 HARVEY (secteur Léger), superbe maison 2 étages, 4 c.c., garage, piscine h-t, terrain 27,000 p.c., disponible immédiatement. 777-0847 ou 405-7066

À ACHETER DIRECTEMENT DU CONSTRUCTEUR: jumelés-cottages et jumelés-bungalows, dans secteur haute-ville. Inf: 776-2676.

501 PROPRIÉTÉS
À VENDRE

33, 9e RANG EST, GRANBY, constr. 1988, grande maison à paliers de 1,880 p.c.a. habitables, ext. tout brique, toits neufs, foyer, 2 s. bain, pl. de bois franc et céramique, 2 garages et abri d'auto, 189,000\$. M. Dion 372-0239

À BROMONT - Maison neuve jumelée, 2 c.c. et +, bois franc. Boisé privé à l'arrière, au cœur de l'activité, 139,000\$ + tx. Info: 521-1441

ANGE-GARDIEN, MAISON À LA CAMPAGNE, à 35 minutes de Montréal, 24x44 + abri d'auto, terrain 43,700 p.l. arbres matures, 4 c.c., cours en asphalte, sous-sol semi-fini, rénovations effectuées de 2003 à 2005. Inf: 450-293-8679.

BUNGALOW: au 388 Desjardins Nord, 3 c.c., s. bains, s. de séjour, salon, cuisine à manger, entre les Galeries, de Granby et le zoo, 139,000\$. Rendez-vous: cell 777-4186.

CONST. 88, 2+1 c.c., 2 garages, spa intérieur, sous-sol fini, poêle comb. lente, Roxton Pond, 149,000\$, agents s'abstenir. 450-375-5993.

FAUT VENDRE, petite ferme, terrain 56170 p.c.a., petit étang d'eau, maison avec garage 24x24, 3 c.c. grange 20x45, près parc industriel de Bromont, pentes de ski, loin des voisins, prix: 139,500\$. Faites une offre.

MANON JODOIN, agent imm. aff.
Groupe Sutton-Avantage
375-1912 rés. ou bur: 776-1101

JUMELÉ à vendre, secteur haute-ville à Granby, constr. 2004, 4 c.c., 3 s. de bains, sous-sol fini, piscine, cabanon, plancher flottant. 375-2548.

LUXUEUX SEMI-DÉTACHÉ secteur haute-ville, bois franc, foyer au propane, s-sol fini, grande cuisine, 3 c.c. + 1, très belle décoration intérieur, etc. 375-7889

MAISON CLÉ EN MAIN, directement de l'entrepreneur, www.gopropro.com/1290 pour une visite virtuelle. Pour une visite contactez François au 372-9458 ou 776-5520.

MAISON MOBILE complètement refaite à neuf en 2002, pl. flottant et céramique, à Bromont. LUCIE COURTEMANCHE, aia
Groupe Sutton-Avantage
Inf.: 534-3444

MAISON MODULAIRE 3 c.c., sur son propre terrain, grande remise, piscine, toiture récente. Secteur tranquille, rue Leblanc, canton Granby. 99,500\$. 372-9931

MAISON RÉSIDENTIELLE, située dans une zone commerciale. Possibilité pour professionnel (travail à domicile), ou hébergement intergénération. Construction. 1976, entièrement rénovée, 14 pces sur 2 étages: 4 c.c. 3 s. de bain, serre adjacente. Terrain: 33,750 p.c.a., très paysager, bassin d'eau, jardin de fleurs, potager et boisé; incluant: patio 10x12 p.l., remise 12x20 p.l. et pergola ronde (13 p.l.); située près des services: pharmacie, épicerie, dépanneur, autobus. 579 rue Conrad, Canton Granby. Inf: 539-3696. Vente sans intermédiaire.

NOUVEAU: 339 SAVAGE, GRANBY
Cottage 4 c.c., beau cachet, sur grand terrain privé, A qui la chance? Seulement 139,000\$. Faites vite!
Groupe Sutton-Avantage, Ctr imm. agréé
DANIEL MORIN, 450-775-7500, 776-1101

PAR LE PROPRIÉTAIRE, Canton de Granby, 45x26, garage double 24x24, split, bois franc, 3+1 c.c., s-sol 1/2 fini, chauffage électr. + bois, cuisine céramique, 1 s.bain, verrière 3 saisons, piscine h-t 24 p.l., portes + fenêtres + toiture + salle de bain refaites en 2003. Info: 522-5372 ou 770-7972

HÉLÈNE DESROCHERS

378-8461
agent immobilier affilié

La Capitale Performance
Courtier immobilier agréé

26 ans d'expérience

Voilà la différence...
pour toute transaction immobilière!

600 DIVERS ARTICLES

MICRO-ONDES à convection, Panasonic Clock Set; machine à coudre avec meuble; génératrice Kubota, neuve, idéal pour ferme; petit téléphone avec afficheur. Inf: 375-2009.

PLANCHER DE BOIS FRANC Brésil et canadien, 3, 4 ou 5 po., prix du manufacturier. Bois d'allumage, morceaux d'érable sec. 450-531-5813

SPA avec toutes les options, jamais utilisé, coût 9.100\$, à vendre pour 5.500\$. 514-989-7488

TABLE DE BILLARD en bois massif, avec accessoires, ardoise encadrée 1 po, coût: 4.800\$, à vendre pour 2.300\$. 514-989-7841

VENTE & ACHAT
★★★★ MEUBLES ★★★★★
Antiques et usagés.
CLAUDETTE MORIN
1250, 4e Rang, Roxton Pond
Tél.: (450) 777-2839

VENTE ET ACHAT
Meubles antiques et usagés
Info: J. Pontbriand
2267, AVE DU LAC OUEST, Roxton Pond
P.S.: Achete ménage complet ou par pièce
Tél. (450) 372-2450

601 MEUBLES ET ELECTROMÉNAGERS

CONGÉLATEUR 16 pi.cu., 75\$, TABLES DE SALON Queen Ann acajou, 500\$. 375-8376

CUISINIÈRE KENMORE amande, avec four autonettoyant, servi 2 mois, prix 275\$. 777-9985

LAVEUSE et SECHEUSE Whirlpool Ultimate Care II, comme neuves, 4 ans, 450\$. Poêle et frigo Hotpoint, amandes, excellent état, 10 ans, 400\$. Prix nég. pour les 4. Info: 372-7929 ou cell. 450-776-4939, Patrick.

MÉNAGE COMPLET À VENDRE, en très bonne condition, prix à discuter. Info: 263-0403.

RÉFRIGÉRATEUR et cuisinière Hotpoint, blancs, 300\$. Gros réfrigérateur Wood, 275\$. Laveuse et sècheuse Inglis, 200\$. Le tout en bonne condition de marche. Réal Côté, 777-7565

SET DE SALON BLEU: divan-lit (77"x40"), fauteuil (37"x40"), 450\$. Inf. 450-293-0295

SUPERBE MOB. DE CUISINE en bois, de marque Carrier, en chêne, table rectangulaire + 4 chaises, bahut + huche, valeur 3.500\$, comme neuf, prix 1.100\$ nég. 776-6621

602 ANIMAUX

CHEVAL DE TRAIT environ 1.600 lb, 16.1 mains, 14 ans, bien dompté, serré pour l'hiver, prix 600\$. Info: 539-0273.

ÉTALON QH 3½ ans, enr., doux, dompté à tout, 6.500\$. CHIOTS, berger australien + jeunes adultes, femelles, couleur merle. Chiot retriever, 150\$ nég. 450-539-2006.

JUMENTS ARABES gestantes; 2 poulains Arabes; 2 vaches Highland, gestantes. Inf.: 539-2012

OISEAUX EXOTIQUES
Nourriture - jouets - refuge - club
www.oisellerieplumet.com
Situé à Granby 360-0506 ou 521-5077

TROUPEAU DE 36 VACHES de boucherie, vêlant sous peu, vermifugées et vaccinées. 450-372-6905

603 ARTICLES DE SPORTS

SKIS, SNOWBOARDS les plus grandes marques aux meilleurs prix, neufs, usagés, location, réparation. Nouveau: vêtements (super liquidation) les plus grandes marques reconnues, 40% à 70% de réduction. Poubelle du Ski, St-Hyacinthe, 450-771-2966

604 INFORMATIQUE

1A - À votre DOMICILE
Cours d'ordinateur, de 9 à 99 ans. Ordinateurs neufs, usagés, portables. Connexion Internet, réseau, entretien annuel, réparations, formatage, etc. 23\$/heure.
Réponse rapide. Au plaisir! Nicole Sévigny
777-7988

A1 - ORDINATEURS NEUFS OU USAGÉS
Pièces, mise à niveau, formatage... etc. Réparations de tout genre. Garantie prolongée, 17 années d'expérience. Aussi vente de portables neufs ou usagés. 7 jours / sem. de 9 h à 22 h. 15\$/heure. Inf.: 450-777-2373, Pierre

A VOTRE DOMICILE
Besoin d'aide pour votre ordinateur? Internet, courrier, entretien annuel, formatage, informations et installation de programmes et de jeux, etc. Service rapide. 372-5680

SYLVAIN PARENT
Services informatiques
Vente - Réparation ordinateurs
Support réseautique et Internet
Tél.: (450) 777-5670, Cell.: (450) 577-1398

604 INFORMATIQUE

ORDI-DIRECT MAGASIN
Ordinateurs neufs et usagés
Pentium III à partir de 140\$
Moniteur 17-19-21 po. de 50\$ à 140\$
Ordinateurs neufs à partir de 380\$
Portables neufs et usagés
Modifications XBOX (puce)
NOUVEAU: Téléphone IP
NOUVEAU: Caméra espion
SERVICE FORMATTAGE - RÉPARATIONS
RÉSEAU ET À DOMICILE
1008 Marcoux, local 211, Granby
(par rue St-Jude)
Tél. 372-1711

★ ORDI-PLUS ★ MEILLEUR PRIX EN RÉGION

- Nous garantissons le meilleur prix
- Nous honorons la plupart des promotions de la concurrence
- Nous échangeons vos vieux périphériques pour des pièces neuves à meilleur coût

ORDINATEUR NEUF
Processeur AMD 2600+ (64 BITS)
Boîtier 420W lumineux (2xUSB2 à l'avant)
Carte mère ASUS K8V-MX (AGP + 3xPCI)
Vidéo 64 Mo partagée, son 5.1 et réseau
Mémoire vive 512 Mo PC-3200 (400 Mhz)
Disque dur 80 Go Maxtor S-ATA
Combo DVD/Graveur 52x32x52x LG
Prêt pour internet: 434\$
- Garantie 1 an. 2 ans et 3 ans disponibles
Configuration selon vos besoins si désiré
Possibilité de livraison la journée même

MONITEURS USAGÉS
17 po 60\$ - 19 po 100\$ - 21 po 140\$
PLAT: +20\$ NOIR: +20\$
CHOISISSEZ VOUS-MÊME VOTRE MONITEUR

Articles à prix réguliers:
- Mémoire vive 256 Mo PC-3200 Majeur: 27\$
- Mémoire vive 512 Mo PC-3200 Majeur: 55\$
- Disque dur 80 Go Maxtor 8 Mo: 78\$
- Disque dur 200 Go Maxtor 16 Mo: 109\$
- Graveur 52x32x52x LG: 28\$
- Graveur DVD Universel LG 2 couches: 53\$
- Carte vidéo GeForce MX-4000 128 Mo: 48\$
- Carte vidéo Radeon 9600XT 256 Mo: 135\$
- Souris optique Logitech ou clavier: 17\$
- Modem 56k ou haut-parleur avec sub: 20\$
- Power Supply 550W: 30\$
- Routeur D-Link DI-604, 4 ports: 50\$
Nous avons tous ces articles et bien plus encore en inventaire

777-2800
474 Bourget Ouest, Granby
(coin rues Foch et Fréchette)

613 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

PIANISSIMO pour accorder, réparer et restaurer votre piano. Atelier de restauration à Granby, 450-375-8707

615 MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

MATÉRIAUX AUX PUCES INC.

1 - Sel à glace, 10 kg	1.59
2 - Sel et sable 20 kg	1.59
3 - R-20-15" laine jaune 50"	20.99
4 - Plancher flottant 8.2 mm (choix couleurs), (click)	.99c
5 - Banc de scie Delta 10"	115.95
6 - Scie à onglet Delta 10"	115.95
7 - Plywood ¾" dégradé 4'x8'	19.99
8 - Plywood ¾" dégradé 4'x8'	22.99
9 - Aspenite ¾" emb. 4'x8' (o.s.b.)	17.99
10 - Plafond suspendu	p.c. 1.05
11 - Bois franc merisier 2½" (pré-verni)	2.79
12 - Plancher flottant 7 mm à partir de	.69c
13 - Gyproc ¾" 4x8, prix ramassé	9.49
14 - Préfini 4x8, choix de couleur	10.95

HEURES D'OUVERTURE
Du lundi au vendredi:
de 8 h à 17 h 30
Samedi: de 8 h à 16 h
Mike Malouin, propriétaire
20 St-Jude Sud, Granby
372-7709

615 MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

NOUVEAU
BOISERIES PERSONNALISÉES D.M.
Moules et escaliers directement du fabricant.
Spécial sur pin jointé. Info: 819-843-5346
PLANCHER DE BOIS FRANC
Bois domestique, exotique et autres. Choix, qualité, meilleurs prix et service personnalisé égalent Planchers Distinction. 1-888-278-4477.
605 SHEFFORD, BROMONT, 534-4477

617 BOIS DE CHAUFFAGE

BOIS D'ALLUMAGE, planches de bois mou sec, coupées en 14 po. de long, 40\$ la corde. St-Alphonse: 372-8288.

630 ESCORTES

★ ★ ★ A1 ROMANCE! ★ ★ ★
Beau choix de demoiselles.
Reçoit et déplace.
Engageons. 578-2572

JOLIE BLONDE, BRONZÉE TE REÇOIT
EN PRIVÉ du lundi au samedi, de 9 h à 19 h.
Info: (450) 263-2834

★ ★ MASSAGE ÉROTIQUE ★ ★

PRIVÉ. 450-776-4475
MASSAGES CHINOIS SENSUELS
pour relaxation et +
450-770-2388, rue Robinson, Granby
♥ ♥ ♥ BLEUE NUIT ♥ ♥ ♥
Frissons de plaisir. F+H, H+H, couple/couple
Engageons 7/7 & 24/24. 776-3410 ☺

632 MASSAGES

COIFFURE et MASSAGE ÉROTIQUE
Accueil personnalisé. Naturisme.
Bain détente. Endroit privé. Julie 469-4727
JENNIFER 38DD, BLONDE, SYMPATHIQUE
REÇOIT POUR MASSAGE
EXTRA / HÔTESSE SUPER COOL. TARIFS ET
AMBIANCE RELAXES. 450-261-0898
MASSAGE À FLEUR DE PEAU
pour une détente complète. Avec une jolie fée qui ensoleillera votre journée. À Granby.
Inf.: 450-521-4362

MASSAGE DE DÉTENTE
Nicole, 450-375-2501

638 SCIENCES OCCULTES

AAA- CARTOMANCIEN
Bilingue, 35 ans d'expérience, prédictions pour l'avenir, personnes sérieuses. 372-3953
CARTOMANCIENNE, DON NATUREL
30 ans d'expérience. Tarot, présent et futur
Pour consultation: Micheline 379-9170
FRANCINE BOURBEAU. Écriture automatique, recevez des messages de vos personnes décédées ou de vos guides. 450-242-2109
TAROT KABBALISTIQUE
Découvrir son essence, son chemin, sa voie par l'arbre de vie. Gilles Fortin, 534-4796
VOYANCE PURE - LECTURE DE VIE
Par le thé - tarot
Pour votre mieux-être
Massage énergétique - thérapeutique
(Reçus d'assurance), 20 ans d'expérience
Yolande: 777-4331

640 SERVICES OFFERTS

ABATTAGE ET TAILLE D'ARBRES DÉBOISEMENT DE TERRAIN

Coupe sélective au contrat ou à l'heure avec 4 roues. Aussi nacelle pour travaux en hauteur de toute sorte.
Assurance-responsabilité complète
RÉAL CÔTÉ, 777-7565
EXIGEZ LE MEILLEUR EN VILLE!
B. Choinière et Fils, entrepreneur peintre. Peinture, joints sans poussière, plafond stucco décoratif, travail soigné. Granby 360-0610.

AVIS À NOS ANNONCEURS

La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.

640 SERVICES OFFERTS

CARTES D'AFFAIRES
25\$/1000
*noir et blanc, non bleed
99,95\$/1000
*couleur, non bleed
*compo. graphique en sus
LETTAGE DE VINYLE
ENSEIGNE, VÉHICULE, VITRINE, ETC.
777-4480

DRAINAGE PROBLÈMES D'EAU ET FISSURES SPÉCIALITÉS

Fissures et drainage intérieurs et extérieurs, drainage de surface de terrain, pose de drain de 'footings' au fossé, outils spécialisés pour nettoyer et déboucher drains de maison, etc., remplaçons 'sump pump' par drainage naturel, élimination d'eau du sous-sol par le plancher et murs, réparation de solages de pierre et entrée de cave et de garage brisé par le gel. Réparation de solages de blocs. Réparation aussi infiltration d'eau par châssis, brique et cheminée. Réparation de fosse à purin.
Service d'appel 7/7
G. PERRON ENTREPRISE
Entrepreneur licencié membre de l'APCHQ
RBQ-8003-8623-69. Tél.: 378-4426

ENTREPRISE GS
Rénovation Entrepreneur
R.B.Q.: 8305-5301-55. Spécialités: pose céramique, ardoise, douche artisanale, salle de bain, cuisine, plancher de bois franc et flottant.
Cell.: 450-577-0379 ou 534-4611

EXOTI-BOIS inc.
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL
Résidentiel, commercial, industriel
Construction, rénovation, gestion de projet
Finition haut de gamme
Tél.: 450-776-1829
Cell.: 450-522-5067
RBQ: 8321-5814-17

INFILTRATION D'EAU - FISSURES DRAINAGE

Réparation de fissures, drainage intérieur et extérieur, pose de drain, alignement de fondation, pose de membrane, réparation de murs soulevés par le gel, inspection par caméra. Expertise; malfaçons, vices cachés.

CONSTRUCTECH 450-375-4641
Service d'urgence - Sinistre, dégâts d'eau
Réclamation d'assurance, cell: 770-0296
- Membre du Groupe Bâtiment (Assurance responsabilité civile et professionnelle)
- Membre de l'Ordre des technologues du QC
- Membre de l'Association des Inspecteur en bâtiment du Québec
- Régie du Bâtiment du Québec 8314-2653-50

INTERIOR RENOVATION INTERIEUR
Paint Plaster Joints Peinture plâtre tirage de joint
30 ans d'expérience
RENÉ WAITE cell: 450-521-2563
J'OFFRE SERVICES POUR PEINTURE INT.
installation plancher flottant, prix compétitif
10 ans d'expérience. Renaud 578-2709

PEINTRE, TIREUR DE JOINTS
et petites réparations. Dominic 770-7153

PRÉPOSÉ AUX BÉNÉFICIAIRES à domicile. Inf: 450-378-3540.

RAMASSONS DE TOUT pour défavorisés: vêtements, meubles, app. ménagers en marche ou non, vieille ferraille. Allons chercher gratuitement, Granby et environs. 7 jrs/sem. 776-0863 ou 776-6317

RÉNOVATION G.B.
Joints, peinture, pose de plancher de bois franc et flottant, céramique, etc.
Gerry au 375-0972, cell 775-1541

A à Z CONSTRUCTION
Évaluation gratuite de votre maison
AGRANDISSEMENT DE TOUT GENRE
Inf. Pierre Couture 531-9463
R.B.Q. 8251-7640-49

À CONSERVER! Construction et rénovation
peinture, patio, garage, agrandissement.
R.B.Q.: 8307-5937-54. Estimation gratuite.
Info: 378-6359, Roger Dubois

641 COURS

COURS DE GUITARE en groupe pour débutants, 10\$/l'heure. Professeur diplômé. 378-1197

641 COURS

À LA VITRERIE MAURICE
375-1318
Cours offerts
★ ★ ★ Vitrail débutant et avancé ★ ★ ★
Baguette de plomb, lampe à panneaux
Peinture sur verre
"Bibites" en vitrail pour vos moustiquaires
Mosaïques sur verre et dalles de ciment
Vitrerie Maurice
460 Cowie, Granby
375-1318

COURS DE PEINTURE À L'HUILE
de jour ou de soir. Info: Carole Cousineau, 375-4560

COURS DE PHOTO:
1 - l'appareil, 2 - Prises de photo, 3 - Portrait et paysage. Info: Paul Gaudet 534-3614.

642 GARDERIES

AAA - GARDERIE EN MILIEU FAMILIAL.
2 places disponibles de jour, avec reçu. Rue Beaufort à Granby. 777-1933

CPE NEZ À NEZ à 2 places disp. immédiatement en installation pour enfants de 18 mois et plus. Heures d'ouverture 14h30 à minuit trente. Inf: Geneviève Perron, 375-7700 poste 1.

GARDERIE: 0-4 ans, collation, dîner chaud, grande cour, secteur rue St-Urbain. Info: Michelle au 777-1136

GARDERIE À 75, de jour et de soir, 2 places pour enfants 0-5 ans, de 6 h à 15h30 et aussi place disponible de soir, pour enfant de 0 à 5 ans, à partir de 15h30. Située près de tout. Inf: 776-9805 ou 379-9805.

GARDERIE DE JOUR: pour enfants de 0-5 ans, temps plein seulement, secteur Ste-Cécile de Milton. Reçus d'impôt. 1 place de soir pour enfant de 4 ans +. Nathalie au 776-2099

GARDERIE EN MILIEU FAMILIAL, située Rang St-Ours à St-Paul d'Abbotsford. Enfants de tous âges, du lun. au vendr., à temps plein ou partiel. Info: 469-2289 Manon.

MAMAN AVEC EXPÉRIENCE garderait enfants de 0 à 5 ans à la semaine, à la maison. Repas, collations, jeux int. et ext. Près Cantine Richard. Contactez Danielle au 375-7692

MAMAN DE 2 JEUNES ENFANTS garderait enfants à temps plein ou partiel, de jour, canton de Granby. Cynthia, 375-4604

PRÉMATERNELLE SOURIMINI
Pour tous les amis de 3, 4 et 5 ans, le temps pour ton inscription de septembre est arrivé. Je t'offre la possibilité de venir partager avec moi et plein d'autres amis un beau programme éducatif en préparation à ta maternelle. Pour visite et info, 372-1102, Guylaine.

VOUS RECHERCHER un endroit sain et enrichissant pour votre enfant, entouré de belles valeurs et d'une alimentation saine, secteur de l'école l'Envolée. Inf: Stéphanie 375-1274.

644 COMPTABILITÉ

COMPTABILITÉ INFORMATISÉE, tenue de livres, paies + C.C.Q. Das, TPS, TVQ, impôts particuliers et entreprises, plan d'affaires, gestion. (450) 521-6733, comptabiliteessq@videotron.ca

SERVICE DE COMPTABILITÉ
Pour petites entreprises, comptabilité informatisée complète incluant rapports gouvernementaux. Comptabilité L.B., 375-6585 ou courriel: lolivine@videotron.ca

645 SANTÉ

LE GOJI DE L'HIMALAYA

, combat, dépression, manque d'énergie, dégénérescence, vieillissement. Vente et distribution. Free Life co. 450-297-9983.

646 MASSOTHÉRAPIE et SOINS THÉRAPEUTIQUES

MASSAGE CALIFORNIEN psycho-corporel procurant un bien-être physique et mental, détente, harmonie. L. Fortin, 378-3181; 405-8811

MASSAGE DE DÉTENTE KASANDRA
Granby. Inf.: 521-1331

MASSAGE DE RELAXATION
Bain thérapeutique, facial, enveloppement corporel, soins personnalisés pour elle et lui et couple, forfait spécial pour dame, massage et réflexologie, 7 jours, de 9h à 21h. Massothérapeute diplômée. 450-777-9279 Annie.

MASSAGE HOLISTIQUE
Suédois, Reiki, Yantra, drainage lymphatique
Louise Rebecka-Blais 375-8166

MASSAGE SUÉDOIS
Mme Labbé, 777-4370 (Granby)
MASSOTHÉRAPIE BROMONT
Pour une détente profonde et un bien-être incomparable. Dapiel 534-5259.

649 AMITIÉ RENCONTRES

WWW.POURTESYEUX.COM Un nouveau site de rencontre différent créé par les concepteurs du Réseau Contact, 2 mois gratuits au 10,000 premiers membres!

660 PERSONNEL DEMANDE

ALOETTE COSMÉTIQUES

Est à la recherche de femmes d'affaires dynamiques pour présenter sa nouvelle gamme de produits. Aucune livraison, aucun inventaire. Inf.: Hélène au 263-6988

AUBERGE À MANSONVILLE à la recherche de SERVEURS (EUSES), SOUS-CHEF, AIDE-CUISINIER, et PLONGEUR. Demandez Lucien, 450-292-0013.

BESOIN D'UN OPÉRÉTEUR DE PELLE ET "BULL"

Avec minimum de 3 ans d'expérience pour terrassement et excavation. Avec permis de classe 3. Débrouillard. Région de Bromont. Envoyez C.V. par fax au 450-534-5239. Tél. 450-534-4017 de 9h à midi et 13h à 16h

BUSBOY ou BUSGIRL demandé(e) à la CLOSERIE DES LILAS.

Horaires de soir, variable. Apportez votre CV du merc. au dim. dès 17 h, au 17 rue Court, Granby, demandez Nicole ou François

660 PERSONNEL DEMANDE

BUREAU DE NOTAIRES à Lac Brome recherche un(e) SECRÉTAIRE

Poste à temps plein (35 h/semaine)
La personne doit être bilingue et avoir un minimum de deux ans d'expérience dans le domaine notarial.
Faites parvenir votre curriculum vitae avant le 3 février 2006 par télécopieur au 450-242-1558 ou par courriel à : legal@notarius.net

CAMELOT recherché pour distribuer

LA VOIX DE L'EST ET LA PRESSE À GRANBY

Terrasse Bellevue, pour les rues : Des Alouettes, Des Grives, Des Mésanges, Des Mouettes et Des Perdrix.
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 375-4555, boîte vocale 529.

CAMELOTS recherchés pour distribuer

LA VOIX DE L'EST LA PRESSE À GRANBY

Pour les rues : Lavalée, Mullin et Wolfe. Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 375-4555, poste 527.

CENTRE DE FORMATION DE L'ASSOCIATION DES PRÉPOSÉS AUX BÉNÉFICIAIRES DU QUÉBEC

Cours à Granby: 13 février
495 \$, tout inclus
1-800-853-0855

CHAUFFEUR CLASSE 1 pour US

57,000\$ annuel, 1 an d'expérience, voyage sortant 800 milles et +. Info : 770-1315.

CHAUFFEURS ET BROKERS, BROKER QUÉBEC / ONTARIO

Expérience 2 ans minimum sur "reefer", S.V.P. faxez votre CV au 450-772-785 ou appelez Carole au 772-1112 ou 1-888-666-5767.

DÉPANNÉUR BONDVILLE au Lac Brome, recherche un (e) COMMIS

les vendredis, samedis et dimanches, horaire 24 h par semaine. Avec expérience sur caisse, valideuse et interac. Français et anglais parlés de préférence. Envoyez ou apportez votre C.V. au 467 ch. Bondville, C.P. 3685, Lac Brome, QC. J0E 1V0 ou par fax: 450-243-4291

FEMME DE MÉNAGE DEMANDÉE

Débrouillarde, à Bromont. Inf.: entre 9h et midi et entre 13h à 16 h au 534-4017

FORMATION AUTOMOBILE A.V.

URGENT BESOIN
CONSEILLER (ERE) AUX VENTES
DIRECTEUR/TRICE FINANCIER(ERE)
Vous voulez bâtir une nouvelle carrière ?
L'industrie de l'automobile vous intéresse ?
\$\$\$ Salaire de 45,000\$ à 100,000\$ et plus annuel. Véhicule neuf fourni. Congé week-end. Avantages sociaux. Pas besoin de diplôme, ni d'expérience, nous vous formons. Cours privé intensif donné à Granby. Faites vite ! Places limitées. Inf. du lundi au vendredi, de 9h à 18h, sans frais: 1-877-252-3949.

660 PERSONNEL DEMANDE

FABRICANT de poêles international inc. (SBI), est spécialisée dans la fabrication d'appareils de chauffage (au bois, au gaz, à l'huile). Nous sommes présentement à la recherche de candidats, pour notre usine de Granby, pour combler les postes suivants :

SOUDEURS (EUSES)

Les candidats devront avoir un DEP en soudage-montage ou une expérience équivalente dans le domaine de la soudure (minimum de 2 ans).

MANOEUVRES

Nous recherchons des personnes dynamiques, débrouillardes et ayant des habiletés manuelles.
Nous vous offrons des postes permanents de jour au sein d'une équipe dynamique.
Salaire et avantages sociaux compétitifs.
Si le défi vous intéresse, veuillez nous faire parvenir votre curriculum vitae aux coordonnées suivantes :

Par télécopieur : (418) 527-4311

Par courriel : gd@sbi-international.com

HÔTEL CASTEL & SPA CONFORT recherche

- RÉCEPTIONNISTE

- MASSOTHÉRAPEUTE

Nombreux avantages sociaux

Salaire compétitif

Vous présentez au 901, rue Principale Granby (Québec) J2G 2Z5
Télécopieur : (450) 378-9930
Courriel : admin@castel.qc.ca

LA RÔTISSERIE ST-HUBERT

de Granby, est à la recherche d'un (e)

RÔTISSSEUR DE JOUR

du lundi au vendredi de 8h15 à 16h30

RÔTISSSEUR DE SOIR

du dimanche au jeudi de 16h30 à 23h30

GRILLARDIN DE SOIR

du dimanche au jeudi de 16h30 à 23h30

Salaire compétitif, avantages sociaux, assurances groupes, etc.

Apportez CV à la Rôtisserie St-Hubert de Granby, ou par fax: 450-378-6144

Le Centre de la Petite enfance

LES JEUNES POUSSÉS INC.

21, rue Young Waterloo

a un besoin URGENT

D'ÉDUCATEUR(TRICE)S SUR APPEL

Pré-requis

Cours de premiers soins

Atouts

Expérience avec les enfants

Formation (non nécessaire mais privilégiée)

Salaire

Selon échelle salariale du Ministère

Communiquiez au 539-2327

LES RÉSIDENCES ST-CHARLES

sont à la recherche de préposé(e) aux bénéficiaires, poste de nuit, 4 nuits/semaine incluant une fin de semaine sur 3. Apportez votre CV au: 94 rue St-Charles Sud, à Granby

MÉCANICIEN demandé avec expérience en mécanique générale pour véhicules lourds. 378-4740, demandez Jean-Philippe.

MEUNERIE CÔTÉ-PAQUETTE

est à la recherche de personnes pour travailler dans le domaine porcine au niveau des maternités. Expérience serait un atout, poste à temps plein, salaire selon expérience avec bons avantages. Faire parvenir CV par télécopieur à l'attention de: Annie 450-293-0871

N. BERNARD PONTIAC

EST À LA RECHERCHE

D'UN ASSISTANT-GÉRANT

DU SERVICE APRÈS-VENTE

à temps plein

Dynamique, bilingue.

Expérience du produit GM serait un atout.

Contactez Jean-Guy Massé, 450-266-3000

PLACES DISPONIBLES À LOUER dans salon de coiffure. Coiffeuses avec clientèle seulement. 375-2913 ou 450-297-4468, demandez Lise.

RAPID PIZZERIA

recherche LIVREUR à temps plein

Se présenter au 478 boul. Boivin, Granby

RECHERCHE HOMME fiable pour travailler sur une ferme porcine. Inf.: 379-9749, cell: 776-5530.

RECHERCHE PRÉPOSÉ(E) AU TOILETTAGE avec formation à Cowansville. Appelez au 266-4525.

RECHERCHE UNE PERSONNE BILINGUE, dynamique, énergique, pour travailler avec les jeunes à temps partiel. 777-3652, répondeur.

SERVEUSE demandée à temps partiel, disponible jour, soir et fin de semaine. 450-293-3857 après 14h.

660 PERSONNEL DEMANDE

PAPETERIE ATLAS

PAPETERIE ATLAS
agrandit avec vous

Commis aux ventes (section jouets)

Commis au ventes (section ameublement)

Commis aux ventes (à temps plein et partiel)

Commis d'entrepôt (à temps plein)

Gérant / Gérante (à temps plein)

Commis de bureau (à temps plein et partiel)

Vendeur (à temps plein)

S.v.p. présentez-vous avec votre C.V. au 32, boul. Pie IX à Granby

RESTAURANT VIEUX DULUTH

est à la recherche de

SERVEURS (EUSES), HÔTESSES,

PLONGEUR et CUISINIER.

Se présenter au 925 Principale à Granby

450-360-0444 demandez Thomas.

SERVEUSES D'EXPÉRIENCE demandées à temps plein. Se présenter au 335 Principale à Granby, demandez Sylvie ou Manon.

STUDIO D'ESTHÉTIQUE

SYLVIE GODBOUT ENR.

recherche ESTHÉTICIENNE-ELECTROLYSTE pour travail à temps partiel, devenant à temps plein en juin. Salaire selon expérience.

Laissez message au 375-7497 ou apportez votre C.V. au 8, rue Grove à Granby.

SUPER "C" de GRANBY

est à la recherche de

EMBALLEUR(EUSE) DE VIANDE

Avec expérience, disponible à temps plein

Poste 35 heures semaine.

BOUCHER (ÈRE)

Disponible en tout temps, 40 h semaine

Demandez Benoit Roussy ou Eric Leclerc

au comptoir de courtoisie

Super C, 120 St-Jude Nord à Granby

VALENTINE ST-CÉSAIRE

assistante-gérante demandée

Semaine et fin de semaine, temps plein.

Passez remplir une demande d'emploi au

2034, route 112 à St-Césaire

662 RECHERCHE GARDIEN(NE) D'ENFANTS

GARDIENNE NON-FUMEUSE possédant une voiture, recherchée pour garder chez moi, canton de Shefford, 2 garçons 12 ans et 7 ans, après l'école, 3 jours par semaine, environ 10 h par semaine. 375-8898 ou cell. 450-775-4496

RECHERCHE GARDIENNE, SOIR OU FIN DE SEMAINE qui peut se déplacer. À Rougemont, pour un poupon d'un an. 450-469-4824

670 AUTOS

- FINANCEMENT MAISON -

par le propriétaire

98 SUNFIRE, 4 po. 5 vit. 3,995\$

95 GEO Metro 4 p., aut. 3,495\$

94 FORD TAURUS, 3,295\$

94 PONTIAC Bonneville, 4 p., 1,895\$

93 NISSAN Altima, 4 p., aut. 3,295\$

93 MAZDA 626 Cronos ent. équipé, 3,650\$

92 LUMINA 4 p., aut., 1,995\$

89 CAVALIER, 795\$

88 VOLKS. Fox, 4 po. bas kilom. 1,295\$

Info : 777-2540 ou 375-8369

1997 NÉON 5 vit., 115,000 km, 2 portes, 3,450\$.

1993 ASUNA Sunfire pour pièces, 550\$.

1991 SWIFT GT pour pièces, 380\$.

1987 TAURUS S.V., pour pièces, 280\$.

1962 FALCON Ranchero à restaurer, 2,200\$.

Elcamino, Malibu 79-87, recherche pièces.

Info: 375-7333

ACHETONS AUTOS en bonne ou mauvaise condition, payons bon prix. Inf.: 777-9055.

AUTOMOBILES

112 INC

1304 Principale, Granby

378-7983

FINANCEMENT SUR PLACE

Spécial de janvier

RABAIS

de 500 \$ à 2 000 \$

05 MAXIMA SE, 1. équ., aut., 35000 km, bal. gar., noire, 29950\$

04 SEBRING LX, V6, 1. équ., toit ouvrant, noire, bal. gar., 11890\$

04 CHRYSLER SEBRING LXI, décap., bal. gar., 23000 km, 22340\$

03 MONTANA, 4 p., 7 pass., 1. équ., 9970\$

03 CHEVROLET S-10, cab. all., aut., 4.3 L. Four voir! 13830\$

02 KIA SEDONA LX, 7 pass., 1. équ., 10750\$

02 CHRYSLER NEON LE, aut., clim., 85000km, noire, 7950\$

02 ALERO GLS, 4 p., man., 1. équ., 2.2 L., «mags», 8490\$

02 SUNFIRE, 2 p., aut., 59000km, comme neuve, 7680\$

02 SUNFIRE, 4 p., aut., 1. équ., 7950\$

02 SUNFIRE, 4 p., aut., 39000km, bal. gar., 7950\$

02 VENTURE LS, 4 p., 1. équ., «mags». Four voir! 9670\$

02 BUICK CENTURY, 4 p., 1. équ., 8980\$

02 ACCENT GS, 2 p., aut., 77000 km, bal. gar., «mags» 7650\$

02 ALERO GL, 4 p., aut., 86000 km, 1. équ., 8970\$

02 PONTIAC GRAND AM SE, 4 p., 1. équ., 75000 km, 9680\$

02 SUNFIRE, 2 p., man., CD, 70000km, rouge, 7880\$

02 GRAND AM, 2 p., aut., clim., 50000 km, bal. gar., 9970\$

02 JETTA GLS TDI, 1. équ., cuir, «mags», 17950\$

02 CHEV. MALIBU, aut., 1. équ., V6, 70000 km, 7950\$

02 KIA SEDONA EX, 7 pass., 1. équ., 72000km, bal. gar., 10850\$

02 SONATA GL, aut., 1. équ., 99000km, noire, impeccable, 9780\$

02 TRAIL BLAZER LS, 4x4, «mags», 15980\$

02 PONTIAC SUNFIRE, 4 p., aut., 85000km, 6980\$

02 FOCUS FAMILIALE, aut., clim., bal. gar., 8980\$

02 ACCENT GS, man., 63000km, noire, 6980\$

02 FOCUS SE, aut., 4 p., 50000 km, bal. gar., 9580\$

02 SUNFIRE, 2 p., man., CD, jeune, 7670\$

02 SATURN SLI, 4 p., aut., CD, gl. elect., 7680\$

02 CARAVAN SE, 7 pass., 1. équ., 10670\$

02 FORD EXPLORER XLS, 4x4, 1. équ., 68000km, 15670\$

02 BUICK RENDEZ-VOUS, 4x4, aut., 1. équ., 16940\$

02 PROTÉGÉ ES, 2 L., aut., 1. équ., 41000km, 12790\$

01 GR. VITARA GX, V6, aut., 94000km, 11995\$

01 VOLKS CABRIOLET, aut., clim., 74000km. Four voir! 15880\$

01 DODGE CARAVAN SE, 7 pass., 1. équ., FAUT VOIR! 7890\$

01 TIBURON, man., 59000 km, «mags», noire, bal. gar., 8380\$

01 ELANTRA VE, aut., 1. équ., 81000 km, bal. gar., 7860\$

01 PROTÉGÉ LX, aut., clim., 78000km, bal. gar., 8970\$

01 PONTIAC SUNFIRE, 2 p., man., CD, 81000km, 6380\$

01 EXPLORER SPORTTRACK, 4x4, 4 p., 1. équ., 16780\$

01 TIBURON SE, man., 1. équ., 67000km, bal. gar., noire, 9970\$

01 HYUNDAI SANTA FE, 4x4, 1. équ., 13790\$

01 TIBURON, man., 81000 km, «mags», 7780\$

01 ACCENT GS, 2 p., aut., noir, 75000 km, 7730\$

01 SUNFIRE, 2 p., man., CD, noire, 70000 km, 6370\$

01 SUNFIRE, 2 p., aut., 1. équ., sable, 6680\$

01 KIA SEFIA, man., 56000 km, bal. de gar., 5840\$

Pierre Boivin Auto
Venez voir les nouveaux arrivages!
300\$ de rabais
sur tous nos véhicules à prix régulier sur présentation de cette annonce
Tous nos véhicules sont garantis et inspectés

02 FORD FOCUS SE, 4 p., 5 vit., bal. gar., 7 995\$
02 CHEV. CAVALIER VLX, 4 p., aut., clim., bal. gar. 7 495\$
02 KIA MAGENTIS LX, 4 p., 4 cyl., t. équ., 7 495\$
02 CHEVROLET IMPALA, V6, 3.4 L., t. équ., 7 995\$
02 CHEV. CAVALIER VLX, 2 p., 5 vit., clim., bas km
02 HYUNDAI ELANTRA VE, 4 p., aut., t. équ., 7 495\$
02 HYUNDAI ACCENT GSI, 2 p., aut., 6 795\$
02 CHEVROLET CAVALIER, 4 p., aut., clim., 6 995\$
02 HONDA CIVIC DX, 4 p., 5 vit., clim., 9 295\$
02 FORD F-150, 4x4, V8, 5-4, boîte courte, «Quad door», 14 500\$
01 PONTIAC MONTANA, V6, 3.4 L., 5 995\$
01 HYUNDAI SONATA GL, 65 000 km, t. équ., 8 995\$
01 CHEV. CAVALIER, 2 p., aut., clim., 6 200\$
01 HYUNDAI TIBURON, man., bal. de gar., 7 995\$
01 HYUNDAI ACCENT GSI, 2 p., 5 vit., clim., 6 495\$
01 SATURN SC1, 3 p., man., noire, CD, 5 495\$
01 KIA SPORTAGE, bien équ., 5 vit., 7 495\$
01 SATURN SC1, 3 p., man., gar. 1 an, «silver» 6 995\$
01 HYUNDAI ACCENT GS, 2 p., 5 vit., 5 295\$
00 FORD FOCUS ZX3, 2 p., 5 vit., bleu, 6 795\$
00 PONTIAC MONTANA, t. équ., 3.4 L., 6 995\$
00 PONTIAC SUNFIRE, 2 p., aut., clim., 5 200\$
00 FORD FOCUS ZX3, 2 p., 5 vit., clim., 6 495\$
00 TOYOTA COROLLA VE, 4 p., aut., clim., 7 495\$
00 HONDA CIVIC SE, 4 p., 5 vit., clim., 7 495\$
98 VOLKS JETTA, 4 p., bien équipée, 5 995\$
98 JEEP GRAND CHEROKEE LTD, V8, 7 695\$
98 CHEV. VENTURE LS (longue), 4 p., t. équ., 4 995\$
97 GEO METRO, aut., 2 200\$
96 PONTIAC FIREBIRD SE, V6, 3.8 L., aut., 4 995\$
96 CHEVROLET LUMINA, 7 places, V6, 3.4 L.
96 VAN RAM 250, fini salon avec lit, 11 995\$
96 PLYMOUTH VOYAGER, V6, très propre
95 DODGE DAKOTA 4x4, V8, 5.2 L., 5 495\$
95 DODGE RAM 1500, édition Laramie, 5.2 L., V8
95 VOLKS PASSAT VR6, 4 p., aut., 4 995\$
95 ACURA INTEGRA, 2 p., 5 vit. Un bijou! 6 995\$
92 MAZDA MIATA, 5 vit., noire, 7 200\$ 322712V

\$ 2^e CHANCE AU CRÉDIT OUVERT LE SAMEDI \$
1141 DUFFERIN, GRANBY

670 AUTOS

2000 CHEV. IMPALA LS tout équipé, 5,995\$
2000 VOLKS JETTA GLS TDI, diesel, man., tout équipé, 8,995\$
1999 VOLVO V70, aut., t. équipée, 9,995\$
1998 HONDA CIVIC DX hatchback, aut., 6,495\$
1997 CHEVROLET CAVALIER Z24, t. équipé, man., moteur déficient, 1,195\$
1996 HONDA ACCORD EXR aut., 5,995\$
1995 PONTIAC Sunfire aut., 1,995\$
1993 HONDA CIVIC EX manuel, 2,995\$
1994 Jetta aut., 995\$
1997 Grand DODGE Caravan Se, tout équipé, 3,495\$

Aucune offre raisonnable ne sera refusée.
Tous ces véhicules sont éligibles à une protection sur le groupe propulseur.

AUTOMOBILES R. MÉNARD, 372-4370

500 rue Ménard, Ste-Cécile de Milton.

ACURA 2004 EL Premium, aut., tout équipée, 10,000 km, 4 roues / 4 pneus d'hiver, démarreur à distance, 372-8064

AUBAINE ! CAVALIER 2001, 4 p., aut., o.d., 4 pneus Toyo neufs, radio CD 200 watts, freins neufs, 100,000 km, antirouille garanti 10 ans, 4,500\$, faites vite. (819) 678-3354

AUCUN CRÉDIT REFUSÉ

Louez une auto avec option d'achat.
0\$ comptant.

RPM AUTOMOBILE 450-776-2222

AUTOS, CAMIONS, 4x4, financement maison
aucun cas refusé, 1999 à 2004.
AUTOMOBILE BRISSON, 514-894-2236

AUTOS DENIS BORDUAS

2555 Principale, St-Paul

379-9357, cell. 531-4884

98 SUNFIRE GT 2.4, man. 96,000 km, 4,995\$
98 MALIBU, 3.1, aut., 186,000 km, 4,995\$
97 SATURN, 4 p. SLI, automatique.
96 CAVALIER, 2.2 man, a/c, ex. cond. 3,500\$
96 TRANS SPORT, 3.4, aut., 189 km, 3,700\$
96 NEON, mot. 2 L
96 GRAND AM, mot. 2.4 très propre
99 SONOMA 4.3 SLS, CD, 6,995\$
95 RAM 250 SLT Laramie, 160,000 km 6,900\$
94 CHEVROLET S-10 4 cyl., 5 vit, 3 mois de garantie
92 PICK UP Isuzu, king cab, 84,000 km, 1 proprio, autom. démarreur à distance, 3,495\$
BUICK REGAL 1995, 113,000 km, 8 roues, pneus d'hiver, 1 seul proprio. Inf.: 539-2012
CHEV. CAVALIER 1999, bleue, 4 portes, aut., prix 2,970\$. Info : 375-7594 ou 770-2446

670 AUTOS

BEL AUTOMOBILE
890 DUFFERIN, GRANBY
777-3433

01 SUZUKI Estem, 4 p., man.
01 KIA RIO RS, 4 p., man.
01 FORD F150, 4x4, cab allongée, aut.
01 HUYNDAI SONATA GL, 4 p., aut., b. équ.
00 DODGE Caravane, 4x4, 7 pass. aut.
00 CHEVROLET VENTURE, 7 pass., aut., full
00 TOYOTA Echo, 4 p., aut., air
00 HONDA Civic, 2 p., man.
00 HUYNDAI Sonata GL, 4 p., aut., full, bas millage
99 NISSAN Maxima, 4 p., aut., full
99 DODGE RAM 1500, KCab, v8 4x4, man. A/C
98 CHEV. MALIBU, 4 p., aut. bien équ., bas mil.
98 FORD Contour, 4 p., aut., air
98 BUICK Century 4 p., aut. t. équipée
97 PLYM. Voyageur 7 passagers, full
97 OLDS Cutlass, 4 p., aut., bien équipée
95 NISSAN Pathfinder, t. équipée, 4x4, aut.
95 SUZUKI Estem 4 p. aut.
94 CHEV. 1500, king cab, aut.
94 BUICK Regal, 4 p., aut., bien équipée;
94 MAZDA 323, 2 p., aut.;
93 PONTIAC Sunbird 2 p., man.
93 VOLVO 850 E, aut. bien équipée
92 BUICK Regal, 4 p., aut., bien équipé
92 OLDS ARCHIVA, 2 p., aut. bien équipée
90 TOYOTA Camry, V6, aut., bien équipé
Plusieurs autos pas chères

DRIVER-AUTO INC.

4x4 4x4 4x4

1309 Denison Est, Granby, 776-6758

01 Kia Sportage, aut; 97 Sunrunner, 4x4; 94 Pathfinder, aut, 4x4; 94 Cherokee, 4x4, aut; 93 Cherokee 4x4, aut; 95 Explorer 4x4, aut; 12 mois de garantie inclus

HONDA CIVIC 1993, 2 portes, hatchback, automatique, peinture neuve, vitres peintées, 197,000 km, carrosserie, 2,975\$ ferme. Inf.: 775-3197.

HYUNDAI ACCENT GSI 2004, 3,800 km, aut., toit ouvrant. Info. 372-9284

MALIBU 2000, blanche, 120,000 km, en parfaite condition, 6,000\$; SUZUKI KATANA 88, 600 cc., en bonne condition, 1,800\$. Info: 378-7273 Luc ou Jean-Pierre.

PONTIAC GRAN AM 97 bonne mécanique, 206,000 km, prix demandé 2,000\$. 266-2400

670 AUTOS

CLAUDE DUPAUL
AUTO
RETOUR DU MANUFACTURIER
RABAIS JUSQU'À 2,500\$

05 JEEP LIBERTY, 4x4, aut
04 PONTIAC VIBE, aut., équip. complet
03 CHEVROLET CAVALIER, aut., AC, 4 p.
02 SATURN VUE V6, 4x4, aut., t. équipé
02 CHEVROLET CAVALIER Z24, 5 vit.
02 FOCUS SE, aut., 4 p., t. équipée
02 ALERO, aut., 2.2L, t. bas millage
02 GRAND AM, aut., 2.4L, 64,000 km
01 ELANTRA VE, aut., t. équipée
01 TIBURON SE, t. ouvrant, mag. CD
01 FOCUS ZX3, 5 v., toit ouv. mags, CD.
01 CHRYSLER NEON, aut., air clim.
01 PONTIAC SUNFIRE, 4 p., aut., AC
01 KIA SEPHIA LS, 5 vit., air clim.
01 P. MONTANA, 4 p., AC, CD etc.
00 CHRYSLER NEON, aut., air clim.
00 WINDSTAR, 4 p., équip. complet
99 SEBRING, décapotable, spécial hiver
99 DODGE DAKOTA, sport, aut
99 FORD F250, aut., 4.6 Triton

Tous nos véhicules sont inspectés et garantis
Financement sur place
807 DUFFERIN, GRANBY
450-776-1754

670 AUTOS

NORMAND ROBICHAUD
1685 Principale, Granby
Tél.: (450) 378-0657

2001 HYUNDAI ACCENT, 2 p. aut. air.
2001 CHRYSLER Neon, 4 p. aut. t. équip.
2001 KIA SPORTAGE 4x4, aut. t. équip.
2000 PONTIAC

Grand Am, 4 p., aut.
2000 FORD Focus 4 p, familiale
2000 SATURN LSZ, 4 p., aut.
1999 CHRYSLER Intrepid 4 p, aut.
1999 CHEVROLET S10, 4 cyl., 5 vit.
1999 HUYNDAI Sonata 4 p., aut.
1998 MERCURY Mystique, 4 p., aut.
1998 GMC SONOMA V6, SLS, 3 p, aut.
1998 CHEVROLET Tracker aut.
1997 SUNFIRE décapotable, aut.
1997 DODGE Dakota V6, aut.
1997 CADILLAC STS, t. équipé
1997 PLYMOUTH Breeze, 4 p, 5 vit.
1996 CAVALIER décapotable, aut.
1995 HUYNDAI Elantra, 4 p, 5 vit., 70,000 km
1994 LE BARON V6, aut., décapotable
1994 DODGE Ram 1500, SLT, t. équip.
1994 CHRYSLER Intrepid V6 aut.

Tous nos véhicules sont vérifiés et garantis
Financement disponible sur place

NOUVEAU, MAINTENANT DÉMÉNAGÉ
GARAGE ST-GERMAIN
29.95\$ / HEURE

Au 1140A Roberval, Granby

Arrière de Formule Ford

ANTIROUILLE À L'HUILE PÉNÉTRANTE
À PARTIR DE 39.95\$. FREINS, SILENCIEUX,
TIMMING BELT, MISE AU POINT, ETC.
SCANNER POUR SYSTÈME ÉLECTRONIQUE
(CHECK ENGINE)
(ESTHÉTIQUE COMPLET POUR AUTO)
VENTE et INSTALLATION DE PNEUS
(450) 777-2540

SATURN 1994, automatique, 4 portes, 4 cyl. 1.9 L, économique, 4 pneus neufs Michelin, tout équipée, air climatisé fonctionnelle, freins avant neufs, peinture originale, carrosserie A1, en excellente condition, 2,975\$. Inf.: 775-3197.

Le Trianon

PONTIAC • BUICK • GMC
letrianonautomobile@gmcanada.com

922 Principale, Granby

378-9063

Venez rencontrer notre équipe de vente Optimum

GM Optimum
VÉHICULES D'OCCASION

- Inspection en 150 points et plus
- Assistance routière 24 h (sur véhicules Optimum)
- Possibilité d'échange (30 jours/2 500 km)
- Garantie du manufacturier 3 mois/5 000 km

AVIS AUX ÉTUDIANT(E)S
(diplôme(s) ou pas)

obtenez 500 \$ de rabais
additionnel !
Détails sur place.

SPÉCIAL JANVIER

AVEC TOUT VÉHICULE
OPTIMUM, GARANTIE
6 MOIS/10 000 KM !

CAMIONS

CHEVROLET TRAIL
BLAZER LT 2005

modèle allongé, 6 cyl.,
t. équ., chauffage
arrière, 7 pass.

27 995 \$



1 EN INVENTAIRE

CHEVROLET EXPRESS
CUTAWAY 2005

12 pi
20 000 km,
- de 3 000 kg

27 900 \$



PONTIAC MONTANA SV6 2005

26 500 km, 7 places,
chauffage arrière, tout équipée,
bal. de gar. GM.
Comme neuve !

19 495 \$



GMC SIERRA 2005

1 500 HD, cab.
multiplace,
cuir, 4x4,
très propre

23 495 \$

NOUVEL
ARRIVAGECHEVROLET
IMPALA 2005

39 950 km,
t. équ.,
bal. de gar. GM

16 495 \$



BUICK CENTURY 2003

bleue, 55 071 km

12 895 \$



PONTIAC GRAND AM 2002

4 p., V6, t. équ.,
57 600 km,
bal. de gar. GM
très propre.

10 995 \$

PONTIAC
VIBE 2004

5 vit., clim.,
26 500 km

17 295 \$

AUTOS
ÉCONOMIQUES

PONTIAC G6 2005

4 postes, tout équipé, seulement 6 450 km !
Valeur de 26 800 \$

19 995 \$



1 EN INVENTAIRE

PONTIAC VIBE 2004

24 000 km, 5 vit.,
gr. élect.

17 995 \$

VOLKSWAGEN
PASSAT GLS 2003

tout équipé,
48 900 km
très bon véhicule

17 495 \$



PONTIAC GRAND AM SEI 2004

V6, automatique, roues aluminium,
tout équipé, 23 800 km
bal. de gar. GM

16 295 \$



GRANBY OCCASION

La Solution...

505 Dufferin, Granby
450-776-3858

Visitez dans le confort dans votre foyer :

WWW.GRANBYOCCASION.COM

50 VÉHICULES EN INVENTAIRE

3 NISSAN SENTRA en inventaire

6 ALTIMA

2 MAXIMA

2003 SUZUKI AERIO, 5 vit., gr. électr.

2002 SANTA FE, 6 cyl., aut.

2002 CHEV. MALIBU, 56,000 km, V6.

2002 CHEV. CAVALIER, 2 p., 5 vit.

2002 HYUNDAI ACCENT GSI, 2 p., 5 vit.

2002 CHEVROLET CAVALIER, 4p., aut.

2002 MAZDA 5 ES Protégé, 4 p., man.

2002 BMW 320i, Un bijou!

2001 TOYOTA Echo, 4 p., 5 vit.

2001 FORD FOCUS, wagon, 5 vit, t.éq.

2000 SATURN SL1, 4 p.

2000 CHRYSLER Intrepid ES, t. équipé

2000 HONDA CIVIC, 2 p. coupé, 5 vit.

1999 SUZUKI VITARA décapotable, aut.

1999 OLDS. ALERO GL, t. équipé

11998 SUZUKI SWIFT, man.

1997 HYUNDAI Elantra station wagon

1997 GMC PICK UP, 4x4, aut., 6 cyl.

1996 PONTIAC SUNFIRE, 2 p., 5 vit.

1996 FORD CONTOUR, 134,000 km, AC,

1996 VAN ASTRO, appelez pour détails

1996 PLYMOUTH Gr. Voyager, 4 p., t. é.

1995 SUNFIRE décapotable

1995 CHEV. CAVALIER

1993 DODGE Colt

1993 HONDA Del Sol, man.

1992 BUICK CENTURY, aubaine 1,400\$.

SPORT ANTIQUE

1983 CAMARO Z28

1971 CHEVROLET CAPRICE

OUVERT LE SAMEDI

NOUVEAU, ESTHÉTIQUE AUTOMOBILE

Inf: 776-3858

SPÉCIAL LIQUIDATION

TOUT DOIT ÊTRE VENDU !

1999 Subaru Impreza RS 2.5, aut.

1998 Subaru Impreza Outback, man.

1998 Subaru Impreza wagon, aut.

1998 Subaru Legacy Outback, man.

1997 Subaru Legacy wagon, man.

1996 Subaru Legacy sedan, aut.

1997 Mazda Protege Sedan, man.

1995 Honda LX, 4 p., manuel

1994 Chrysler Concord, 1,450\$

CAMIONS

1996 Toyota Tacoma 4x4, k-cab

1997 Toyota Tacoma 4x4, k-cab

1989 Jeep Cherokee, 4x4, aut.

Aussi disponible Dirt Bike 110cc

OUVERT LE SAMEDI

CONSIGNATION +

316 Denison Est, Granby

Tél. 770-7272 - Fax: (450)770-8006

SUZUKI SWIFT 1998, manuelle, 180,000 km,

excellente condition, vente rapide, 2,400\$.

450-297-9983.

VOLKS JETTA GL 1996 blanc, 4 p., 5 vit., A/C, 1

proprio non-fumeur, très propre, entretenu,

exc. condition, 3,250\$. A.R.P.: 243-6961

671 FOURGONNETTES

98PONTIAC MONTANA, entièrement équipé,

intérieur de cuir, 4,995\$. (FINANCEMENT MAI-

SON DISPONIBLE). Info: 777-2540 ou 375-8369

DODGE GRAND CARAVAN 1999, SE Sport,

tout équipée, démarreur à distance, système

672 CAMIONS

CAMION GMC CUBE 1993, 6.2 L diesel, boîte

12 pi, pas de balance, 241,000 km, parfaite con-

dition, 5,900\$. 375-5073 ou 531-1256

FORD RANGER 4x4 KING CAB 2002, noir, V6,

4.2 L, boîte 6 pi, 37,000 km, freins électr. + bar-

re de tire installée, boîte de fibre noire, prix

15,000\$. 375-3551 après 17 h (ou répondeur)

GMC SIERRA 1500 2004, 4 portes, moteur 5.3,

12,000 mi. 4x4, couleur verte. 21,500\$. Info:

372-9284

TOYOTA HIGHLANDER 2002 V6, bien équipé,

bas millage, balance garantie, 22,500\$ nég. Gé-

rald, 375-3812

673 MOTOCYCLETES

FAITES VITE ! Kawasaki ZX6R 1999, 40,000 km,

impeccable, 6,900\$. Inf.: Sam au 531-1278, lais-

sez message

2 MOTONEIGES: Polaris 500, 2000, avec 2,114

km; Polaris 600, 1998, avec 5,174 km, avec cas-

ques et remorque double. Le tout 8,500\$.

Inf.: Real Côté, 777-7565

POLARIS TRAIL XLT 1997, démarreur électr.,

reculons, poignées et sièges chauffants, 600cc,

3 cyl., condition A1, prix 2,500\$. 372-8932

681 ÉQUIPEMENTS

DE FERME

SYSTÈME DE TRAITE complet pour chèvres.

Tél. 450-248-3455

AVIS DE
CHANGEMENT DE NOM

Prenez avis que Francine Desmarais, en sa qualité de mère dont l'adresse du domicile est le 151, chemin Darby, Shefford (Québec) J2M 2A9, présentera au directeur de l'état civil une demande pour changer le nom Joseph Luc Dany Nadeau, Marie Lucie Caroline Nadeau, Joseph Benoit Francis Nadeau, Marie Diane Nancy Nadeau en celui de Joseph Luc Dany Desmarais, Marie Lucie Caroline Nadeau Desmarais, Joseph Benoit Francis Nadeau Desmarais, Marie Diane Nancy Nadeau Desmarais.

Granby, le 23 janvier 2006

Francine Desmarais

333727V

Municipalité régionale
de comté de
La Haute-YamaskaAux contribuables de la
Municipalité régionale de comté
de La Haute-Yamaska

AVIS PUBLIC est par les présente donné par la soussignée, directrice générale et secrétaire-trésorière de la Municipalité régionale de comté de La Haute-Yamaska, que lors de la séance régulière ajournée de ladite municipalité tenue le 18 janvier 2006, le conseil a étudié et adopté le règlement numéro 2006-166 fixant les modalités pour l'établissement des quotes-parts en matière de gestion, de collecte, de transport et de disposition des boues de fosses septiques et de leur paiement par les municipalités locales.

Toute personne intéressée peut prendre connaissance de ce règlement au bureau de la Municipalité régionale de comté de La Haute-Yamaska situé au 142 de la rue Dufferin, bureau 100, à Granby.

Donné à Granby, province de Québec, ce dix-huitième (18^e) jour du mois de janvier deux mille six (2006).

Johanne Gaouette,
Directrice générale et secrétaire-trésorière.

333699V

Municipalité régionale
de comté de
La Haute-YamaskaAux contribuables de la
Municipalité régionale de comté
de La Haute-Yamaska

AVIS PUBLIC est par les présente donné par la soussignée, directrice générale et secrétaire-trésorière de la Municipalité régionale de comté de La Haute-Yamaska, que lors de la séance régulière ajournée de ladite municipalité tenue le 18 janvier 2006, le conseil a étudié et adopté le règlement numéro 2006-167 déclarant compétence à l'égard de l'ensemble des municipalités locales du territoire de la MRC de La Haute-Yamaska relativement à la gestion, la collecte, le transport et la disposition des boues de fosses septiques.

Toute personne intéressée peut prendre connaissance de ce règlement au bureau de la Municipalité régionale de comté de La Haute-Yamaska situé au 142 de la rue Dufferin, bureau 100, à Granby.

Donné à Granby, province de Québec, ce dix-huitième (18^e) jour du mois de janvier deux mille six (2006).

Johanne Gaouette,
Directrice générale et secrétaire-trésorière.

333700

Un éventuel nouveau cas de
vache folle inquiète Ottawa

Donald McKenzie

OTTAWA (PC)

Des inspecteurs du ministère fédéral de l'Agriculture se penchent sur un éventuel nouveau cas de maladie de la vache folle, a fait savoir hier un porte-parole de l'Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA), Mark Van Dusen.

«Nous avons un programme de tests en cours pour l'ESB (encéphalopathie spongiforme bovine) et cela signifie que de temps à autre, nous procédons à des tests de confirmation lorsque nous tombons sur un échantillon suspect», a affirmé M. Van Dusen.

«Nous sommes en train de procéder à de tels examens sur un échantillon suspect», a-t-il ajouté.

Examens finaux

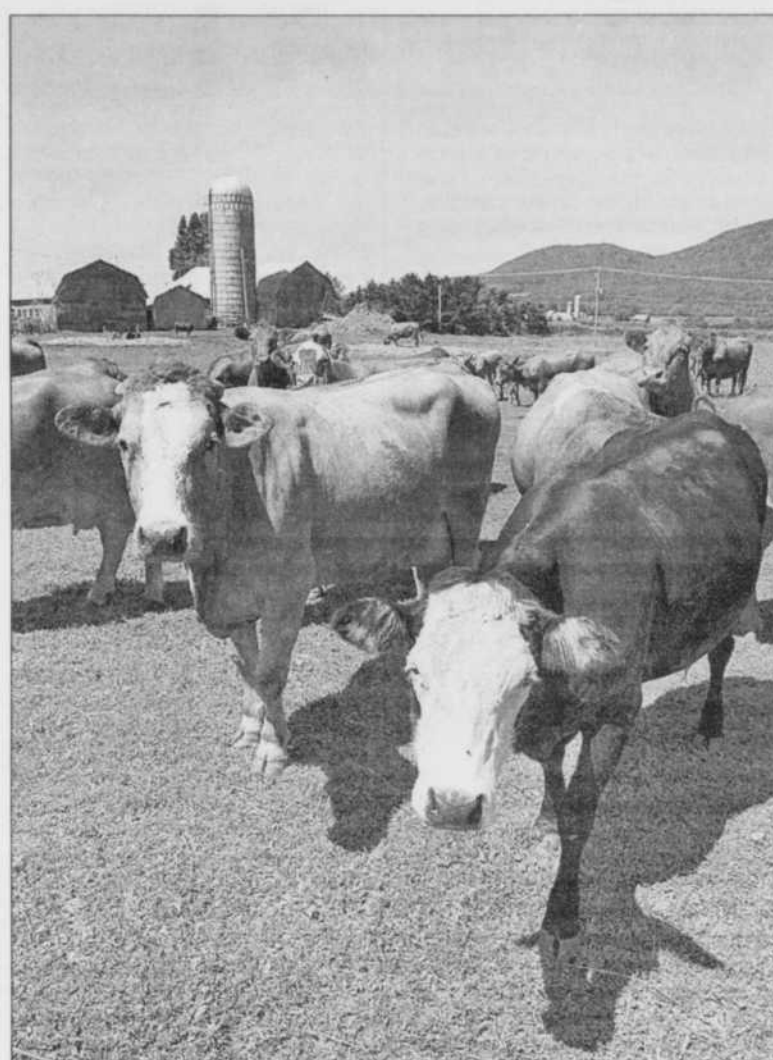
M. Van Dusen a indiqué que l'animal devait être envoyé dans un laboratoire de Winnipeg afin d'y subir des examens finaux. Les inspecteurs devaient savoir d'ici à 48 heures s'ils ont sur les bras un autre cas de maladie de la vache folle.

Rien n'indique que quelque partie que ce soit de l'animal soit entrée dans les circuits alimentaires humain et animal.

Les marchés américains demeurent fermés à l'industrie canadienne du boeuf et de la vache laitière depuis la découverte d'un cas d'ESB en Alberta, en mai 2003.

Les Américains ont réouvert leur frontière au boeuf d'élevage canadien, en juillet dernier.

M. Van Dusen n'était pas en mesure, hier, de confirmer l'âge de l'animal faisant actuellement l'objet de tests, mais il a affirmé que la bête avait assurément plus de 30 mois. Les



archives La Presse

Les inspecteurs de l'Agence canadienne d'inspection des aliments sauront dans 48 heures s'il s'agit d'un autre cas de vache folle.

spécialistes estiment que le bétail moins âgé risque moins de contracter l'ESB.

Le porte-parole a également dit être au courant de rumeurs voulant que l'animal provienne de l'Alberta.

*Pour que
toujours
son souvenir demeure*

Il y aura bientôt 1 an, 2 ans,
5 ans ou 10 ans que survenait
le départ d'un être cher ?

Soulignez l'événement en publiant
un anniversaire de décès, à l'intérieur
duquel vous pourrez insérer
une photo de la personne décédée.

Communiquez avec le 375-4555, poste 223
(3 jours avant la date de parution)

La Voix de l'Est
cyberpresse.ca

323046V

Décès



CÔTÉ
M. Georges-Aimé
1917-2006

Au Centre Hospitalier de Granby, le 21 janvier 2006 à l'âge de 88 ans, est décédé M. Georges-Aimé Côté, époux de Mme Isola Authier, demeurant à Granby. Il laisse dans le deuil outre son épouse Isola, son frère, Normand Côté ainsi que ses beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces, autres parents et amis.

Les funérailles auront lieu le samedi 28 janvier en l'église St-Joseph à 13h30, sous la direction du



COMPLEXE FUNÉRAIRE
Girardot & Ménard

470 Dufferin, Granby
Tél. 372-4498 • Téléc. 372-2738
complexe@girardot-menard.com
Affilié à la CTQ

La crémation a eu lieu au crématorium du complexe. À noter que la famille sera présente à l'église à compter de 13h, samedi, journée des funérailles, afin de recevoir les témoignages de sympathie. Des dons à la Fondation du Centre Hospitalier de Granby seraient appréciés. Formulaires disponibles.

Comblez le vide

Fondation pour l'alphabétisation
1 800 351-9142
www.fpa.qc.ca



CAMPBELL
M. Ernest
1904-2005

Au Centre hospitalier de Granby, le 22 janvier 2006, à l'âge de 91 ans, est décédé M. Ernest Campbell, époux de Mme Madeleine Cabana, demeurant à Granby.

Outre son épouse, Madeleine, il laisse dans le deuil ses enfants: Georges (Fernande Hains), Mario (Danielle Lacasse) et Richard (Louise St-Onge); ses petits-enfants: Bruno (Suzie Boulet), Michel (Véronique Lambin), Nancy, Pascale (Louis Bousquet) et Steve (Nadia Lussier); ses arrière-petits-enfants ainsi que ses neveux et nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier le personnel des soins palliatifs du Centre hospitalier de Granby ainsi que celui de la Résidence St-Charles pour les bons soins prodigués à M. Campbell.

La crémation a eu lieu à Granby au Crématorium Les Jardins Funéraires Bessette. La famille recevra les témoignages de sympathie lundi, de 19h à 22h et mardi, jour des funérailles, à compter de 9h jusqu'au départ du salon à 10h30. Les funérailles auront lieu le mardi 24 janvier 2006. Le convoi funèbre partira de

Les Jardins Funéraires Bessette 997, des Colombes (angle St-Jude N.), Granby
Tél.: (450) 777-1171
ou 1 888 730-6666
Téléc.: (450) 777-4393
www.famillebessette.com
Affiliée à la C.T.Q.

pour se rendre à l'église St-Eugène de Granby où le service aura lieu à 11h.

Les résidences et les jardins funéraires

Bessette
Le vrai sens des valeurs

(23-24)



DUPUIS
M. Luc
1950-2006

Au Centre Hospitalier de Granby, le 21 janvier 2006, à l'âge de 55 ans est décédé M. Luc Dupuis, époux de Mme Susie Lapalme, demeurant à Granby.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse Susie, son fils Éric (Annick Gagnon), sa mère Mme Rita Paré (feu Bernard Dupuis), les enfants de son épouse: Yannick Ménard (Caroline Belisle), Nancy Ménard (Patrick Goyette) et Véronique Ménard (Michel Ladurantaye), les petits-enfants de son épouse: Lydia, Maxime, Simon, Laurie-Anne, Alexandra, Jessica et Gabrielle, sa soeur France (Jean-Paul Courtemanche), son frère Mario (Luce Martin) ainsi que ses beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier le personnel du département d'oncologie pour leur dévouement et les bons soins prodigués envers M. Luc Dupuis.

La liturgie de la Parole sera célébrée le mercredi 25 janvier à 11h, en la chapelle du



COMPLEXE FUNÉRAIRE
Girardot & Ménard

470 Dufferin, Granby
Tél. 372-4498 • Téléc. 372-2738
complexe@girardot-menard.com
Affilié à la CTQ

La crémation a eu lieu au crématorium Girardot & Ménard. La famille sera présente ce même mercredi, journée de la liturgie, à compter de 9h.

En guise de sympathies, des dons à la Fondation du Centre Hospitalier de Granby seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau du complexe. (23-24-25)



APRIL
M. Lucien
1921-2006

Subitement, à son domicile, le 22 janvier 2006, à l'âge de 84 ans est décédé M. Lucien April, époux de Mme Adrienne Ouellet, demeurant à Granby.

Il laisse dans le deuil outre son épouse, ses enfants: Romain (Johanne), Adrien, Lucienne, Bertrand, Gracia, Estelle (Arthur), Clermont et Nathalie (Jacques); ses petits-enfants: Marlyne, Karine, Nancy, Martin, Stéphane, Pascal et Francis; ses arrière-petits-enfants; ses soeurs: Jeannette (Jean Soucy) et Bibianne (Joseph St-Pierre) ainsi que ses beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces, autres parents et amis.

La liturgie de la Parole sera célébrée le mercredi 25 janvier à 14h, en la chapelle du



COMPLEXE FUNÉRAIRE
Girardot & Ménard

470 Dufferin, Granby
Tél. 372-4498 • Téléc. 372-2738
complexe@girardot-menard.com
Affilié à la CTQ

suivie de la crémation au crématorium du complexe. Les cendres seront par la suite déposées au Columbarium Girardot & Ménard. Les heures de visite seront mardi soir de 19h à 22h. Ouverture des salons, mercredi, journée de la liturgie à compter de 10 h. (23-24)



TÉTREAU
Mlle Jacqueline
1938-2006

Subitement, à sa résidence, le 19 janvier 2006, à l'âge de 67 ans, est décédée Mlle Jacqueline Tétreault, fille de feu Albert Tétreault et de feu Eliza Daigle, demeurant à Granby.

La défunte laisse dans le deuil ses soeurs et ses frères Sr Denise, de la Présentation de Marie de Granby, Jacques (Pierrette Turgeon), de Granby, Michel (Colette Racine) de St-Bruno, Lucie (Roger L'Heureux) de Laval, une amie Aline Talbot de Granby, ainsi que de nombreux neveux, nièces, et autres parents et ami(e)s.

Les funérailles auront lieu le lundi 23 janvier. Le convoi funèbre partira du nouveau



COMPLEXE FUNÉRAIRE
Girardot & Ménard

470 Dufferin, Granby
Tél. 372-4498 • Téléc. 372-2738
complexe@girardot-menard.com
Affilié à la CTQ

pour se rendre à l'église St-Eugène, où le service sera célébré à 11 h, suivi de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier, adjacent au Complexe.

Les heures de visites seront dimanche de 14 à 17 h, et de 19 à 22 h. Ouverture des salons, lundi journée des funérailles, à compter de 9h.

En guise de sympathie, des dons à la fondation Roger Talbot seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau du complexe funéraire. 21-23

1^{er} anniversaire



1923 - 2005

M. Raymond Robert

Déjà 1 an ! Pour nous, c'est comme si tu nous avais quittés hier pour cette nouvelle vie. Ce repos tu l'as bien mérité, mais pour nous qui t'aimons cela est arrivé trop vite. Ton visage, ta voix et ton sourire sont gravés à jamais dans nos coeurs. Nous te demandons de continuer à veiller sur nous de là-haut tout comme tu le faisais si bien sur cette terre. Une messe commémorative en sa mémoire aura lieu le 29 janvier 2006 à 11 hres en l'Eglise St-Romuald.

333675V

Ta Famille



Association québécoise des troubles d'apprentissage

« Mon enfant a de la misère à l'école : il apprend différemment! »

www.aqeta.qc.ca

En souvenir

Nous n'aurions jamais cru que vous partiriez si vite loin de nous, que vous fermeriez les yeux pour ne plus jamais voir le soleil. Pourtant la vie l'a décidé ainsi. Notre peine est grande mais votre souvenir l'apaise doucement sachant qu'un jour nous serons réunis à nouveau.

Mom & Dad

We never thought that you would leave us so early in our lives. That you would close your eyes and never again see the sun. However the decision was made. Although the pain is deep, our memories of you both help keep us calm knowing that one day we will meet you again.

La famille Albert Jones



14^e anniversaire
Blanche Potter Jones
20 janvier 1992



10^e anniversaire
Albert Jones
19 février 1996

Statistiques

Hockey

Ligue nationale Classement

Parties d'hiver non comprises

ASSOCIATION DE L'EST

Section Nord-Est

Équipe	MJ	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts
Ottawa	46	32	10	4	195	109	68	
Buffalo	47	29	15	3	152	136	61	
Toronto	47	24	20	3	149	155	51	
Montréal	45	21	18	6	132	146	48	
Boston	47	18	21	8	135	153	44	

Section Atlantique

Philadelphie	48	29	11	8	169	149	66	
N.Y. Rangers	48	27	14	7	151	124	61	
New Jersey	48	25	18	5	144	143	55	
N.Y. Islanders	47	20	24	3	139	169	43	
Pittsburgh	48	11	28	9	131	191	31	

Section Sud-Est

Caroline	47	32	11	4	173	148	68	
Tampa Bay	48	25	20	3	144	144	53	
Atlanta	49	23	20	6	175	171	52	
Florida	49	18	24	7	125	155	43	
Washington	46	17	24	5	135	175	39	

ASSOCIATION DE L'OUEST

Section Centrale

Detroit	47	32	12	3	176	123	67	
Nashville	47	29	12	6	154	137	64	
Chicago	48	16	26	6	124	167	38	
Columbus	49	17	30	2	115	176	36	
St. Louis	46	10	29	7	117	179	27	

Section Nord-Ouest

Calgary	47	28	14	5	127	117	61	
Vancouver	48	28	15	5	164	144	61	
Colorado	49	27	19	3	181	157	57	
Edmonton	48	25	17	6	157	150	56	
Minnesota	47	22	21	4	133	121	48	

Section Pacifique

Dallas	47	30	15	2	158	127	62	
Los Angeles	50	29	18	3	174	156	61	
Anaheim	46	21	16	9	132	128	51	
San Jose	45	22	17	6	142	138	50	
Phoenix	48	24	22	2	138	149	50	

Vendredi 20 janvier
Columbus 4 St. Louis 3 (F)
Minnesota 4 Chicago 1
Tampa Bay 6 Dallas 3

Samedi 21 janvier
Vancouver 6 Montréal 2
Ottawa 7 Toronto 0
Detroit 4 Colorado 3
Nashville 7 Columbus 2
New Jersey 3 N.Y. Islanders 2 (F)
N.Y. Rangers 3 Boston 2 (F)
Philadelphie 2 Pittsburgh 1
San Jose 4 Los Angeles 3 (P)
Tampa Bay 2 Atlanta 0
Washington 5 Caroline 2
Calgary 4 Buffalo 1
Anaheim 1 Floride 0

Dimanche 22 janvier

New Jersey à N.Y. Rangers
Minnesota à Chicago

Lundi 23 janvier
Montréal en Caroline, 19h00.
Pittsburgh à Philadelphie, 19h00.
Boston à Washington, 19h00.
Toronto à Ottawa, 19h30.
Vancouver à St. Louis, 20h00.
Detroit à Nashville, 20h00.
Phoenix à Dallas, 20h30.
Calgary à Edmonton, 21h00.
Anaheim à Los Angeles, 22h30.

Mardi 24 janvier

New Jersey à N.Y. Islanders, 19h00.
Buffalo à N.Y. Rangers, 19h00.
Boston à Atlanta, 19h00.
Vancouver à Columbus, 19h00.
Floride à Tampa Bay, 19h30.
Nashville à Detroit, 19h30.
Phoenix à Minnesota, 20h00.
Calgary à Colorado, 21h00.
Los Angeles à San Jose, 22h30.

Mercredi 25 janvier

Montréal à Philadelphie, 19h00.
Caroline en Floride, 19h00.
Washington à Pittsburgh, 19h30.
St. Louis à Dallas, 20h30.
Edmonton à Anaheim, 22h00.

Jeudi 26 janvier
Washington à Boston, 19h00.
Pittsburgh à N.Y. Islanders, 19h00.
Caroline à Atlanta, 19h00.
Buffalo à Toronto, 19h30.
Montréal à Ottawa, 19h30.
New Jersey à Tampa Bay, 19h30.
Vancouver à Detroit, 19h30.
Phoenix à St. Louis, 20h00.
Nashville à Minnesota, 20h00.
Calgary à Chicago, 20h30.
Dallas à Colorado, 21h00.
Edmonton à Los Angeles, 22h30.
Anaheim à San Jose, 22h30.

Ligue nationale Classement général

Parties d'hiver non comprises

ASSOCIATION DE L'EST

Équipe	MJ	Pts
a-1. Ottawa	46	68
a-2. Caroline	47	68
a-3. Philadelphie	48	66
a-4. Buffalo	47	61
5. N.Y. Rangers	48	61
6. New Jersey	48	55
7. Tampa Bay	48	53
8. Atlanta	49	52

Équipe MJ Pts

9. Toronto 47 51

10. Montréal 45 48

11. Boston 47 44

12. N.Y. Islanders 47 43

13. Floride 49 43

14. Washington 46 39

15. Pittsburgh 48 31

ASSOCIATION DE L'OUEST

Équipe MJ Pts

a-1. Detroit 47 67

a-2. Dallas 47 62

a-3. Calgary 47 61

4. Nashville 47 64

5. Vancouver 47 61

6. Los Angeles 50 61

7. Colorado 49 57

8. Edmonton 47 56

9. San Jose 45 50

10. Phoenix 47 50

11. Anaheim 45 49

12. Minnesota 47 48

13. Chicago 48 38

14. Columbus 48 36

15. St. Louis 46 27

a - en tête de sa section.

Ligue nationale Meneurs

Parties d'hiver non comprises

Joueur	B	A	Pts
Jagr, NYR	29	41	70
Kovalchuk, Atl	35	32	67
J. Thornton, Bos-SJ	16	48	64
Savard, Atl	20	43	63
Alfredsson, Ott	27	35	62
Heatley, Ott	30	31	61
Staal, Car	30	31	61
Ovechkin, Wash	33	27	60
Mari Hossa, Atl	26	34	60
Forsberg, Phil	15	45	60
Gagné, Phil	32	24	56
Tangvaj, Col	20	35	55
Datsyuk, Det	18	37	55
Crosby, Pgh	23	30	53
Nagy, Pho	15	37	52
Naslund, Vcr	22	29	51
Prospal, TB	17	34	51
Demitra, LA	20	30	50
Gionta, NJ	28	21	49
Zetterberg, Det	22	27	49
Jokinen, Fio	21	28	49
Conroy, LA	17	32	49
Horcoff, Edm	15	34	49
McCabe, Tor	15	34	49
Marleau, SJ	18	30	48
Stillman, Car	14	34	48
Spezza, Ott	13	35	48
Straka, NYR	11	37	48

Ligue nationale Rendement du Canadien

LES MARQUEURS

Joueur	B	A	Pts	Pén.
11. S. Koivu	12	23	35	34
73. M. Ryder	20	12	32	30
71. M. Ribeiro	10	21	31	18
27. A. Kovalev	10	21	31	32
79. A. Markov	7	23	30	56
38. J. Bulis	8	14	22	28
52. C. Rivet	4	17	21	51
20. R. Zednik	11	7	18	24
22. S. Bégin	9	6	15	93
44. S. Souray	3	12	15	66
21. C. Higgins	6	8	14	18
42. A. Perezogine	6	6	12	24
37. N. Sundstrom	6	6	12	22
26. P. Dagenais	5	7	12	16
35. T. Plekanec	4	8	12	10
51. F. Bouillon	2	10	12	18
14. R. Bonk	1	11	12	26
25. M. Dandenault	1	7	8	54
32. M. Streit	1	6	7	20
46. A. Kostitsyne	2	1	3	2
57. G. Murray	1	1	2	11
86. J. Ferland	1	0	1	2
8. M. Komisarek	0	1	1	41
60. J. Théodore	0	1	1	2
64. J.-P. Côté	0	0	0	4
3. R. Ivanans	0	0	0	7
40. M. Lapierre	0	0	0	0
75. Y. Danis	0	0	0	0

LES GARDIENS

Joueur	G	P	DP	DF	Min.	Ba	Bj	Moy.
75. Y. Danis	3	2	0	0	312	14	1	2,69
38. C. Huet	3	4	1	0	411	19	0	2,77
60. J. Théodore	16	12	4	1	1999	109	0	3,27

Sommaire Montréal 2 Vancouver 6

SAMEDI SOIR
Première période

1. Vancouver, Morrison 12 (Bertuzzi) 0:57

2. Vancouver, Burrows 3 (H.Sedin) 1:51

3. Vancouver, Ohlund 6 (H.Sedin, D.Sedin) 4:20 (an)

4. Vancouver, Naslund 23 (Bertuzzi, Ohlund 12:15 (an)

5. Vancouver, H.Sedin 12 (D.Sedin, Carter) 13:17

6. Vancouver, Linden 5 (Brookbank, Green) 13:47

Pénalités - Komisarek Mtl 2:22, Bonk Mtl 5:53, D.Sedin Vcr 8:24, Dandenault Mtl 10:44, Baumgartner Vcr 18:03, Ohlund Vcr 19:54.

Deuxième période

7. Montréal, Ryder 20 (Rivet, Souray) 2:00

Pénalités - Kostitsyne Mtl 4:22, Koivu Mtl 19:36.

Troisième période

8. Montréal, Koivu 12 (Ryder, Rivet) 18:46

Pénalités - Ferland Mtl 4:18, Brookbank Vcr 11:01, Sundstrom Mtl 13:15

Tirs au but

Montréal 8 11 7 - 26

Vancouver 15 11 2 - 28

Gardiens - Montréal: Théodore (10-5) (P16-13-5), Huet (13-17 1re période, 18-17); Vancouver: Auld (6-20-11-3).

Avantages numériques - Montréal: 0-4; Vancouver: 2-7.

Arbitres - Marc Joannette, Tim Peel.

Juges de lignes - Lyle Seltz, Mark Wheeler.

Assistance - 18 630 (18 630).

Ligue junior AAA Classement

Partie à Vaudreuil comprise

SECTION SHERWOOD

Équipe	MJ	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts
Champlain	43	31	9	1	2183	129	65	
Longueuil	40	30	8	2	210	128	62	
Vaudreuil	41	25	13	1	2197	162	53	
Valleyfield	40	20	17	3	0	179	162	43
Kahnawake	41	17	16	7	1	167	169	42
Granby	42	11	25	5	1132	208	28	
Lachine	41	11	24	5	1	147	216	28

SECTION DROLET

Joliette	38	30	7	1	0	196	133	61
St-Jérôme	38	26	7	3	2	190	148	57
Lafleche	41	26	12	2	0	169	131	55
St-Lawrence	39	16	22	4	0	168	192	36
Terrebonne	40	15	22	2	1	157	182	33
St-Eustache	39	13	22	3	1	146	219	30
St-Félicien	39	10	27	1	1	124	186	22

Mercredi 18 janvier
Terrebonne 4 St-Eustache 0

Jeudi 19 janvier
St-Eustache 1 Valleyfield 4

Vendredi 20 janvier
Granby 4 Lachine 8
Vaudreuil 5 Kahnawake 4 (F)
St-Lawrence 3 Joliette 6

Samedi 21 janvier
Joliette 6 C. St-Lawrence 3
Lafleche 4 St-Félicien 1

Dimanche 22 janvier
Granby 3 Vaudreuil 9
Lafleche à St-Félicien
St-Lawrence à St-Eustache
Lachine à Kahnawake
Joliette à Terrebonne
Longueuil à Champlain

Lundi 23 janvier
Vaudreuil à Lafleche, 20h15.

Mardi 24 janvier
Valleyfield à St-Jérôme, 19h30.

Jeudi 26 janvier
Terrebonne à Valleyfield, 19h30.
St-Eustache à St-Lawrence, 20h00.

Vendredi 27 janvier
Granby à Lachine, 20h00.
St-Félicien à St-Jérôme, 19h30.
Longueuil à Joliette, 20h00.
St-Eustache à Lafleche, 20h15

Ligue senior Promutuel Classement

SECTION ITECH

Équipe	PJ	V	D	DP	DF	Bp	Bc	Pts
Waterloo	24	22	1	0	1	134	78	45
Farnham	25	14	7	0	4	111	92	32
Acton Vale	25	13	9	2	1	128	103	29
Cowansville	25	13	12	0	0	142	136	26
Sherbrooke	26	6	17	2	1	117	177	15
Coaticook	25	7	18	0	0	136	199	14

SECTION SPORT WELLINGTON

Asbestos	24	18	3	0	3	134	97	39
Lac-Mégantic	26	15	8	0	3	124	98	33
Black Lake	25	11	10	2	2	101	110	26
Disraeli	25	9	10	5	1	134	128	24
East Angus	24	9	15	0	0	122	161	18

Vendredi 20 janvier
Cowansville 4 Lac-Mégantic 3
Disraeli 4 Asbestos 5

Samedi 21 janvier
Coaticook 3 Waterloo 11
Acton Vale 9 Sherbrooke 3
Black Lake 0 Farnham 3

Vendredi 27 janvier
Asbestos à Cowansville, 20h
East Angus à Black Lake, 20h30
Farnham à Acton Vale, 21h
Waterloo à Lac-Mégantic, 21h

Samedi 28 janvier
Asbestos à East Angus, 19h45
Farnham à Sherbrooke, 20h
Black Lake à Disraeli, 20h
Acton Vale à Coaticook, 20h30
Cowansville à Waterloo, 21h

Ligue junior AA Estrie-Mauricie Classement

Partie d'hiver non comprise

SECTION ESTRIE

Équipe	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts	Tot.
Plessisville	21	4	1	1	139	66	44	61
Windsor	19	6	1	1	168	87	40	57
St-Cyrille	14	11	1	1	134	124	30	50
Waterloo	7	16	2	0	89	138	16	27

SECTION MAURICIE

Nicolet	9	8	1	1	94	89	20	32
St-Boniface	9	10	3	0	80	86	21	30
St-Marc	8	13	1	0	82	119	17	26
St-Tite	3	17	0	0	60	137	6	14

Note: le total inclut les points Franc Jeu.

Samedi 21 janvier
Waterloo 5 Windsor 6

Dimanche 22 janvier
Windsor à Waterloo

Vendredi 27 janvier
Plessisville à St-Cyrille, 20h
St-Boniface à St-Tite, 20h30

LHJMQ

Classement

Parties d'hiver non comprises

SECTION OUEST

Équipe	MJ	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts
Chicoutimi	47	32	12	1	2	216	126	67
Rouyn-Noranda	47	31	13	2	1	201	159	65
Québec	43	32	11	0	0	199	141	64
Gatineau	46	27	14	3	2	176	138	59
Shawinigan	47	27	18	0	2	191	172	56
Drummondville	50	22	23	3	2	178	197	49
Baie-Comeau	46	19	25	2	0	151	190	40

Dans une situation délicate

Après avoir livré un autre verdict nul hier, l'Avalanche devra absolument l'emporter, demain soir, au tournoi bantam

GRANBY

L'Avalanche bantam AA de la zone Yamaska-Missisquoi a eu besoin d'un but de Jean-Philippe Daigle, en avantage numérique, alors qu'il ne restait que 71 secondes au match, pour livrer un décevant match nul de 1-1 devant le faible Blitz de Bourassa, hier après-midi dans le cadre de la 36^e édition du tournoi national de hockey bantam de Granby, qui a complété son premier week-end.



Gaétan Roy

groy@lavoixdelest.qc.ca

Le résultat d'hier place le club de l'entraîneur Renauld Lessard dans une situation délicate. En deux sorties, l'Avalanche montre deux nulles et aura besoin à tout prix d'une victoire, demain à 19h30, face au Collège Français de la Rive-Sud pour espérer continuer sa route en quart-de-finale.

L'Avalanche a obtenu 36 lancers contre seulement 15 pour leurs adversaires mais il n'a pas réellement pu s'imposer, malgré les nombreux avantages numériques dont il a bénéficié.

«Nous n'avons rien fait pour gagner, indiquait Lessard après le match. On court après les problèmes. Les gars pensaient peut-être que ce serait facile parce que Bourassa est un club mal classé. Nous n'avons pas fait les bons jeux, on n'était pas là. Les gars n'étaient pas prêts en première période et ça a fait mal. Il faudra gagner contre le Collège Français et espérer une victoire des Éclaireurs contre le Collège Français, jeudi».

Le gardien Raphaël Girard sera de retour devant le filet de l'Avalanche, demain.

«On va être prêt, prédit Lessard. Il faudra jouer comme nous l'avons fait vendredi contre les Éclaireurs. Je suis confiant. J'ai vu des situations pires et nous nous sommes replacés».

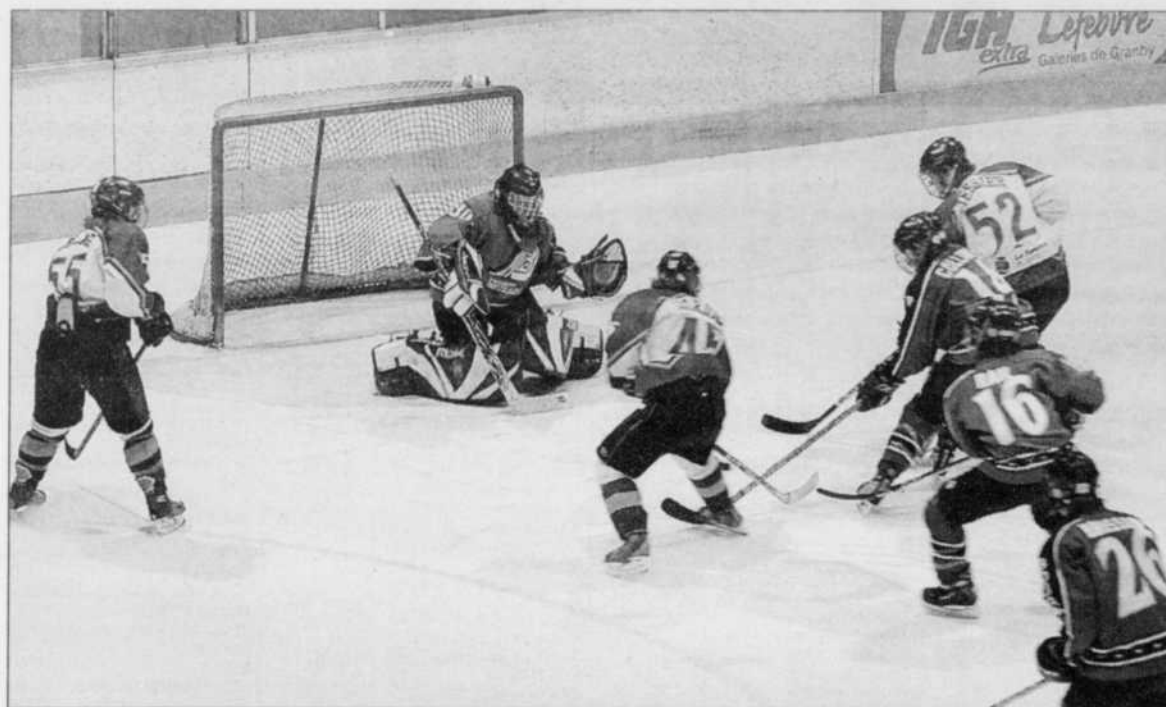


photo David Anderson

Le gardien du Blitz de Bourassa, Anthony-James Cristiano, s'est bien défendu devant les attaques de l'Avalanche, dont celle-ci menée par Jean-Michel Delage (55), Marc-Olivier Sauriol (45) et Vincent Tessier (52). Pour le Blitz, Brendan Collins (14), David Rail (16) et Maxim Brisson (26) tentent de porter secours à leur portier.

Husky: deux en deux

Le Husky des Cantons-de-l'Est (Cowansville, Farnham, Bedford) s'est donné une bonne chance de passer en quart-de-finale de la classe BB, hier, en battant plus difficilement que prévu les Lions de St-Jérôme, 2-1, ce qui lui donne une fiche de deux victoires en deux matches au tournoi.

Les Lions ont surpris le Husky dès la troisième minute du match avec le premier but mais Vincent Plante a égalisé la marque 90 secondes plus tard. Maxime Clouâtre, qui avait participé au premier but, a réussi le filet qui devait donner la victoire au Husky en début de deuxième période.

«Nous ne sommes pas à notre mieux, a admis l'entraîneur du Husky, Fabris Lagacé, dont le club a déjà remporté deux tournois au cours des dernières semaines. Il y a un malaise qu'il faudra régler. Notre préparation était bonne mais on s'est ajusté au

rythme de nos adversaires au lieu de monter notre jeu d'un cran».

Le Husky disputera son dernier match de la ronde préliminaire, ce soir à 17h, en se mesurant aux Jets de St-Hubert, une très bonne équipe.

«J'espère que tous les joueurs vont se présenter parce qu'on ne s'est pas tellement impliqué jusqu'ici, mentionne Lagacé. Connaissant le caractère de mes joueurs, on va rebondir. Les gens n'ont pas encore vu le vrai Husky au tournoi de Granby».

Par ailleurs, les Aigles de Granby en classe B se sont assurés une place en quart-de-finale, samedi prochain à 18h30, en terminant en deuxième place du groupe A avec deux victoires et une défaite. Ils ont battu les Bastions de Blainville, samedi, quand Vincent Nicol a réussi deux buts et une passe; le gardien Charles Brien a aussi arrêté un tir de pénalité. Hier, Samuel Gosselin y est allé d'un but et deux aides alors que Vincent Nicol a ajouté



photo David Anderson

Le gardien Michaël Audette, de l'Avalanche, a fait face à 15 lancers, hier.

Les Vics vont appuyer Drummondville...

Gaétan Roy

GRANBY

Malgré une victoire de 4-1 sur les Maple Leafs de St-Albans, hier soir, les Vics BB de Granby ne contrôlent plus leur avenir et devront compter sur l'aide des Flames de Drummondville, ce soir, pour poursuivre leur route au tournoi bantam de Granby.

Les Vics de l'entraîneur Robert Gagné ont complété leur ronde préliminaire au tournoi avec un dossier

d'une victoire, une défaite et une nulle, pour six points incluant leurs trois points franc-jeu.

Samedi, les Vics menaient 3-1 face aux Vikings du St-Laurent avec moins de trois minutes à jouer. Les Vikings ont passé à l'attaque en enfilant trois buts en moins de deux minutes pour l'emporter 4-3.

Cette défaite pourrait s'avérer très coûteuse pour les Granbyens. C'est plutôt rare de voir les Vics encourager une équipe drummondvilloise mais probablement que les Flames auront droit à de nouveaux partisans granbyens, ce soir à 18h15, alors que

cette équipe en viendra aux prises avec les Vikings du St-Laurent. Si Drummondville gagne, les Vics pourront continuer leur chemin; la seule autre possibilité pour les Vics de passer en quart-de-finale serait de voir St-Laurent faire match nul tout en perdant son point franc-jeu.

«Ça a été très décevant, admet Robert Gagné, en parlant de la défaite de samedi. C'était presque un cauchemar. Il me semble que j'avais plus de cheveux gris en me levant ce matin. Il n'y a aucune raison de perdre un match qu'on domine par deux buts avec moins de trois minutes à jouer.

Le ciel s'est écroulé en 1:50 minute. Des erreurs dans notre zone ont donné des revirements dont les Vikings ont profité. C'était la panique et nous n'avons pas le droit à un temps d'arrêt pour calmer les joueurs. On serait chanceux de passer en quart-de-finale; si on le fait, ce sera par la porte arrière».

Les Vics l'ont déjà échappé belle. Dans le match avant eux, les Tigres de Victoriaville ont été éliminés lorsque les Seigneurs de Boucherville ont gagné, 4-3, à huit secondes de la fin du match. Une nulle aurait éliminé les Vics!

Sébastien Feeley, Cédric Ross-Gazaille et Samuel Daudelin-Ménard ont marqué les buts des Vics, samedi.

Hier, Jérémy Turcotte a dirigé l'attaque avec une paire de buts. Cédryk Pontbriand et Samuel Daudelin-Ménard (1-1), dans un filet désert, ont touché la cible. Cédric Ross-Gazaille a fourni deux passes.

«On s'attendait à un match physique contre St-Albans, note Robert Gagné. Je suis assez satisfait de notre match mais nous avons encore donné trop de revirements en zone défensive. On se met nous-mêmes dans le trouble avec nos sorties de zone ratées».



Andy Roddick réagit après avoir raté un coup facile face à Marcos Baghdatis. L'Américain a été surpris par le niveau de jeu de son adversaire.

photo AP

Une autre sortie prématurée pour Roddick

MELBOURNE (AP)

L'Américain Andy Roddick a été éliminé prématurément dans un tournoi du Grand Chelem pour la deuxième fois consécutive, alors qu'il a été battu en huitièmes de finale des Internationaux d'Australie 6-4, 1-6, 6-3, 6-4 par Marcos Baghdatis.

Quatre mois après sa défaite au premier tour des Internationaux des États-Unis, Roddick, tête de série no 2 du tournoi australien, n'a donc pas réussi à atteindre la deuxième semaine à Melbourne Park.

Il a été surpris par les multiples coups gagnants de Baghdatis, 54^e joueur mondial et 20 ans seulement, un ancien champion du monde junior originaire de Chypre.

Dans mon monde

«Je suis dans mon monde et je joue un super tennis, a commenté Baghdatis. Je pense que c'est l'un des meilleurs matches de ma vie.»

Roddick n'a eu d'autre choix que d'approuver. En fin d'affrontement, il avait l'air médusé. Après un coup gagnant intouchable de son adversaire, l'Américain a haussé les épaules en se tournant vers ses partisans, l'air de dire: «Que puis-je y faire?».

«Je n'ai pas si mal joué avec un plus huit, a affirmé Roddick en faisant allusion à ses 39 coups gagnants con-

tre 31 fautes directes. Je pense que j'aurais battu la plupart des joueurs aujourd'hui, mais il faut lui donner crédit, il a disputé un très bon match.»

Après en avoir concédé un seul lors de ses trois matches précédents, Roddick a été victime d'un bris de service dans les premier, troisième et quatrième sets. Baghdatis a réussi 16 aces, un de plus que Roddick, et a commis seulement 26 fautes directes.

«Les coups qu'il a réussis étaient très bons, a ajouté Roddick. Peut-être que j'étais un peu dans la lune. Je n'étais peut-être pas tout à fait à mon mieux.»

En quarts de finale, Baghdatis affrontera Ivan Ljubicic (no 7), qui a battu le vainqueur des Internationaux d'Australie de 2002, Thomas Johansson, 6-2, 6-4, 6-4.

Davenport passe

Également hier, la favorite Lindsay Davenport a obtenu sa qualification pour les quarts, où elle affrontera Justine Hénin-Hardenne. L'Américaine a battu Svetlana Kuznetsova 6-2, 6-4. De son côté, Hénin-Hardenne a dominé Virginia Ruano Pascual 6-0, 6-3.

«J'ai l'impression de disputer mon meilleur tennis, a commenté Davenport. C'est malheureux que toutes les autres filles jouent mieux aussi! C'est peut-être le meilleur niveau de jeu qu'il nous a jamais été donné de voir.»

Au sujet d'une légère entorse à la

cheville qu'elle a subie plus tôt cette semaine, Davenport a dit que «c'était juste un peu petit enflé. Espérons qu'avec un peu de repos, je prendrai du mieux.»

Tête de série no 4, Maria Sharapova s'est remise d'un bris de service dans le deuxième set et a remporté six des sept derniers jeux de son match remporté 6-4, 6-4 contre Daniela Hantuchova, qui avait éliminé la tenante du titre Serena Williams au troisième tour.

La Russe était fort heureuse qu'on ait décidé de disputer les matches de simple du quatrième tour sous le toit.

Tellement chaud!

«Aujourd'hui, c'était probablement l'une des journées les plus chaudes que j'ai connues dans ma vie», a-t-elle lancé.

Sharapova affrontera au prochain tour sa compatriote russe Nadia Petrova, victorieuse d'Elena Vesnina 6-3, 6-1.

Chez les hommes, la tête de série no 4 David Nalbandian a atteint les quarts en sortant Tommy Robredo 6-3, 6-0, 2-6, 6-2. Il rencontrera le vétéran tricolore Fabrice Santoro, facile vainqueur de David Ferrer (no 11) 6-4, 7-5, 7-5.

Âgé de 33 ans, Santoro s'est qualifié pour la première fois de sa carrière pour les quarts de finale d'un tournoi du Grand Chelem, en 54 participations.

Cyclo-cross: Bessette sixième en Coupe du monde aux Pays-Bas

HOOGERHEIDE, PAYS-BAS (PC)

Partie de la cinquième place sur la ligne de départ, Lyne Bessette a terminé la Coupe du monde de cyclo-cross de Hoogerheide, aux Pays-Bas, un rang plus loin. Malgré tout, compte tenu des ennuis qu'elle a connus au départ, la cycliste de Knowlton était ravie du résultat à sa dernière course avant les championnats du monde.

«J'ai eu un mauvais départ, mais c'a tout de même été une bonne course, a-t-elle indiqué. Le départ de la course était donné sur le pavé, et j'en étais très contente. Par contre, au moment de poser mon pied sur la pédale, celui-ci a glissé, ce qui a fait que mon autre pied est sorti de sa pédale. Donc, juste le temps de repartir, les autres filles étaient parties et plusieurs autres m'avaient dépassée.»

«Je suis entrée sur la section de pelouse en 25^e place. Je suis restée calme et j'ai utilisé les jambes le plus possible pour revenir dans la course.

Je n'ai aucune difficultés dans les sections techniques et j'ai pu remonter jusqu'au sixième rang.»

La course a été remportée par la Néerlandaise Daphny Van den Brand, qui a respectivement devancé l'Allemande Hanka Kupfernagel, meneuse au classement de la Coupe du monde, et la Néerlandaise Mirjam Melchers-Van Poppel.

«Ça augure bien»

«J'avais besoin d'un bon résultat afin de rester parmi les huit premières au classement et ainsi obtenir un bon rang de départ aux championnats du monde, a souligné Bessette. Comme une seule des cinq qui m'ont devancée aujourd'hui était derrière moi au classement général, il ne devrait pas y avoir de problème. Ça augure très bien pour la semaine prochaine», a conclu Bessette.

Les championnats du monde auront lieu à Zeddum, au Pays-Bas, le week-end prochain. A sa seule autre présence aux championnats du monde, Bessette avait terminé 18^e, en 2003.

En bref

Ski acrobatique: l'argent pour Heil

LAKE PLACID (PC) — La Montréalaise d'adoption Jennifer Heil a rafilé la médaille d'argent, hier, lors de la deuxième épreuve des bosses du week-end disputée à la Coupe du monde de Lake Placid.

La skieuse acrobatique de 22 ans a obtenu 25,30 points et n'a été devancée que par la Norvégienne Kari Traa (25,82 points).

Médaillée d'argent vendredi, Stéphanie St-Pierre, de Victoriaville, a pris le cinquième rang en raison de sa note de 23,59 points. Seule autre Canadienne en finale, Audrey Robichaud, de Val-Bélair, a pris le 12^e rang avec 21,82 points.

Slalom masculin: Vidal l'emporte

KITZBUHEL (AP et PC) — Le Français Jean-Pierre Vidal a remporté le slalom de Kitzbuhel, signant ainsi le deuxième succès de sa carrière en Coupe du monde après un premier triomphe en 2001.

Vidal, champion olympique lors des Jeux de Salt Lake City, s'est imposé avec un temps combiné d'une minute 38,88 secondes.

Thomas Grandi de Canmore en Alberta a terminé au huitième rang.

Super-combiné: Kostelic trône

SAINT-MORITZ (AP et PC) — La Croate Janica Kostelic a remporté le

super-combiné de Saint-Moritz tandis que Michaela Dorfmeister a évité de peu une collision avec un bénévole chargé de l'entretien de la piste.

Kostelic, qui occupait la deuxième place après la descente disputée dans la matinée, a signé le meilleur temps du slalom pour remporter le premier super-combiné de la saison, en deux minutes, 15,74 secondes.

Emily Brydon de Fernie, en Colombie-Britannique, a terminé 14^e (2:19,46) et Allison Forsyth, de Nanaimo, C.-B., 19^e (2:19,84).



Estimation
GRATUITE
de votre propriété
SONIA BOUTHETTE
378-4120
Membre du club 100%
RE/MAX Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé
Visites virtuelles : www.soniabouthette.com

Steelers et Seahawks au Super Bowl

Roethlisberger brille et Pittsburgh l'emporte 34-17 face aux Broncos

DENVER (AP)

Le long séjour à l'étranger des Steelers de Pittsburgh se poursuivra encore un peu. Prochaine destination: Detroit.

Ben Roethlisberger a été brillant, obtenant des gains de 275 verges avec deux touchés par la passe et un autre au sol, hier, pour mener les Steelers vers une éclatante victoire de 34-17 contre les Broncos de Denver dans le match de championnat de l'Association américaine.

Jerome Bettis, à qui la victoire a permis de prolonger sa carrière d'un autre match, s'est exclamé «On s'en va chez nous!» dans les dernières minutes de la rencontre. Effectivement, il retournera dans sa ville d'origine, Detroit, pour disputer le match du Super Bowl, dans deux semaines. Les Steelers y seront pour la première fois depuis 1995.

Les Steelers affronteront les Seahawks de Seattle, vainqueurs hier des Panthers de la Caroline (voir autre texte).

«Ceci est un merveilleux groupe de joueurs. La façon dont nous nous sommes rendus jusqu'ici a transformé cette équipe, a indiqué l'entraîneur des vainqueurs, Bill Cowher. Les joueurs sont restés concentrés, ils se sont tenus malgré l'adversité. Ils sont coriaces.»



photo AP

Le quart Ben Roethlisberger, qui avait bien raison de faire la fête après le match, a dominé la défensive des Broncos

Les Broncos, déjoués, dominés et intimidés tout au long de l'après-midi, sont retournés à leur vestiaire la tête basse, après leur premier revers à domicile en 10 sorties cette saison.

«Nous n'avons pas complété notre mission est c'est frustrant, a commenté le secondeur Ian Gold.»

Les Steelers sont devenus la première équipe, depuis les Patriots de la

Nouvelle-Angleterre de 1985, à remporter trois matches à l'étranger en route vers une participation au Super Bowl.

«C'est incroyable, surtout quand

on réalise qu'on a réussi tout cela sur la route», a affirmé le receveur Antwaan Randle-El.

Comme ils l'avaient fait la semaine précédente à Indianapolis, les Steelers ont axé leur plan du match sur la passe et non le jeu au sol. Roethlisberger a tenté sept passes lors des 11 premiers jeux à l'attaque des siens, complétant cinq d'entre elles.

La première poussée a mené à un placement. Au tour des Broncos à se présenter à l'attaque, Joey Porter a pourchassé Jake Plummer, forçant le quart à échapper le ballon. Cinq jeux plus tard, Roethlisberger a repéré Cedrick Wilson pour le touché et une avance de 10-0, réduisant la foule du Invesco Field au silence... comme à Indianapolis et à Cincinnati au cours des semaines précédentes.

Après un placement des Broncos, les Steelers ont répliqué avec une poussée de 14 jeux et 80 verges qui a grugé près de sept minutes et demie au cadran. Bettis a couronné le tout de la ligne de 3 pour une avance de 17-3.

Jake Plummer, qui a si bien joué avec l'avance au score tout au long de la saison, se retrouvait tout à coup avec un déficit et il a croulé sous la pression. Il n'a complété que 18 de ses 30 passes pour des gains de 223 verges avec deux échappés et deux interceptions.

Shaun Alexander, bien sûr, a imposé le rythme

SEATTLE (AP)

Aidés par le retour de leur joueur par excellence, une brigade défensive féroce et l'avantage d'évoluer à domicile, les Seahawks de Seattle ont accédé au Super Bowl pour la première fois de

leur histoire, hier.

Shaun Alexander, qui est revenu au jeu après une commotion cérébrale la semaine dernière, a récolté 132 verges au sol et deux touchés alors que les Seahawks ont défait les Panthers de la Caroline par le score de 34-14 pour remporter le championnat de l'Association nationale.

Les Seahawks, qui ont affiché le meilleur dossier de leur association en saison régulière, ont réussi trois interceptions en route vers un 12^e gain consécutif à domicile.

La défensive

Bien qu'Alexander ait imposé le rythme d'une attaque axée sur le con-

trôle du ballon, c'est la défensive qui a établi les bases de la victoire. Les Seahawks n'ont alloué que trois premiers jeux et 62 verges en première demie, et ils sont demeurés implacables jusqu'à ce que l'issue du match ne fasse plus de doute.

Les vainqueurs ont réussi deux interceptions dès le premier quart, et

celles-ci se sont avérées cruciales.

Les Panthers ont dû composer avec la perte de leur demi offensif partant Nick Goings au premier quart quand ce dernier a été durement plaqué.

Alexander a porté le ballon 34 fois pour 132 verges, le plus haut total de l'histoire des Seahawks en séries éliminatoires.

Lundi 23 janvier 2006 • 36^e édition

TOURNOI DE HOCKEY BANTAM DE GRANBY

Jusqu'au 29 janvier 2006



GLACE 1

CLASSE «AA»

19h30 Aigles des Trois-Lacs vs Maroons de Montréal

20h45 Prédateurs du St-Laurent vs Patriotes de Laval

CLASSE «BB»

17h00 Jets de St-Hubert vs Husky des Cantons-de-l'Est

18h15 Flames de Drummondville vs Vikings du St-Laurent

GLACE 2

CLASSE «A»

18h Castors de Marieville vs Aigles de Granby

CLASSE «B»

19h15 Sieurs de Longueuil vs SkiBromont.com

20h30 Requins de Granby vs Sénateurs de Delson



Fier commanditaire
du tournoi
Bantam 2006

65 Principale
GRANBY
378-9926

89, boul. Bromont
BROMONT
534-5373



Lyne Bessette
sixième aux
Pays-Bas

- page 33 -

La Voix des Sports

sports@lavoixdelest.qc.ca

Résultats

HOCKEY
Ligue nationale
Minnesota 3 Chicago 2
New Jersey 1 N.Y. Rangers 3
Ligue junior AAA
Granby 3 Vaudreuil 9
Ligue junior AA
Windsor 10 Waterloo 0
FOOTBALL
Ligue nationale
Pittsburgh 34 Denver 17
Caroline 14 Seattle 34

HOCKEY
Tournoi bantam de
Granby
BB- Granby 4 St-Albans 1
BB- Varennes 4 Sher.-Ouest 2
BB- C.J.R. 3 Lachenaie 4
A- Granby 7 St-Albans 1
A- Granby 0 St-Lambert 5
A- Sher.-Ouest 2 St-Léonard 4
A- St-Lazare 0 St-Hyacinthe 4

35 LA VOIX DE L'EST - LUNDI 23 JANVIER 2006

L'AVALANCHE N'A PLUS LE CHOIX

- page 32 -

«Une vraie tape sur la gueule...»

Bob Gainey était gêné à la suite de la défaite de son club à Vancouver

François Lemenu

VANCOUVER (PC)

Bob Gainey était mal à l'aise après l'humiliante défaite de 6-2 que le Canadien a subie face aux Canucks de Vancouver, samedi soir, au General Motors Place. L'entraîneur du Tricolore semblait surtout déçu pour les milliers de spectateurs qui s'étaient déplacés afin de voir la «glorieuse» équipe de Montréal.

«Le match était terminé après seulement quatre minutes. C'est dommage pour le public, a commenté Gainey. Ce soir, nous avons vraiment reçu une tape sur la gueule.»

Les Canucks menaient 3-0 après quatre minutes et 20 secondes, et 6-0 après 13 minutes et 47 secondes.

«Notre gardien n'a pas réalisé les arrêts», a-t-il dit au sujet de José Théodore.

Pour le reste, Gainey semblait à court d'explications.

«C'est une question d'être compétitif, a-t-il avancé. Les joueurs doivent comprendre que les autres équipes veulent aussi gagner. Mais je ne suis pas certain qu'ils savent ce que ça prend pour gagner.»

«Nous ne sommes pas la meilleure équipe de la ligue, a-t-il poursuivi. Mais nos joueurs doivent au moins jouer à la hauteur de leur potentiel.»

Des solutions?

«On pourrait peut-être changer un joueur même si d'importants change-



Henrik Sedin célèbre après avoir enfilé le cinquième but des Canucks. Le visage contre la glace, José Théodore, lui, semble un peu moins heureux...

photo PC

ments sont déjà survenus. Mais, l'attitude dans l'équipe.»

surtout, il faut changer la mentalité et

Joli programme en perspective.

Gainey s'est quand même voulu optimiste malgré les circonstances.

Mea culpa

José Théodore a fait son *mea culpa* après la rencontre, lui qui a été retiré du match après le cinquième but des Canucks.

«Je m'en veux personnellement. J'avais l'occasion de faire la différence. Mon travail est de permettre à l'équipe de rester dans le match. Je n'ai pas fait les arrêts-clés, je n'ai pas été capable de réparer les erreurs», a-t-il commenté.

Théodore n'en voulait pas à Gainey de l'avoir remplacé par Cristobal Huet.

«À 5-0, il fallait tenter quelque chose. Ce n'est pas la première fois que je suis retiré d'un match et ce ne sera pas la dernière fois non plus.»

Un ménage s'impose

Le Canadien a perdu les deux premiers matches du voyage. Il affrontera maintenant les Hurricanes de la Caroline, ce soir, à Raleigh. Pour Gainey, le temps est venu de retourner à son fauteuil de directeur général. Il doit procéder à des changements de personnel. Il pourrait ainsi imiter Lou Lamoriello, des Devils, qui n'a pas hésité à secouer son équipe en prenant des décisions audacieuses comme celle d'offrir Alexander Mogilny au ballottage.

Le Canadien ne gagnera pas avec les Niklas Sundstrom, Radek Bonk et Richard Zednik de ce monde. Un ménage s'impose. C'est à Gainey d'y voir.

Les Inouk glissent au dernier rang de la section Sherwood

Gaétan Roy

GRANBY

Les Inouk ont non seulement subi une quatrième défaite d'affilée, hier après-midi à Vaudreuil, s'inclinant 9-3 devant les Mustangs de l'endroit, mais ils ont glissé au dernier rang de la division Sherwood de la Ligue de hockey junior AAA du Québec lorsque les Maroons de Lachine sont allés décrocher une étonnante victoire de 9-3 (eux aussi) à Kahnawake, hier soir.

Les troupes de l'entraîneur et directeur général Marco Bernard ont 28 points en 42 parties alors que Lachine montre maintenant 30 points, aussi en 42 joutes, si bien que les Granbyens

n'ont plus que neuf parties pour doubler les Maroons s'ils veulent participer aux séries éliminatoires.

On peut cependant penser que le match de vendredi, alors que les Inouk retournent à Lachine, risque d'être LE match.

Rappelons que les Inouk possédaient une avance de quatre points sur les Maroons il n'y a pas si longtemps. Avec trois victoires, ceux-ci se retrouvent maintenant en contrôle de la situation.

«C'est certain que ce n'est pas une situation idéale mais nous n'avons pas de temps pour s'apitoyer sur notre sort, laisse entendre Marco Bernard, qui a raté une partie de la première période de vendredi, à Lachine, étant retenu à l'hôpital. Il faudra travailler fort cette semaine et corriger plusieurs points pour

le match de vendredi, qui était important et qui le devient doublement. Il faudra mettre les bouchées doubles et tout sera fait pour être prêt. La bonne nouvelle, c'est que nous répondons bien lorsque nous sommes acculés au pied du mur. On savait qu'en ouvrant la porte, Lachine allait sauter dedans.»

Bernard donne le crédit aux Maroons, qui attendaient son équipe de pied ferme, vendredi.

«En perdant 8-4 vendredi, poursuit l'entraîneur, il n'y a pas seulement un petit détail qui n'a pas fonctionné. L'offensive a généré des choses et le jeu de puissance a bien fait. On s'est tiré dans le pied en méritant des pénalités stupides; des joueurs ont l'air à penser qu'ils vont faire changer d'avis les arbitres. Il y a des problèmes à corriger à

l'entraînement cette semaine. Autant aujourd'hui (hier) que vendredi, nous donnons trop d'espace à nos adversaires.»

Vendredi, après que les Maroons eurent pris une avance de 2-0, deux bagarres ont éclaté. Alexandre Devault et Alexandre Vachon, surtout ce dernier, ont dominé leurs rivaux. Vachon a cependant été chassé du match et le momentum qui aurait pu être inversé ne l'a pas été.

Vachon devait même être suspendu trois parties mais les dirigeants de la ligue ont ramené cette suspension à une joute, celle d'hier à Vaudreuil. Ils sera disponible vendredi.

Jordan Gagné (1-1), Jason Bernatchez et Jean-Nicolas Duguay ont été les marqueurs des Inouk, hier, un

par période. Simon Choquet a fourni deux passes.

C'était 2-1 pour Vaudreuil après 20 minutes. Les Mustangs ont ajouté quatre buts sur 16 tirs en deuxième alors que les Inouk marquaient une fois sur trois lancers. Vaudreuil a touché la cible trois fois sur... cinq lancers en troisième période aux dépens du gardien recrue Marc-André Sauvé. On se serait cru à Vancouver...

Au petit écran

HOCKEY
Ligue nationale
Montréal en Caroline
(RDS, 19h)

CHEVROLET OPTRA⁵ LS 2006

179 \$ / mois*
Comptant : 2 020 \$
Dépôt de sécurité : 0 \$
Location : 60 mois

Mensualité	Comptant	Dépôt de sécurité
199 \$	928 \$	0 \$
216 \$	0 \$	0 \$

Préparation et frais de transport de 1 045 \$ inclus.

CHEVROLET AVEO⁵ LS 2006

159 \$ / mois*
Comptant : 2 047 \$
Dépôt de sécurité : 0 \$
Location : 60 mois

Mensualité	Comptant	Dépôt de sécurité
179 \$	1023 \$	0 \$
199 \$	0 \$	0 \$

Préparation et frais de transport de 1 045 \$ inclus.

COUPÉ CHEVROLET COBALT LS 2006

199 \$ / mois*
Comptant : 1 631 \$
Dépôt de sécurité : 0 \$
Location : 48 mois

Mensualité	Comptant	Dépôt de sécurité
219 \$	699 \$	0 \$
234 \$	0 \$	0 \$

Préparation et frais de transport de 1 045 \$ inclus.

Photos à titre indicatif. Pour plus d'information voir un conseiller de l'équipe vraiment Plus.

* Taxes en sus.

† Taxes et transport en sus.

**VRAIMENT PLUS**

chez

Charland

- Prix de détail révisés à la baisse
- Plus d'équipement de série
- Nouveaux designs
- Véhicules de première qualité

C'est la preuve qu'en 2006, vous en obtenez plus, **VRAIMENT PLUS.**

CTS 2006 AUTOMATIQUE

garantie et entretien inclus 4 ans/80 000 km

36 550 \$**

**Taxes et transport en sus

**SILVERADO 2006****18 995 \$**

Taxes et transport en sus

CHEVROLET HHR LS 2006**18 995 \$**

à l'achat†



259 \$ / mois*
Comptant : 2 937 \$
Dépôt de sécurité : 0 \$
Location : 48 mois

Mensualité	Comptant	Dépôt de sécurité
289 \$	1641 \$	0 \$
327 \$	0 \$	0 \$

Préparation et frais de transport de 1 045 \$ inclus.

CHEVROLET EQUINOX LS 2006

24 995 \$ à l'achat†

Comptant : 3 131 \$
Dépôt de sécurité : 0 \$
Location : 48 mois

289 \$ / mois*

Mensualité	Comptant	Dépôt de sécurité
329 \$	1316 \$	0 \$
358 \$	0 \$	0 \$

Préparation et frais de transport de 1 100 \$ inclus.

CHEVROLET UPLANDER LS 2006

19 989 \$ à l'achat†

Comptant : 3 066 \$
Dépôt de sécurité : 0 \$
Location : 48 mois

269 \$ / mois*

Mensualité	Comptant	Dépôt de sécurité
299 \$	1733 \$	0 \$
338 \$	0 \$	0 \$

Préparation et frais de transport de 1 250 \$ inclus.

L'équipe
vraiment
Plus !

Jean-Guy Paré
Directeur général
des ventesMartin Gagné
Directeur voitures
d'occasionMichel D. Soucisse
Directeur
commercialJulie Robidoux
Resp. portefeuille
locationRobert Gendron
ReprésentantDonald Perras
ReprésentantGaëtan Bissonnette
ReprésentantGuillaume Rioux
ReprésentantStéphan Chausse
Représentant**372-4242**

595, boul. Boivin, Granby
www.charlandchev.gmcanada.com